叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 北美印第安人使用烟草的情况(use Of Tobacco Among North American Indians) 000001

2. 北美印第安人使用烟草的情况(use Of Tobacco Among North American Indians) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

北美印第安人使用烟草的情况(Use of tobacco among North American Indians)

[juːz]	[ʌv; əv]	[təˈbækoʊ]
USE	**OF**	**TOBACCO**
使用	的	烟草

烟草的使用

[əˈmʌŋ]
AMONG
之中

之中

[nɔːrθ]	[əˈmerɪkən]	[ˈindiəns]
NORTH	**AMERICAN**	**INDIANS**
北	美国人	印度人

北美印第安人

[baɪ]
BY
经过

经过

[rælf; reɪf]	[ˈlɪntən]
RALPH	**LINTON**
拉尔夫	林顿

拉尔夫·林顿

[əˈsɪstənt]	[ˈkjʊreɪtər]	[ʌv; əv]	[nɔːrθ]	[əˈmerɪkən]	[eθˈnɑːlədʒi]
Assistant	**Curator**	**of**	**North**	**American**	**Ethnology**
助手	馆长	的	北	美国人	民族学

北美民族学助理馆长

[ˌænθrəˈpɑːlədʒi]
Anthropology
人类学

人类学

[ˈliːflət]	-
Leaflet	**15**
传单	-

传单15

[fiːld]	[mjuˈziːəm]	[ʌv; əv]	[ˈnætʃ(ə)rəl]	[ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
FIELD	**MUSEUM**	**OF**	**NATURAL**	**HISTORY**
场地	博物馆	的	自然的	历史

菲尔德自然历史博物馆

CHICAGO1924
CHICAGO1924
CHICAGO1924

芝加哥1924

[pleɪt]	[aɪ]	.
PLATE	**I**	**.**
盘子	我	.

图版一。

[pɔːˈniː] [priːsts] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [smoʊk] [ˈɔːfərɪŋ] . [wʌn]
PAWNEE **PRIESTS** **MAKING** **A** **SMOKE** **OFFERING** **.** **1**
波尼 神父 制作 一个 抽烟 提供 . 1

波尼族祭司献上烟祭。1

[fiːld] [mjuˈziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Field **Museum** **of** **Natural** **History**
场地 博物馆 的 自然的 历史

菲尔德自然历史博物馆

[dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˌænθrəˈpɑːlədʒi]
DEPARTMENT **OF** **ANTHROPOLOGY**
部门 的 人类学

人类学系

[ʃɪˈkɑːgoʊ] , -
Chicago **,** **1924**
芝加哥 , -

芝加哥，1924年

['liːflət]
Leaflet
传单

传单

['nʌmbər] -
Number **15**
数字 -

第15号

[juːz][ʌv; əv][təˈbækoʊ] [əˈmʌŋ] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] ['indiəns]
Use **of** **Tobacco** **among** **North** **American** **Indians**
使用 的 烟草 之中 北 美国人 印度人

北美印第安人使用烟草的情况

[təˈbækoʊ][hæz; həz] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][gɪfts][frʌm; frəm][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld][tuː; tə]
Tobacco **has** **been** **one** **of** **the** **most** **important** **gifts** **from** **the** **New** **World** **to**
烟草 有 到过 一 的 这 最多 重要的 礼物 从 这 新的 世界 到
[ðə; ði][oʊld] .
the **Old** **.**
这 老的 .

烟草一直是新世界送给旧世界最重要的礼物之一。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈtempts] [ʌv; əv] ['veriəs] ['ɔːθəz] [tuː; tə] [pruːv] [ɪts][oʊld][wɜːrld]['ɔːrɪdʒɪn][ðer; ðər]
In **spite** **of** **the** **attempts** **of** **various** **authors** **to** **prove** **its** **Old** **World** **origin** **there**
在 尽管如此 的 这 尝试 的 各种各样的 作者 到 证明 它是 老的 世界 起源 那里
[kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˌɪntrəˈduːst] ['ɪntuː][bəuθ] ['jʊrəp] [ænd; ənd]['æfrɪkə]
can **be** **no** **doubt** **that** **it** **was** **introduced** **into** **both** **Europe** **and** **Africa**
能 是 不 怀疑 那 它 曾是 介绍 进入 两个都 欧洲 和 非洲
[frʌm; frəm] [əˈmerɪkə] .
from **America** **.**
从 美国 .

尽管许多作者试图证明它的旧世界起源，但毫无疑问，它是从美洲传入欧洲和非洲的。

[moʊst] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][nɪˌkoʊʃi'eɪnə][ɑːr; ər] ['neɪtɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld] ,
Most **species** **of** **Nicotiana** **are** **native** **to** **the** **New** **World** **,**
最多 物种 的 烟草 是 本国的 到 这 新的 世界 ,

大多数烟草属植物原产于新大陆。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['spiːʃiːz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] ['ekstrə] - [əˈmerɪkən] .
and **there** **are** **only** **a** **few** **species** **which** **are** **undoubtedly** **extra** **-** **American** **.**
和 那里 是 仅有的 一个 很少 物种 哪个 是 无疑 额外的 - 美国人 .

毫无疑问，只有少数物种是美洲以外的物种。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

The	custom	of	smoking	is	also	characteristic	of	America	.
这	风俗	的	吸烟	是	还	特征	的	美国	.

吸烟的习俗也是美国的一大特色。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['θɜ:rəli] [ɪ'stæblɪʃt] [θru:'aʊt] ['i:stərn] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [æt; ət]

It	was	thoroughly	established	throughout	eastern	North	and	South	America	at
它	曾是	彻底	已确立的	自始至终	东	北	和	南	美国	在

[ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ;

the	time	of	the	discovery	;
这	时间	的	这	发现	;

在发现之时，它已在北美东部和南美东部广泛传播；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɜ:rli] [ɪk'splɔrɝz] , [frʌm; frəm] [kə'lʌmbəs] [ɑ:n] ,

and	the	early	explorers	,	from	Columbus	on	,
和	这	早期的	探险家	,	从	哥伦布	在	,

还有从哥伦布开始的早期探险家们，

[spi:k] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['nɑ:v(ə)l] ['præktɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:]

speak	of	it	as	a	strange	and	novel	practice	which	they	often	find	it
说话	的	它	作为	一个	奇怪的	和	小说	实践	哪个	他们	经常	寻找	它

[hɑ:rd] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] .

hard	to	describe	.
难的	到	描述	.

他们将其视为一种奇怪而新颖的做法，常常觉得难以描述。

[ˌaɪ 'ti:] [pleɪd] [æn; ən] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɑ:rt] [ɪn] ['meni] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] ,

It	played	an	important	part	in	many	religious	ceremonies	,
它	玩	一个	重要的	部分	在	许多	宗教	仪式	,

它在许多宗教仪式中都扮演着重要角色，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd] [əb'zɜ:vənsiz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] [ɑ:r; ər] [ɪn] [ðəm'selvz] [pru:f]

and	the	beliefs	and	observances	connected	with	it	are	in	themselves	proof
和	这	信仰	和	观察	连接	和	它	是	在	他们自己	证明

[ʌv; əv] [ɪts] [æn'tɪkwəti] .

of	its	antiquity	.
的	它是	古代	.

与它相关的信仰和习俗本身就是它古老性的证明。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [paɪps] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ] - [kə'lʌmbiən] [maʊndz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ]

Hundreds	of	pipes	have	been	found	in	the	pre	-	Columbian	mounds	and	village
数百	的	管道	有	到过	成立	在	这	预	-	哥伦比亚	土堆	和	村庄

[saɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:stərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ,

sites	of	the	eastern	United	States	and	,
网站	的	这	东	团结的	各州	和	,

在美国东部的前哥伦布时期土墩和村落遗址中发现了数百根烟斗，

[ɔ:l'ðoʊ] [ði:z] [rɪ'meɪnz] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['deɪtɪd] , [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ʌv; əv]

although	these	remains	cannot	be	dated	,	some	of	them	must	be	of
虽然	这些	遗迹	不能	是	日期	,	一些	的	他们	必须	是	的

[kən'sɪdərəb(ə)l] [eɪdʒ] .

considerable	age	.
大量	年龄	.

虽然这些遗骸无法确定年代，但其中一些肯定年代久远。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ðə; ði] ['bæskɪt] ['meɪkɝz] ,

In	the	southwestern	United	States	the	Basket	Makers	,
在	这	西南	团结的	各州	这	篮子	创客	,

在美国西南部，篮子编织者们

[æn; ən] ['eɪnʃənt] ['pi:p(ə)l] [hu:z] [rɪ'meɪnz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [bɪ'loʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk] [klɪf]
an **ancient** **people** **whose** **remains** **are** **found** **below** **those** **of** **the** **prehistoric** **Cliff**
一个 古老的 人们 谁 遗迹 是 成立 以下 那些 的 这 史前 悬崖
['dwelə[…
Dwellers **,**
居民 ,

一个古代民族的遗骸在史前崖居者遗骸下方被发现。

[wɜ:r; wər] ['smoʊkɪŋ] [paɪps] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [bɪn] [mʌtʃ] ['leɪtər][ðæn; ðən]
were **smoking** **pipes** **at** **a** **time** **which** **could** **not** **have** **been** **much** **later** **than**
是 吸烟 管道 在 一个 时间 哪个 可以 不是 有 到过 很多 之后 比
[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ɪrə] .
the **beginning** **of** **our** **era** **.**
这 开始 的 我们的 时代 .

他们抽烟斗的时间应该不会比我们这个时代的开始晚多少。

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
At **the** **time** **of** **the** **discovery** **of** **America** **,**
在 这 时间 的 这 发现 的 美国 ,

在发现美洲大陆之时，

[tə'bækoʊ][wʌz; wəz][ɪn][ju:z]['oʊvər][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] .
tobacco **was** **in** **use** **over** **the** **greater** **part** **of** **the** **continent** **.**
烟草 曾是 在 使用 超过 这 更大的 部分 的 这 大陆 .

烟草在非洲大陆的大部分地区都有使用。

It2
It2
It2

它2

[wʌz; wəz][nɑ:t] [ju:st] [ɪn][ðə; ði][sʌb] - ['ɑ:rktɪk]['ri:dʒənz][ʌv; əv] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə][ɔ:r][ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:m]
was **not** **used** **in** **the** **sub** **-** **Arctic** **regions** **of** **North** **America** **or** **in** **the** **extreme**
曾是 不是 用过的 在 这 子 - 北极 地区 的 北 美国 或者 在 这 极端
['sʌðərn] [pɑ:rt][ʌv; əv] ['sʌðərn] [ə'merɪkə] .
southern **part** **of** **Southern** **America** **.**
南部 部分 的 南方 美国 .

未在北美洲亚北极地区或南美洲最南端使用。

[ɑ:n][ðə; ði][west] [koʊst][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ændiən] ['haɪləndz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]
On **the** **west** **coast** **of** **South** **America** **and** **in** **the** **Andean** **highlands** **it** **was**
在 这 西方 海岸 的 南 美国 和 在 这 安第斯山脉 高地 它 曾是
[rɪ'pleɪst] [baɪ] [ə'nʌðər] [nɑ:r'kɑ:tɪk] ,
replaced **by** **another** **narcotic** **,**
替换 经过 其他 麻醉剂 ,

在南美洲西海岸和安第斯山脉高地，它被另一种麻醉剂所取代。

['koʊkə] ([ˌɛrɪ'θrɒksɪˌləm] ['koʊkə]) , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['mɑ:dərn] [drʌg] [koʊ'keɪn][ɪz][ɪk'stræktɪd] .
coca **(** **Erythroxylum** **coca** **)** **,** **from** **which** **the** **modern** **drug** **cocaine** **is** **extracted** **.**
古柯 (红木 古柯) , 从 哪个 这 现代的 药品 可卡因 是 提取 .

古柯（Erythroxylum coca），现代毒品可卡因就是从这种植物中提取出来的。

[ðə; ði]['koʊkə] [li:vz] [wɜ:r; wər][draɪd][ænd; ənd] [tʃu:d] [wɪð; wɪθ] ['paʊdərd] [laɪm] .
The **coca** **leaves** **were** **dried** **and** **chewed** **with** **powdered** **lime** **.**
这 古柯 树叶 是 干燥 和 咀嚼 和 粉末状 酸橙 .

将古柯叶晒干，与石灰粉一起咀嚼。

[tə'bækoʊ][wʌz; wəz] [smoʊkt] [θru:'aʊt] [moʊst][ʌv; əv][ɪts][reɪndʒ] ,
Tobacco **was** **smoked** **throughout** **most** **of** **its** **range** **,**
烟草 曾是 熏制 自始至终 最多 的 它是 范围 ,

烟草在其分布范围的大部分地区都被吸食。

[bʌt; bət][ðə; ði][traɪbz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌnɔːrθ'west][koʊst][ʌv; əv][nɔːrθ][ə'merɪkə][mɪkst][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ʃel]

but	the	tribes	of	the	northwest	coast	of	North	America	mixed	it	with	shell
但	这	部落	的	这	西北	海岸	的	北	美国	混合	它	和	壳

[laɪm][ænd; ənd][meɪd][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][smɔːl]['pelits][wɪtʃ][wɜːr; wər][ə'laʊd][tuː; tə][dɪ'zɑːlv][ɪn][ðə; ði]

lime	and	made	it	into	small	pellets	which	were	allowed	to	dissolve	in	the
酸橙	和	制成	它	进入	小的	颗粒	哪个	是	允许	到	溶解	在	这

[maʊθ] .

mouth	.
嘴	.

但北美西北海岸的部落将其与贝壳石灰混合，制成小颗粒，让其在口中溶解。

[ðə; ði][traɪbz][ʌv; əv]['wɑːʃɪŋtən] , ['ɔːrəgən][ænd; ənd][ə; eɪ][greɪt][pɑːrt][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə][juːst][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

The	tribes	of	Washington	,	Oregon	and	a	great	part	of	California	used	it	in
这	部落	的	华盛顿	,	俄勒冈州	和	一个	伟大的	部分	的	加利福尼亚州	用过的	它	在

[ðə; ði][seɪm][weɪ] ,

the	same	way	,
这	相同的	方式	,

华盛顿州、俄勒冈州和加利福尼亚州大部分地区的部落都以同样的方式使用它。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][smoʊkt][ˌaɪ 'tiː] .

but	also	smoked	it	.
但	还	熏制	它	.

但也把它抽了。

[ə'lɔːŋ][ðə; ði]['iːstərn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['ændiən]['haɪləndz][ɪn][saʊθ][ə'merɪkə][tə'bækoʊ][wʌz; wəz]

Along	the	eastern	side	of	the	Andean	highlands	in	South	America	tobacco	was
沿着	这	东	边	的	这	安第斯山脉	高地	在	南	美国	烟草	曾是

[bəuθ][smoʊkt][ænd; ənd][tʃuːd] .

both	smoked	and	chewed	.
两个都	熏制	和	咀嚼	.

在南美洲安第斯山脉东侧的高地，人们既吸食烟草也咀嚼烟草。

[ðə; ði]['tʃuːɪŋ][tə'bækoʊ][wʌz; wəz][prɪ'perd][laɪk][ðə; ði]['ændiən]['koʊkə] ,

The	chewing	tobacco	was	prepared	like	the	Andean	coca	,
这	咀嚼	烟草	曾是	准备	喜欢	这	安第斯山脉	古柯	,

这种嚼烟的制备方法与安第斯古柯类似。

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'diːə][wʌz; wəz]['prɑːbəbli]['bɔːroʊd][frʌm; frəm]['koʊkə]['tʃuːɪŋ] .

and	the	idea	was	probably	borrowed	from	coca	chewing	.
和	这	主意	曾是	大概	借来的	从	古柯	咀嚼	.

这个想法很可能是从咀嚼古柯叶中借鉴来的。

[ɔːl'ðoʊ][ˌjʊərə'piːənz]['lɜːrnɪd][ðə; ði]['kʌstəm][ʌv; əv]['smoʊkɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd]

Although	Europeans	learned	the	custom	of	smoking	from	the	Indians	and
虽然	欧洲人	学习	这	风俗	的	吸烟	从	这	印度人	和

['iːv(ə)n]['kɑːpɪd][ðə; ði]['ɪndiən]['smoʊkɪŋ][ə'plaɪənsɪz]['ræðər]['kloʊsli] ,

even	copied	the	Indian	smoking	appliances	rather	closely	,
甚至	复制	这	印度	吸烟	电器	相当	密切	,

虽然欧洲人是从印第安人那里学会了吸烟的习俗，甚至相当仔细地仿制了印第安人的吸烟用具，

[ðə; ði]['mɑːdərn][ə'merɪkən]['kʌstəm][ʌv; əv][tə'bækoʊ]['tʃuːɪŋ][meɪ][nɑːt][biː; bi][ʌv; əv]['ɪndiən]['ɔːrɪdʒɪn] .

the	modern	American	custom	of	tobacco	chewing	may	not	be	of	Indian	origin	.
这	现代的	美国人	风俗	的	烟草	咀嚼	可能	不是	是	的	印度	起源	.

现代美国人嚼烟的习俗可能并非起源于印度。

[nʌn][ʌv; əv][ðə; ði][nɔːrθ][ə'merɪkən]['indiəns][iːst][ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːki]['maʊntnz][tʃuːd][tə'bækoʊ]

None	of	the	North	American	Indians	east	of	the	Rocky	Mountains	chewed	tobacco
没有任何	的	这	北	美国人	印度人	东方	的	这	洛基	山脉	咀嚼	烟草

,

,

,

落基山脉以东的北美印第安人都不嚼烟草。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [saʊθ] [ə'merɪkən] [tə'bækoʊ] ['tʃuːɪŋ] [riːtʃt] [ðə; ði]

and	the	only	point	at	which	South	American	tobacco	chewing	reached	the
和	这	仅有的	观点	在	哪个	南	美国人	烟草	咀嚼	达到	这

[ət'læntɪk] [koʊst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] ['riːdʒən][ɪn] ['nɔːrðərn] [kə'lʌmbiə] .

Atlantic	Coast	was	a	small	region	in	northern	Colombia	.
大西洋	海岸	曾是	一个	小的	地区	在	北方	哥伦比亚	.

南美洲嚼烟传入大西洋沿岸的唯一地点是哥伦比亚北部的一小片地区。

['mɑːdərn] ['tʃuːɪŋ] [tə'bækoʊ] [læks] [ðə; ði] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['paʊdərd] [laɪm] ,

Modern	chewing	tobacco	lacks	the	admixture	of	powdered	lime	,
现代的	咀嚼	烟草	缺乏	这	混合物	的	粉末状	酸橙	,

现代嚼烟中不再添加石灰粉。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] ['nesəseri] [baɪ][ɔːl] ['ɪndiən] [tə'bækoʊ] ['tʃuːɝz] [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə]

which	was	considered	necessary	by	all	Indian	tobacco	chewers	and	seems	to
哪个	曾是	经过考虑的	必要的	经过	全部	印度	烟草	咀嚼者	和	似乎	到

[hæv; həv] [bɪn] [æn; ən] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['frʌntjəzmən] .

have	been	an	invention	of	the	white	frontiersmen	.
有	到过	一个	发明	的	这	白色的	边疆居民	.

所有印第安嚼烟者都认为这是必需的，而这似乎是白人边疆居民的发明。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] , [haʊ'evər] ,

It	is	possible	,	however	,
它	是	可能的	,	然而	,

然而，这是有可能的。

[ðæt] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][tə'bækoʊ] ['tʃuːɪŋ] [wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːləniz] [baɪ][ðə; ði]

that	the	idea	of	tobacco	chewing	was	carried	to	the	English	colonies	by	the
那	这	主意	的	烟草	咀嚼	曾是	携带	到	这	英语	殖民地	经过	这

['spænjərdz] ,

Spaniards	,
西班牙人	,

嚼烟的习惯是由西班牙人带到英国殖民地的。

[huː] [meɪ] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['indiəns] .

who	may	have	learned	it	from	the	South	American	Indians	.
WHO	可能	有	学习	它	从	这	南	美国人	印度人	.

他们可能是从南美印第安人那里学来的。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['indiəns] [juːst] [æt; ət] [liːst] [naɪn] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][nɪˌkoʊʃi'eɪnə] , [moʊst][ʌv; əv]

The	North	American	Indians	used	at	least	nine	species	of	Nicotiana	,	most	of
这	北	美国人	印度人	用过的	在	至少	九	物种	的	烟草	,	最多	的

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kʌltɪveɪtɪd] .

which	were	cultivated	.
哪个	是	栽培	.

北美印第安人至少使用过九种烟草属植物，其中大部分是人工栽培的。

[nɪˌkoʊʃi'eɪnə][tə'bækəm] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] ['præktɪkli] [ɔːl][ðə; ði]['mɑːdərn] [kə'mɜːrʃ(ə)l]

Nicotiana	tabacum	,	the	species	to	which	practically	all	the	modern	commercial
烟草	烟草	,	这	物种	到	哪个	几乎	全部	这	现代的	商业的

[tə'bæˌkoʊz] [bɪ'lɔːŋ] , [wʌz; wəz] grown3

tobaccos	belong	,	was	grown3
烟草	属于	,	曾是	grown3

现代商业烟草几乎全部属于烟草（Nicotiana tabacum）这一物种，该物种最初是人工栽培的。

[θruː'aʊt] ['meksɪkoʊ] , [ðə; ði] [west] ['ɪndiz] , [ænd; ənd][ɪn] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['iːstərn] [saʊθ]

throughout	Mexico	,	the	West	Indies	,	and	in	northern	and	eastern	South
自始至终	墨西哥	,	这	西方	印第斯	,	和	在	北方	和	东	南

[ə'merɪkə] .

America	.
美国	.

遍布墨西哥、西印度群岛以及南美洲北部和东部。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌn'noʊn] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ][ʌn'tɪl][ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ['ɪntuː][vər'dʒɪniə][baɪ][ðə; ði]

It	was	unknown	north	of	Mexico	until	its	introduction	into	Virginia	by	the
它	曾是	未知	北	的	墨西哥	直到	它是	介绍	进入	弗吉尼亚州	经过	这

['ɪŋglɪʃ] ['kɔlənɪsts] .

English	colonists	.
英语	殖民者	.

在被英国殖民者引入弗吉尼亚之前，墨西哥以北的地区对此并不了解。

[nɪˌkoʊʃi'eɪnə] ['rʌstɪkə] , [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['hɑːdiə] ['spiːʃiːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['jeloʊ] ['flaʊər] ,

Nicotiana	rustica	,	a	much	hardier	species	with	a	yellow	flower	,
烟草	乡村	,	一个	很多	更强壮	物种	和	一个	黄色的	花	,

烟草属植物（Nicotiana rustica），一种更耐寒的品种，开黄色花。

[wʌz; wəz] [groʊn] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə][æz; əz][fɑːr]

was	grown	by	the	Indians	of	the	eastern	United	States	and	Canada	as	far
曾是	生长	经过	这	印度人	的	这	东	团结的	各州	和	加拿大	作为	远的

[west] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [ænd; ənd][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] ['ægrɪkʌltʃər] [wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] .

west	as	the	great	plains	and	as	far	north	as	agriculture	was	possible	.
西方	作为	这	伟大的	平原	和	作为	远的	北	作为	农业	曾是	可能的	.

美国东部和加拿大的印第安人种植这种作物，西至大平原，北至农业可行的地区。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tə'bækoʊ] [groʊn] [ɪn][vər'dʒɪniə][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌjʊrə'piːən] [treɪd] ,

It	was	the	first	tobacco	grown	in	Virginia	for	the	European	trade	,
它	曾是	这	第一的	烟草	生长	在	弗吉尼亚州	为了	这	欧洲的	贸易	,

这是弗吉尼亚州种植的第一批专供欧洲贸易的烟草。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [suːn] [sə'plæntid] [ðer; ðər][baɪ][en] . [tə'bækəm] .

but	was	soon	supplanted	there	by	N	.	tabacum	.
但	曾是	很快	取代	那里	经过	N	.	烟草	.

但很快就被烟草（N. tabacum）取代了。

[smɔːl] ['pætʃɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər] [stɪl] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl]

Small	patches	of	it	are	still	cultivated	by	some	of	the	Central
小的	补丁	的	它	是	仍然	栽培	经过	一些	的	这	中央

[ælˈgɑːŋkwiənˌælˈgɑːŋkiən] [traɪbz] [huː] [juːz][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðer; ðər] ['serəmənɪz] .

Algonquian	tribes	who	use	it	in	their	ceremonies	.
阿尔冈昆语	部落	WHO	使用	它	在	他们的	仪式	.

一些中部阿尔冈昆部落仍然种植小片这种植物，并在他们的仪式中使用它。

[en] . [ˌætɪ'njuːətə][wʌz; wəz] [juːst] ['oʊvər][ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['eriə] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] .

N	.	attenuata	was	used	over	a	larger	area	than	any	other	species	.
N	.	细长	曾是	用过的	超过	一个	更大的	区域	比	任何	其他	物种	.

N. attenuata 的使用面积比其他任何物种都大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] ['sʌðərn]

It	is	found	in	its	natural	state	in	the	southwestern	United	States	and	southern
它	是	成立	在	它是	自然的	状态	在	这	西南	团结的	各州	和	南部

[pleɪnz] ,

plains	,
平原	,

它天然分布于美国西南部和南部平原地区。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['kʌltɪveɪtɪd] [plænt][ɪk'stendz; ek'stendz] ['nɔːrθwərd] ['ɪntuː] ['westərn] ['kænədə][ænd; ənd]

and	as	a	cultivated	plant	extends	northward	into	western	Canada	and
和	作为	一个	栽培	植物	扩展	向北	进入	西	加拿大	和

['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] .

British	Columbia	.
英国	哥伦比亚	.

作为一种栽培植物，其分布范围向北延伸至加拿大西部和不列颠哥伦比亚省。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] ,

It	was	also	cultivated	on	the	lower	Colorado	,
它	曾是	还	栽培	在	这	降低	科罗拉多州	,

科罗拉多河下游地区也曾种植过这种植物。

[bʌt; bət][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l]['pweblоʊ] [traɪbz] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	the	typical	Pueblo	tribes	do	not	seem	to	have	raised	it	.
但	这	典型的	普韦布洛	部落	做	不是	似乎	到	有	提高	它	.

但典型的普韦布洛部落似乎并没有种植这种植物。

[en] . - [wʌz; wəz] [groʊn] [ɪn] ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd]['ɔːrəgən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði]

N	.	multivalvis	was	grown	in	Washington	and	Oregon	,	as	well	as	by	the
N	.	-	曾是	生长	在	华盛顿	和	俄勒冈州	,	作为	出色地	作为	经过	这

[kroʊ] ,

Crow	,
乌鸦	,

多瓣氮芥（N. multivalvis）在华盛顿州和俄勒冈州都有种植，克罗族人也有种植。

[huː] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði] ['westərn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪnz] .

who	lived	on	the	western	edge	of	the	plains	.
WHO	居住地	在	这	西	边缘	的	这	平原	.

他们居住在平原的西缘。

[ə; eɪ] [rɪ'leɪtɪd] ['spiːʃiːz] ([en] . -) [wʌz; wəz] [groʊn] [baɪ][ðə; ði] ['setld] [traɪbz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

A	related	species	(	N	.	quadrivalvis	)	was	grown	by	the	settled	tribes	along	the
一个	有关的	物种	(	N	.	-	)	曾是	生长	经过	这	定居	部落	沿着	这

[mɪ'zʊri] ['rɪvər] .

Missouri	river	.
密苏里州	河	.

密苏里河沿岸的定居部落种植了一种近缘种（N. quadrivalvis）。

[stɪl] [ə'nʌðər] ['spiːʃiːz] ([en] . -) [wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə] [traɪbz] ,

Still	another	species	(	N	.	biglovii	)	was	used	by	the	California	tribes	,
仍然	其他	物种	(	N	.	-	)	曾是	用过的	经过	这	加利福尼亚州	部落	,

加利福尼亚部落还使用了另一种物种（N. biglovii）。

[ænd; ənd][ɪz] [noʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['huːpə] .

and	is	known	to	have	been	cultivated	by	the	Hupa	.
和	是	已知	到	有	到过	栽培	经过	这	胡帕	.

据记载，胡帕人曾种植过这种植物。

[ðə; ði] [θriː] [læst] - [neɪmd] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['ræðər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] ;

The	three	last	-	named	species	are	rather	closely	related	;
这	三	最后的	-	命名	物种	是	相当	密切	有关的	;

最后提到的这三种物种关系相当密切；

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [en] . - [ænd; ənd][en] . - [wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː]

it	seems	probable	that	N	.	multivalvis	and	N	.	quadrivalvis	were	brought	into
它	似乎	可能	那	N	.	-	和	N	.	-	是	带来	进入

[ðə; ði] [pleɪnz] ['eriə] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] ,

the	plains	area	from	the	west	,
这	平原	区域	从	这	西方	,

N. multivalvis 和 N. quadrivalvis 很可能是从西部被引入平原地区的。

[dis'pleisɪŋ] [en] . [ˌætɪ'njuːətə] .

displacing	N	.	attenuata	.
位移	N	.	细长	.

取代 N. attenuata。

[pleɪt] [iː] .

PLATE	II	.
盘子	二	.

图版二。

[əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] [təˈbækoʊ] [paɪps] .
AMERICAN INDIAN TOBACCO PIPES .
美国人 印度 烟草 管道 .

美洲印第安人烟草烟斗。

[wʌn] . [boʊl] [ʌv; əv] [ˈbæskətˌmeɪkɚ] [paɪp] . [ˌtuːˈtuː] .
1 . BOWL OF BASKETMAKER PIPE . 2 .
1 . 碗 的 篮子编织者 管道 . 2 .

1. 篮匠烟斗的烟碗。2.

[boʊlz] [ʌv; əv] [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈtuːbjələr] [paɪps] .
BOWLS OF SOUTHWESTERN TUBULAR PIPES .
碗 的 西南 管状 管道 .

西南管状烟斗的碗状部分。

[θriː] . [ˌsaʊθˈwestərn] [ˈtuːbjələr] [paɪp] , [ˈsændstoʊn] . [fɔːr] .
3 . SOUTHWESTERN TUBULAR PIPE , SANDSTONE . 4 .
3 . 西南 管状 管道 , 砂岩 . 4 .

3. 西南管状管道，砂岩材质。4.

[ˌkælə ˈfɔːrniə] [kleɪ] [paɪp] . [faɪv] .
CALIFORNIA CLAY PIPE . 5 .
加利福尼亚州 黏土 管道 . 5 .

加州陶土烟斗.5.

[ˌkælə ˈfɔːrniə] [ˈstiətaɪt] [paɪp] . [sɪks] .
CALIFORNIA STEATITE PIPE . 6 .
加利福尼亚州 滑石 管道 . 6 .

加州滑石烟斗.6.

[paɪp] [wɪð; wɪθ] [ˈstiətaɪt] [boʊl] [ænd; ənd] [ˈwʊd(ə)n] [stem] , [ænd; ənd]
PIPE WITH STEATITE BOWL AND WOODEN STEM , AND
管道 和 滑石 碗 和 木制的 干 , 和

烟斗，烟碗为滑石材质，烟嘴为木质，以及

[paɪp] [keɪs] , [ˌkælə ˈfɔːrniə] .
PIPE CASE , CALIFORNIA .
管道 案件 , 加利福尼亚州 .

加利福尼亚州管道案例。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] [əˈveɪləb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌæbəˈrɪdʒən(ə)l] [ˈmeθədz] [ʌv; əv] [təˈbækoʊ]
There is very little information available on the aboriginal methods of tobacco
那里 是 非常 小的 信息 可用的 在 这 土著 方法 的 烟草
[ˈkʌltʃər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
culture in the eastern United States .
文化 在 这 东 团结的 各州 .

关于美国东部原住民的烟草种植方法，目前可获取的信息非常少。

[ˈɜːrli] [ˈraɪtɚz] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [groʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [krɑːps] ,
Early writers say that it was not grown with other crops ,
早期的 作家 说 那 它 曾是 不是 生长 和 其他 农作物 ,

早期的作家说，它不是与其他作物一起种植的。

[æz; əz] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [biˈliːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪnˈdʒʊriəs] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz]
as it was believed to be injurious to them , and was
作为 它 曾是 相信 到 是 有害的 到 他们 , 和 曾是
[ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈkʌltɪveɪtɪd] [baɪ] [men] .
usually cultivated by men .
通常 栽培 经过 男人 .

因为人们认为它对它们有害，而且通常由男性种植。

['mɪstər] . ['mɪlfərd] ['tʃændlər] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] [kei'ju:gə] , [ɪn] [nu:] [jɔ:k] [steɪt] ,

Mr	.	Milford	Chandler	informs	me	that	the	Cayuga	,	in	New	York	State	,
先生	.	米尔福德	钱德勒	通知	我	那	这	卡尤加	,	在	新的	约克	状态	,

米尔福德·钱德勒先生告诉我，纽约州的卡尤加河，

[hæd; həd] ['pɜ:rmənənt] [tə'bækoʊ] [bedz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [plænt] [wʌz; wəz] [groʊn] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .

had	permanent	tobacco	beds	in	which	the	plant	was	grown	year	after	year	.
有	永恒的	烟草	床	在	哪个	这	植物	曾是	生长	年	后	年	.

曾有永久性的烟草种植床，年复一年地种植烟草。

[ðiːz] [bedz] [wɜːr; wər] ['laɪtli] [mə'njʊə] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [bʌt; bət] [wɜːr; wər] not4

These	beds	were	lightly	manured	from	time	to	time	,	but	were	not4
这些	床	是	轻轻	施肥	从	时间	到	时间	,	但	是	not4

这些床位偶尔会施少量肥料，但并非4

['kʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [plænts] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] ['prɑːpəgeɪt] [ðəm'selvz] .

cultivated	,	and	the	plants	were	left	to	propagate	themselves	.
栽培	,	和	这	植物	是	左边	到	传播	他们自己	.

经过人工栽培，植物被放任自流繁殖。

[ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] ['gæðərd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [stemz] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [siːd] ['pɑːdz] , [wɜːr; wər] [left]

The	leaves	were	gathered	,	but	the	stems	,	with	the	seed	pods	,	were	left
这	树叶	是	聚集	,	但	这	茎	,	和	这	种子	豆荚	,	是	左边

['stændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [pætʃ] .

standing	in	the	patch	.
常设	在	这	修补	.

叶子被收走了，但茎秆和种子荚却留在了地里。

[ðə; ði] ['senəkə] , [ə'nʌðər] [traɪb] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['irəkwɔiz] [kən'fedərəsi] ,

The	Seneca	,	another	tribe	of	the	Iroquois	confederacy	,
这	塞内卡	,	其他	部落	的	这	易洛魁人	邦联	,

塞内卡人，易洛魁联盟的另一个部落，

['sɪmpli] ['skætərd] [ðə; ði] [siːdz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌproʊɪ'bɪʃ(ə)n]

simply	scattered	the	seeds	on	the	ground	and	had	a	religious	prohibition
简单地	疏散	这	种子	在	这	地面	和	有	一个	宗教	禁令

[ə'genst] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðə; ði] [plænt] .

against	cultivating	the	plant	.
反对	耕作	这	植物	.

他们只是把种子撒在地上，而且宗教上禁止种植这种植物。

['mɪstər] . ['ælənsən] ['skɪnər] [ˌɪn'fɔrmz] [ˌem 'i:] [ðæt] [ðə; ði] ['kikəpu:] [ænd; ənd] [ˌpɔtə'wɔtəmi] [meɪd] [lɑːrdʒ]

Mr	.	Alanson	Skinner	informs	me	that	the	Kickapoo	and	Potawatomi	made	large
先生	.	阿兰森	斯金纳	通知	我	那	这	基卡普	和	波塔瓦托米	制成	大的

[brʌʃ] [paɪlz] ['fɪfti] [ɔ:r] [mɔ:r] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [ten] [ɔ:r] [twelv] [fi:t] [waɪd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['faɪərd] [ə'baʊt]

brush	piles	fifty	or	more	feet	long	and	ten	or	twelve	feet	wide	which	they	fired	about
刷子	堆	五十	或者	更多的	脚	长的	和	十	或者	十二	脚	宽的	哪个	他们	被解雇	关于

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [dʒuːn] .

the	middle	of	June	.
这	中间	的	六月	.

阿兰森·斯金纳先生告诉我，基卡普人和波塔瓦托米人堆起了五十英尺长、十英尺或十二英尺宽的大树枝堆，并在六月中旬左右将其点燃。

[wen] [ðə; ði] ['æʃɪz] [wɜːr; wər] [koʊld] , [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [hoʊd] [ʌp] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['æʃɪz] ,

When	the	ashes	were	cold	,	the	ground	was	hoed	up	,	mixed	with	the	ashes	,
什么时候	这	灰烬	是	寒冷的	,	这	地面	曾是	锄地	向上	,	混合	和	这	灰烬	,

等灰烬冷却后，将泥土翻耕，与灰烬混合。

[ænd; ənd] [pla:ntid] [wɪð; wɪθ] [tə'bækoʊ] [ænd; ənd] ['pʌmpkənz, 'pʌmkənz] .

and	planted	with	tobacco	and	pumpkins	.
和	已种植	和	烟草	和	南瓜	.

并种植了烟草和南瓜。

[ðə; ði][tə'bækoʊ] ['gaːdnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz] ,

The	tobacco	gardens	were	made	in	the	woods	,	remote	from	the	villages	,
这	烟草	花园	是	制成	在	这	树林	,	偏僻的	从	这	村庄	,

烟草园建在远离村庄的树林里，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [brʌʃ] [fensiz] .

and	were	surrounded	by	brush	fences	.
和	是	包围	经过	刷子	栅栏	.

周围环绕着灌木篱笆。

[ðə; ði] [sɔːk] ['ɔːlsoʊ][plaːntid][ðer; ðər][tə'bækoʊ][ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv] [brʌʃ] - [fairz] ,

The	Sauk	also	planted	their	tobacco	in	the	ashes	of	brush	-	fires	,
这	绍克	还	已种植	他们的	烟草	在	这	灰烬	的	刷子	-	火灾	,

索克人还会在灌木丛火灾后的灰烬中种植烟草。

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [breɪk] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr] ['kʌltɪveɪt] [ðə; ði][krɑːp] .

but	did	not	break	the	ground	or	cultivate	the	crop	.
但	做过	不是	休息	这	地面	或者	培育	这	庄稼	.

但他并没有开垦土地或耕种庄稼。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [ðeɪ] ['sɪmpli] [θruː] [ə; eɪ]['hændfʊl][ʌv; əv] [siːdz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðə; ði]

In	some	cases	they	simply	threw	a	handful	of	seeds	on	the	ground	near	the
在	一些	案例	他们	简单地	扔	一个	少数	的	种子	在	这	地面	靠近	这

[lɑːdʒ] .

lodge	.
小屋	.

在某些情况下，他们只是简单地在小屋附近的地上撒了一把种子。

[ðə; ði] ['kikəpuː] , [ˌpɔtə'wɔtəmi][ænd; ənd] [sɔːk] [ɔːl] ['gæðərd] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænt][ɪn] [leɪt]

The	Kickapoo	,	Potawatomi	and	Sauk	all	gathered	the	leaves	of	the	plant	in	late
这	基卡普	,	波塔瓦托米	和	绍克	全部	聚集	这	树叶	的	这	植物	在	晚的

['ɔːgəst] .

August	.
八月	.

基卡普人、波塔瓦托米人和索克人在八月下旬都采集了这种植物的叶子。

[ðeɪ] [spred] [ðem; ðəm][ɑːn]['haɪdz][ɔːr] ['blæŋkits] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['wɪltɪd] , [roʊld]

They	spread	them	on	hides	or	blankets	,	and	when	they	had	wilted	,	rolled
他们	传播	他们	在	隐藏	或者	毯子	,	和	什么时候	他们	有	枯萎的	,	滚动

[ðem; ðəm][laɪk] [tiː] - [liːvz] .

them	like	tea	-	leaves	.
他们	喜欢	茶	-	树叶	.

他们把这些叶子铺在兽皮或毯子上，等叶子枯萎后，像卷茶叶一样卷起来。

[wen] [draɪ] , [ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər] [krʌʃt] .

When	dry	,	the	leaves	were	crushed	.
什么时候	干燥	,	这	树叶	是	碎	.

叶子晾干后，被碾碎。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] [ə'saɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['roʊlɪŋ] [wʌz; wəz] [ðæt] [liːvz] ['triːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [dɪd][nɑːt]

The	reason	assigned	for	the	rolling	was	that	leaves	treated	in	this	way	did	not
这	原因	分配	为了	这	滚动	曾是	那	树叶	治疗	在	这	方式	做过	不是

[krʌʃ] [tuː; tə] [faɪn] ['paʊdər] [laɪk] [ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [draɪd] [flæt] .

crush	to	fine	powder	like	those	that	had	been	dried	flat	.
压碎	到	美好的	粉末	喜欢	那些	那	有	到过	干燥	平坦的	.

给出的轧制原因是，经过这种处理过的叶子不会像晾干的叶子那样被碾成细粉。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [traɪbz] [gruː] ['oʊnli] [ɪ'nʌf] [tə'bækoʊ][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [niːdz] ,

Most	of	the	eastern	tribes	grew	only	enough	tobacco	for	their	own	needs	,
最多	的	这	东	部落	生长	仅有的	足够的	烟草	为了	他们的	自己的	需求	,

东部大部分部落只种植足够自己使用的烟草。

[bʌt; bət][wʌn] , [ðə; ði][ˌtaɪəˌnɑːn'tɑːti] , [reɪzd] [lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ɪk'spɔːrt; 'ekspɔːrt]

but	**one**	**,**	**the**	**Tionontati**	**,**	**raised**	**large**	**quantities**	**of**	**it**	**for**	**export**
但	一	,	这	蒂奥农塔蒂	,	提高	大的	数量	的	它	为了	出口

[ænd; ənd] , [ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] ,

and	**,**	**on**	**this**	**account**	**,**
和	,	在	这	帐户	,

但其中之一，蒂奥农塔蒂人，大量种植这种植物用于出口，因此，

[wɜːr; wər] [kɔːld] [tə'bækoʊ]['piːp(ə)l] (['neɪʃ(ə)n][diː]) [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] .

were	**called**	**Tobacco**	**People**	**(**	**Nation**	**de**	**Petun**	**)**	**by**	**the**	**French**	**.**
是	称为	烟草	人们	(	国家	德	佩顿	)	经过	这	法语	.

法国人称他们为烟草人（Nation de Petun）。

[ðə; ði][best] ['pʌblɪʃt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][tə'bækoʊ] - ['kʌltʃər] [ɪz] [ðæt] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][dʒiː] . [el]

The	**best**	**published**	**account**	**of**	**aboriginal**	**tobacco**	**-**	**culture**	**is**	**that**	**given**	**to**	**G**	**.**	**L**
这	最好的	已发布	帐户	的	土著	烟草	-	文化	是	那	给定	到	G	.	L

. ['wɪlsn] [baɪ] - - ['wʊmən] ,

.	**Wilson**	**by**	**Buffalobird**	**-**	**woman**	**,**
.	威尔逊	经过	-	-	女士	,

关于原住民烟草文化的最佳已出版记载是布法罗鸟女人告诉G.L.威尔逊的。

[æn; ən][oʊld]['membər][ʌv; əv][ðə; ði][hi'dɑːtsɑː][traɪb] .

an	**old**	**member**	**of**	**the**	**Hidatsa**	**tribe**	**.**
一个	老的	成员	的	这	希达察	部落	.

希达察族的一位老成员。

[ðə; ði][hi'dɑːtsɑː] [reɪzd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['iːstərn] ['indiəns] (

The	**Hidatsa**	**raised**	**a**	**different**	**species**	**of**	**tobacco**	**from**	**the**	**eastern**	**Indians**	**(**
这	希达察	提高	一个	不同的	物种	的	烟草	从	这	东	印度人	(

[en] . -) ,

N	**.**	**quadrivalvis**	**)**	**,**
N	.	-	)	,

希达察人种植的烟草品种与东部印第安人不同（N. quadrivalvis）。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['meθədz] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] .

and	**their**	**methods**	**were**	**somewhat**	**different**	**.**
和	他们的	方法	是	有些	不同的	.

他们的方法也略有不同。

[ʃiː; ʃi] [sez] ,

She	**says**	**,**
她	说道	,

她说，

“ [ðə; ði][oʊld][men][ʌv; əv][ðə; ði][traɪb] [huː] [smoʊkt] [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][tə'bækoʊ] ['gɑːrdn] [plaːntid]

“	**The**	**old**	**men**	**of**	**the**	**tribe**	**who**	**smoked**	**each**	**had**	**a**	**tobacco**	**garden**	**planted**
“	这	老的	男人	的	这	部落	WHO	熏制	每个	有	一个	烟草	花园	已种植

[nɑːt] ['veri] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr][kɔːrn] - [fiːldz] ,

not	**very**	**far**	**away**	**from**	**our**	**corn**	**-**	**fields**	**,**
不是	非常	远的	离开	从	我们的	玉米	-	字段	,

“部落里那些抽烟的老人们，每人都在离我们玉米地不远的地方种了一片烟草地。”

but5

but5

but5

但是5

['nevər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [plɑːt][wɪð; wɪθ][wʌn] .

never	**in**	**the**	**same**	**plot**	**with**	**one**	**.**
绝不	在	这	相同的	阴谋	和	一	.

绝不与其中一人出现在同一情节中。

[tə'bækoʊ] ['gaːdnz] [wɜːr; wər][plaːntid][ə'pɑːrt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][tə'bækoʊ][plænts][hæv; həv][ə; eɪ]

Tobacco	gardens	were	planted	apart	,	because	the	tobacco	plants	have	a
烟草	花园	是	已种植	除	,	因为	这	烟草	植物	有	一个

[strɔːŋ] [smel] [wɪtʃ] [ə'fekts; 'æfˌekts][ðə; ði][kɔːrn] ;

strong	smell	which	affects	the	corn	;
强的	闻	哪个	影响	这	玉米	;

烟草田是分开种植的，因为烟草植株气味浓烈，会影响玉米的生长；

[ɪf] [tə'bækoʊ][ɪz][plaːntid] [nɪr] [ðə; ði][kɔːrn] , [ðə; ði] ['groʊɪŋ] [kɔːrn] - [stɔːks] [tɜːrn] ['jeloʊ] ,

if	tobacco	is	planted	near	the	corn	,	the	growing	corn	-	stalks	turn	yellow	,
如果	烟草	是	已种植	靠近	这	玉米	,	这	生长	玉米	-	茎	转动	黄色的	,

如果烟草种在玉米附近，正在生长的玉米秆会变黄。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɔːrn][ɪz][nɑːt][soʊ] [gʊd] .

and	the	corn	is	not	so	good	.
和	这	玉米	是	不是	所以	好的	.

玉米品质不太好。

[tə'bækoʊ] [siːd] [wʌz; wəz][plaːntid][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sʌnflaʊər] [siːd] [wʌz; wəz][plaːntid] ([æz; əz]

Tobacco	seed	was	planted	at	the	same	time	sunflower	seed	was	planted	(	as
烟草	种子	曾是	已种植	在	这	相同的	时间	向日葵	种子	曾是	已种植	(	作为

['ɜːrli] [ɪn]['eɪprəl][æz; əz][ðə; ði][sɔɪl][kʊd; kəd][biː; bi] [wɜːrkt]) .

early	in	April	as	the	soil	could	be	worked	)	.
早期的	在	四月	作为	这	土壤	可以	是	工作	)	.

烟草种子与向日葵种子同时播种（最早在四月份，只要土壤可以耕种）。

[ðə; ði] ['oʊnər] [tʊk] [ə; eɪ][hoʊ][ænd; ənd] [meɪd] [sɔːft] ['evri] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][tə'bækoʊ] ['gɑːrdn] ;

The	owner	took	a	hoe	and	made	soft	every	foot	of	the	tobacco	garden	;
这	所有者	采取	一个	锄	和	制成	柔软的	每一个	脚	的	这	烟草	花园	;

主人拿起锄头，把烟草园的每一寸土地都锄松了；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [reɪk] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['luːsnd] [sɔɪl]['lev(ə)l][ænd; ənd] [smuːð] .

and	with	a	rake	he	made	the	loosened	soil	level	and	smooth	.
和	和	一个	耙	他	制成	这	松动	土壤	等级	和	光滑的	.

他用耙子将松动的土壤耙平整。

[hiː; hi] [mɑːrkt] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ['ɪntuː]['roʊz; 'raʊz][ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt] ,

He	marked	the	ground	with	a	stick	into	rows	about	eighteen	inches	apart	,
他	标记	这	地面	和	一个	戳	进入	行	关于	十八	英寸	除	,

他用棍子在地上画出几行，每行间隔大约十八英寸。

[ænd; ənd]['saʊd, 'soʊd][ðə; ði] [siːd] ['veri] ['θɪkli] [ɪn][ðə; ði] [roʊ] .

and	sowed	the	seed	very	thickly	in	the	row	.
和	播种	这	种子	非常	浓密	在	这	排	.

然后在播种行中密密麻麻地撒播了种子。

[hiː; hi] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['nuːli] ['saʊd, 'soʊd][sɔɪl] ['veri] ['laɪtli] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [reɪkt] [wɪð; wɪθ]

He	covered	the	newly	sowed	soil	very	lightly	with	earth	which	he	raked	with
他	涵盖	这	新	播种	土壤	非常	轻轻	和	地球	哪个	他	耙过的	和

[hɪz; ɪz][hænd] .

his	hand	.
他的	手	.

他用手耙起泥土，轻轻地覆盖在新播种的土壤上。

[wen] [reɪn] [keɪm] [ænd; ənd] [wɔːrmθ] , [ðə; ði] [siːd] ['spraʊtɪd] .

When	rain	came	and	warmth	,	the	seed	sprouted	.
什么时候	雨	来了	和	温暖	,	这	种子	发芽	.

雨水到来，气温回暖后，种子发芽了。

[ðə; ði][plænts] [keɪm] [ʌp] ['θɪkli] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [θɪnd] [aʊt] .

The	plants	came	up	thickly	so	that	they	had	to	be	thinned	out	.
这	植物	来了	向上	浓密	所以	那	他们	有	到	是	变薄	出去	.

植物长得太茂盛了，所以需要进行间苗。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wʊd] [wi:d] [aʊt] [ðə; ði] [wi:k] [plænts] , ['li:vɪŋ] ['oʊnli] [ðə; ði]

The	owner	of	the	garden	would	weed	out	the	weak	plants	,	leaving	only	the
这	所有者	的	这	花园	会	杂草	出去	这	虚弱的	植物	,	离开	仅有的	这

[strɔ:ŋgər] ['stændɪŋ] .

stronger	standing	.
更强	常设	.

花园的主人会拔掉弱小的植物，只留下更强壮的植株。

[ðə; ði] [ɜ:rθ] [ə'baʊt] [i:tʃ] [plænt] [wʌz; wəz] [hɪl] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bʌfəloʊ] [rɪb] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɪl]

The	earth	about	each	plant	was	hilled	up	with	a	buffalo	rib	into	a	little	hill
这	地球	关于	每个	植物	曾是	山丘	向上	和	一个	水牛	肋骨	进入	一个	小的	爬坡道

[laɪk] [ə; eɪ] [kɔ:rn] [hɪl] .

like	a	corn	hill	.
喜欢	一个	玉米	爬坡道	.

每株植物周围的土壤都用牛肋骨堆成小山，就像玉米堆一样。

[ə; eɪ] ['veri] [oʊld] [mæn] , [aɪ] [rɪ'membər] , [ju:st] [ə; eɪ] [bɪg] ['bʌfəloʊ] [rɪb] , ['ʃa:pənd] [ɑ:n] [ðə; ði] [edʒ] ,

A	very	old	man	,	I	remember	,	used	a	big	buffalo	rib	,	sharpened	on	the	edge	,
一个	非常	老的	男人	,	我	记住	,	用过的	一个	大的	水牛	肋骨	,	锋利	在	这	边缘	,

我记得一位很老的老人用一根锋利的大野牛肋骨做刀。

[tu:; tə] [wɜ:rk] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] ['kʌltɪveɪt] [hɪz; ɪz] [tə'bækoʊ] .

to	work	the	soil	and	cultivate	his	tobacco	.
到	工作	这	土壤	和	培育	他的	烟草	.

耕种土地，种植烟草。

[hi:; hi] [kɔ:t] [ðə; ði] [rɪb] [baɪ] [bəuθ] ['ɛndz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [edʒ] ['daʊnwərd] ; [ænd; ənd] ['stu:pɪŋ] ['oʊvər] ,

He	caught	the	rib	by	both	ends	with	the	edge	downward	;	and	stooping	over	,
他	捕捉	这	肋骨	经过	两个都	结束	和	这	边缘	向下	;	和	弯腰	超过	,

他用肋骨的两端抓住肋骨，肋骨边缘朝下；然后弯下腰，

[hi:; hi] [skreɪpt] [ðə; ði] [sɔɪl] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] ,

he	scraped	the	soil	toward	him	,
他	刮擦	这	土壤	朝向	他	,

他将泥土刮向自己，

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪb] [ʌp] [ænd; ənd] ['lu:snɪŋ] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [pɔɪnt]

now	and	then	raising	the	rib	up	and	loosening	the	earth	with	the	point
现在	和	然后	提高	这	肋骨	向上	和	松动	这	地球	和	这	观点

[æt; ət] [wʌn] [end] .

at	one	end	.
在	一	结尾	.

时不时地抬起肋骨，用一端的尖端松动泥土。

[hi:; hi] [nelt] [æz; əz] [hi:; hi] [wɜ:rkt] .

He	knelt	as	he	worked	.
他	跪下	作为	他	工作	.

他跪着工作。

“ [tə'bækoʊ] [plænts] [bɪ'gæn] [tu:; tə] ['blɑ:səm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [dʒu:n] ; [ænd; ənd] ['pɪkɪŋ] [ðen]

“	Tobacco	plants	began	to	blossom	about	the	middle	of	June	;	and	picking	then
“	烟草	植物	开始	到	开花	关于	这	中间	的	六月	;	和	挑选	然后

[bɪ'gæn] .

began	.
开始	.

“烟草植株大约在六月中旬开始开花；然后就开始采摘了。”

[tə'bækoʊ] [wʌz; wəz] ['gæðərd] [ɪn] [tu:] ['hɑ:vists] .

Tobacco	was	gathered	in	two	harvests	.
烟草	曾是	聚集	在	二	收获	.

烟草分两次收割。

[ðə; ði][fɜːrst]['hɑːrvɪst][wʌz; wəz] [ðiːz] ['blɔsəmz] , [wɪtʃ] [wiː; wi] ['rekənd] [ðə; ði][best][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

The	first	harvest	was	these	blossoms	,	which	we	reckoned	the	best	part	of	the
这	第一的	收成	曾是	这些	花朵	,	哪个	我们	估计	这	最好的	部分	的	这

[plænt][fɔːr; fər]['smoʊkɪŋ] .

plant	for	smoking	.
植物	为了	吸烟	.

第一次收获的是这些花朵，我们认为这是植物上最适合吸食的部分。

['blɔsəmz] [wɜːr; wər] [pɪkt] ['regjələrli] ['evri] [fɔːrθ] [deɪ] .

Blossoms	were	picked	regularly	every	fourth	day	.
花朵	是	挑选	经常	每一个	第四	天	.

每隔四天定期采摘花朵。

[ɪf] [wiː; wi] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ðem; ðəm][ʌn'tɪl][ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] , [ðə; ði] ['blɔsəmz] [wʊd] [bɪ'gɪn]

If	we	neglected	to	pick	them	until	the	fifth	day	,	the	blossoms	would	begin
如果	我们	被忽视的	到	挑选	他们	直到	这	第五	天	,	这	花朵	会	开始

[tuː; tə] [siːd] .

to	seed	.
到	种子	.

如果我们直到第五天才采摘它们，花朵就会开始结籽。

['oʊnli][ðə; ði] [griːn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['blɑːsəm] [wʌz; wəz] [kept] .

Only	the	green	part	of	the	blossom	was	kept	.
仅有的	这	绿色的	部分	的	这	开花	曾是	保留	.

只保留了花朵的绿色部分。

[wen] [wiː; wi] [fetʃt] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [hoʊm][tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] ,

When	we	fetched	the	blossoms	home	to	the	lodge	,
什么时候	我们	已获取	这	花朵	家	到	这	小屋	,

当我们把花朵带回旅馆时，

[maɪ]['fɑːðər] [wʊd] [spred] [ə; eɪ][draɪ][haɪd][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['seɪkrɪd]['ɑːbdʒekts]

my	father	would	spread	a	dry	hide	on	the	floor	in	front	of	his	sacred	objects
我的	父亲	会	传播	一个	干燥	隐藏	在	这	地面	在	正面	的	他的	神圣	对象

[ænd; ənd] [spred] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑːn][ðə; ði][haɪd][tuː; tə][draɪ] . [sɪks]

and	spread	the	blossoms	on	the	hide	to	dry	.	6
和	传播	这	花朵	在	这	隐藏	到	干燥	.	6

我父亲会在他的圣物前铺上一张干兽皮，然后把花朵撒在兽皮上晾干。6

[ðə; ði] [smoʊk] [hoʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] , ['biːɪŋ] ['ræðər][lɑːrdʒ] , [wʊd] [let] [θruː] [kwaɪt][ə; eɪ] [strɔːŋ]

The	smoke	hole	of	the	lodge	,	being	rather	large	,	would	let	through	quite	a	strong
这	抽烟	洞	的	这	小屋	,	存在	相当	大的	,	会	让	通过	相当	一个	强的

['sʌnbiːm] ,

sunbeam	,
阳光	,

小屋的烟囱口很大，会让相当强烈的阳光照射进来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['draɪɪŋ] ['blɔsəmz] [wɜːr; wər][kept][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði] [biːm] .

and	the	drying	blossoms	were	kept	directly	in	the	beam	.
和	这	烘干	花朵	是	保留	直接地	在	这	光束	.

晾晒的花朵直接放在横梁上。

“ [wen] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [hæd; həd][kwaɪt][draɪd] ,

“ When	the	blossoms	had	quite	dried	,
“ 什么时候	这	花朵	有	相当	干燥	,

“当花朵完全枯萎后，

[maɪ] ['fɑːðər] [fetʃt] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [nɪr] [ðə; ði] ['faɪərpleɪs] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['bʌfəloʊ]
my **father** **fetched** **them** **over** **near** **the** **fireplace** **and** **took** **a** **piece** **of** **buffalo**
我的 父亲 已获取 他们 超过 靠近 这 壁炉 和 采取 一个 片 的 水牛
[fæt] ,
fat **,**
胖的 ,

我父亲把它们拿到壁炉旁，拿了一块水牛脂肪。

[θrʌst] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd] ['roʊstɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['sloʊli] ['oʊvər] [ðə; ði] [koʊl] .
thrust **it** **on** **the** **end** **of** **a** **stick** **and** **roasted** **it** **slowly** **over** **the** **coals** **.**
推力 它 在 这 结尾 的 一个 戳 和 烤 它 缓慢地 超过 这 煤炭 .

把它插在棍子一端，放在炭火上慢慢烤。

[hiː; hi] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [tuː; tə] [ðə; ði] [paɪld] [ʌp] ['blɔsəmz] ,
He **touched** **it** **lightly** **here** **and** **there** **to** **the** **piled** **up** **blossoms** **,**
他 感动 它 轻轻 这里 和 那里 到 这 堆积 向上 花朵 ,

他轻轻地、不时地抚摸着堆积的花朵，

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [ɔɪl] [ðem; ðəm] ['slaɪtli] , [bʌt; bət] [nɑːt] [tuː] [mʌtʃ] .
so **as** **to** **oil** **them** **slightly** **,** **but** **not** **too** **much** **.**
所以 作为 到 油 他们 轻微地 , 但 不是 也 很多 .

稍微涂点油，但不要涂太多。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['dʒentli] [stɜːr] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] ['blɔsəmz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [stɪk] ,
Now **and** **then** **he** **would** **gently** **stir** **the** **pile** **of** **blossoms** **with** **a** **little** **stick** **,**
现在 和 然后 他 会 轻轻地 搅拌 这 桩 的 花朵 和 一个 小的 戳 ,

他时不时会用一根小棍轻轻拨弄那堆花朵。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [mæs] [maɪt] [biː; bi] [ɔɪld] ['iːkwəli] .
so **that** **the** **whole** **mass** **might** **be** **oiled** **equally** **.**
所以 那 这 所有的 大量的 可能 是 涂油 同样地 .

这样整个物体就能均匀地涂上油。

[wen] [maɪ] ['fɑːðər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [smoʊk] [ðiːz] [draɪd] ['blɔsəmz] , [hiː; hi] [tʃɑːpt] [ðem; ðəm] [faɪn]
When **my** **father** **wanted** **to** **smoke** **these** **dried** **blossoms** **,** **he** **chopped** **them** **fine**
什么时候 我的 父亲 通缉 到 抽烟 这些 干燥 花朵 , 他 切碎 他们 美好的
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [naɪf] ,
with **a** **knife** **,**
和 一个 刀 ,

我父亲想抽这些干花的时候，就用刀把它们切碎了。

[ə; eɪ] ['paɪpˌfʊl] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
a **pipeful** **at** **a** **time** **.**
一个 满管 在 一个 时间 .

一次一管。

[ðə; ði] ['blɔsəmz] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] : [ɪf] [draɪd] [wɪ'ðaʊt] ,
The **blossoms** **were** **always** **dried** **in** **the** **lodge** **:** **If** **dried** **without** **,**
这 花朵 是 总是 干燥 在 这 小屋 : 如果 干燥 没有 ,

花朵总是在小屋里晾干：如果没有晾干，

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [er] [tʊk] [ə'weɪ] [ðer; ðər] [streŋθ] .
the **sun** **and** **air** **took** **away** **their** **strength** **.**
这 太阳 和 空气 采取 离开 他们的 力量 .

阳光和空气夺走了他们的力量。

“ [ə'baʊt] ['hɑːrvɪst] [taɪm] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [frɔːst] [keɪm] , [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plænts] [wɜːr; wər]
“ **About** **harvest** **time** **,** **just** **before** **frost** **came** **,** **the** **rest** **of** **the** **plants** **were**
“ 关于 收成 时间 , 只是 前 霜 来了 , 这 休息 的 这 植物 是
['gæðərd] .
gathered **.**
聚集 .

“到了收获季节，霜冻来临之前，剩下的植物都被收割了。”

[hiː; hi] [draɪd] [ðə; ði] [plænts] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] .

He	dried	the	plants	in	the	lodge	.
他	干燥	这	植物	在	这	小屋	.

他在小屋里晾干了这些植物。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [hiː; hi] [tʊk] [stɪks] , [ə'baʊt] [ˌfɪf'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

For	this	he	took	sticks	,	about	fifteen	inches	long	,
为了	这	他	采取	棍子	,	关于	十五	英寸	长的	,

为此，他取了一些大约十五英寸长的木棍，

[ænd; ənd] [θrʌst] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [ðə; ði] [biːm] [bɪ'twiːn] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪk'stɪriər] [sə'pɔːrtɪŋ] [poʊsts]

and	thrust	them	over	the	beam	between	two	of	the	exterior	supporting	posts
和	推力	他们	超过	这	光束	之间	二	的	这	外部的	支持	帖子

,

,

,

然后将它们推过两根外部支撑柱之间的横梁，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stɪks] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ʌpwərdz] .

so	that	the	sticks	pointed	a	little	upwards	.
所以	那	这	棍子	尖	一个	小的	向上	.

所以木棍稍微向上翘起。

[ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [stɪks] [hiː; hi] [hʌŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [tə'bækoʊ] [plænts] [baɪ] ['θrʌstɪŋ] [ðə; ði] [plænts]

On	each	of	these	sticks	he	hung	two	or	three	tobacco	plants	by	thrusting	the	plants
在	每个	的	这些	棍子	他	悬挂	二	或者	三	烟草	植物	经过	推进	这	植物

,

,

,

他把两三株烟草苗插在每根棍子上，挂了起来。

[ruːt] [ʌp] , [ə'pɑːn] [ðə; ði] [stɪk] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['taɪɪŋ] [ðem; ðəm] .

root	up	,	upon	the	stick	,	but	without	tying	them	.
根	向上	,	之上	这	戳	,	但	没有	捆绑	他们	.

把根拔起来，插在棍子上，但不要绑起来。

[wen] [ðə; ði] [tə'bækoʊ] [plænts] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [draɪ] , [ðə; ði] [liːvz] ['redɪli] [fel] [ɔːf] .

When	the	tobacco	plants	were	quite	dry	,	the	leaves	readily	fell	off	.
什么时候	这	烟草	植物	是	相当	干燥	,	这	树叶	容易	跌倒	离开	.

当烟草植株非常干燥时，叶子很容易脱落。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [stemz] [ðæt] ['fɜːrnɪʃt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] .

It	was	the	stems	that	furnished	most	of	the	smoking	.
它	曾是	这	茎	那	提供	最多	的	这	吸烟	.

烟叶主要来自茎秆。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [laɪk] [ðə; ði] ['blɔsəmz] , [wɪð; wɪθ] ['bʌfəloʊ] [fæt] .

They	were	treated	like	the	blossoms	,	with	buffalo	fat	.
他们	是	治疗	喜欢	这	花朵	,	和	水牛	胖的	.

它们像花朵一样被对待，用牛油涂抹。

[wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] [triːt] [tə'bækoʊ] [wɪð; wɪθ] ['bʌfəloʊ] [fæt] [ɪk'sept] [æz; əz] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] [juːz] ,

We	did	not	treat	tobacco	with	buffalo	fat	except	as	needed	for	use	,
我们	做过	不是	对待	烟草	和	水牛	胖的	除了	作为	需要	为了	使用	,

除使用需要外，我们不会用野牛脂肪处理烟草。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tə'bækoʊ] [paʊtʃ] ['redi] [fɔːr; fər] ['smoʊkɪŋ] .

and	to	be	put	into	the	tobacco	pouch	ready	for	smoking	.
和	到	是	放	进入	这	烟草	小袋	准备好	为了	吸烟	.

然后放入烟袋中，即可吸食。

“ [bɪˈfɔːr] [ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði][təˈbækoʊ][əˈweɪ][ɪn][ðə; ði] [kæʃ] [pɪt] ,
“ Before putting the tobacco away in the cache pit ,
“ 前 推杆 这 烟草 离开 在 这 缓存 坑 ,

“在将烟草放入储藏坑之前，

[maɪ][ˈfɑːðər][wʌz; wəz][ˈkerf(ə)l][tuː; tə][pʊt][əˈsaɪd] [siːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [ˈjɪrz] [ˈplæntɪŋ] .
my father was careful to put aside seed for the next year's planting .
我的 父亲 曾是 小心 到 放 旁边 种子 为了 这 下一个 年 种植 .

我父亲很细心地留了一些种子，以备来年播种。

[hiː; hi] [ˈgæðərd] [ðə; ði] [blæk] [siːdz] [ˈɪntuː][ə; eɪ][smɔːl][ˈbʌnd(ə)l][əˈbaʊt][æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ][ˈbeɪbiːz]
He gathered the black seeds into a small bundle about as big as a baby's
他 聚集 这 黑色的 种子 进入 一个 小的 捆 关于 作为 大的 作为 一个 婴儿的
[fɪst] ,
fist ,
拳头 ,

他把黑色的种子聚拢成一小捆，大约有婴儿拳头那么大。

[ˈræpɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][sɔːft][skɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][taɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪŋ] .
wrapping them in a piece of soft skin which he tied with a string .
包装 他们 在 一个 片 的 柔软的 皮肤 哪个 他 系 和 一个 细绳 .

他用一块柔软的皮将它们包裹起来，并用绳子系好。

[hiː; hi] [meɪd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈbʌndlz] [ænd; ənd][taɪd][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
He made two or three of these bundles and tied them to the top of
他 制成 二 或者 三 的 这些 捆绑 和 系 他们 到 这 顶部 的
[hɪz; ɪz][bed] ,
his bed ,
他的 床 ,

他做了两三个这样的包裹，把它们绑在床头。

[ɔːr][tuː; tə][ə; eɪ][poʊst] [ˌnɪrˈbaɪ] , [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][ˈdeɪndʒər][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈstɜːrbd]
or to a post nearby , where there was no danger of their being disturbed
或者 到 一个 邮政 附近 , 在哪里 那里 曾是 不 危险 的 他们的 存在 不安
.
:
.

或者放到附近的哨所，那里不会有被打扰的危险。

” [pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
” PLATE III .
” 盘子 三、 .

“图版 III。

[əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] [təˈbækoʊ] [paɪps] .
AMERICAN INDIAN TOBACCO PIPES .
美国人 印度 烟草 管道 .

美洲印第安人烟草烟斗。

[wʌn] . [paɪp][ʌv; əv] [ˈæntɪloʊp] [boʊn] , [ʃaɪˈænʃaɪˈen] . [ˌtuːˈtuː] – [θriː] .
1 . PIPE OF ANTELOPE BONE , CHEYENNE . 2 – 3 .
1 . 管道 的 羚羊 骨 , 夏延 . 2 – 3 .

1. 羚羊骨烟斗，夏延。2–3.

[ˈstiətaɪt] [paɪps] , [ˈdʒɑːnsən] [ˈkaʊnti] , [ˌɪləˈnɔɪ] .
STEATITE PIPES , JOHNSON COUNTY , ILLINOIS .
滑石 管道 , 约翰逊 县 , 伊利诺伊州 .

伊利诺伊州约翰逊县滑石管道。

[fɔːr] – [faɪv] . [lɑːrdʒ] [ˈstiətaɪt] [paɪps] , [ˌsaʊθˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] . [ˈsɛvən]
4 – 5 . LARGE STEATITE PIPES , SOUTHEASTERN UNITED STATES . 7
4 – 5 . 大的 滑石 管道 , 东南部 团结的 各州 . 7

4–5. 美国东南部的大型滑石岩管。7

[ðə; ði] ['blækfʊt] [ænd; ənd] [kroʊ] , [noʊ'mædɪk] [traɪbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] [pleɪnz] [huː] [reɪzd] [noʊ]

The	Blackfoot	and	Crow	,	nomadic	tribes	of	the	western	Plains	who	raised	no
这	黑脚族	和	乌鸦	,	游牧的	部落	的	这	西	平原	WHO	提高	不

[fuːd] [krɑːps] ,

food	crops	,
食物	农作物	,

黑脚族和克罗族是西部平原的游牧部落，他们不种植粮食作物。

['kʌltɪveɪtɪd] [smɔːl] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [tə'bækoʊ] [fɔːr; fər] [ˌserɪ'moʊniəl] [juːz] .

cultivated	small	patches	of	tobacco	for	ceremonial	use	.
栽培	小的	补丁	的	烟草	为了	仪式	使用	.

种植小片烟草用于祭祀仪式。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [klɪrd] [ʌv; əv] [wiːdz] [ænd; ənd] [græs] ,

The	ground	was	cleared	of	weeds	and	grass	,
这	地面	曾是	已清除	的	杂草	和	草	,

地面上的杂草已被清除干净。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siːd] [pla:ntid] [ɪn] [hoʊlz] [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [diːp] , [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [stɪk]

and	the	seed	planted	in	holes	about	two	inches	deep	,	made	with	a	pointed	stick
和	这	种子	已种植	在	孔	关于	二	英寸	深的	,	制成	和	一个	尖	戳

.

:

·

将种子种在用尖棍挖出的约两英寸深的洞里。

[ðə; ði] ['gaːdnz] [wɜːr; wər] ['wiːdɪd] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [bʌt; bət] [duː] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə]

The	gardens	were	weeded	from	time	to	time	,	but	do	not	seem	to
这	花园	是	除草	从	时间	到	时间	,	但	做	不是	似乎	到

[hæv; həv] [bɪn] ['regjələrli] ['kʌltɪveɪtɪd] .

have	been	regularly	cultivated	.
有	到过	经常	栽培	.

花园偶尔会除草，但似乎没有得到定期耕种。

[ɪn] [bəuθ] [traɪbz] [tə'bækoʊ] ['kʌltʃər] [wʌz; wəz] [ə'tendid] [baɪ] [ɪ'læbərət] ['serəmənɪz] .

In	both	tribes	tobacco	culture	was	attended	by	elaborate	ceremonies	.
在	两个都	部落	烟草	文化	曾是	参加	经过	精心制作的	仪式	.

这两个部落都举行盛大的仪式来庆祝烟草文化。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sə'saɪəti] [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] [pleɪd] [æn; ən]

Among	the	Crow	it	was	in	the	hands	of	a	society	which	also	played	an
之中	这	乌鸦	它	曾是	在	这	双手	的	一个	社会	哪个	还	玩	一个

[ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['soʊʃ(ə)l] [laɪf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] .

important	part	in	the	social	life	of	the	tribe	.
重要的	部分	在	这	社会的	生活	的	这	部落	.

在克罗族人中，它掌握在一个在部落社会生活中也扮演着重要角色的社团手中。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [plænt] [tə'bækoʊ] [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['prɪvəlɪdʒ] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi]

The	right	to	plant	tobacco	was	considered	a	special	privilege	which	could	be
这	正确的	到	植物	烟草	曾是	经过考虑的	一个	特别的	特权	哪个	可以	是

[əb'teɪnd] ['oʊnli] [θruː] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['biːɪŋ] [ɔːr] [θruː]

obtained	only	through	a	revelation	from	some	supernatural	being	or	through
获得	仅有的	通过	一个	启示	从	一些	超自然	存在	或者	通过

[ə'dɑːpʃ(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] .

adoption	by	a	person	who	had	received	such	a	revelation	.
采用	经过	一个	人	WHO	有	已收到	这样的	一个	启示	.

种植烟草的权利被视为一种特殊特权，只能通过某种超自然力量的启示或被接受过这种启示的人收养才能获得。

[ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] ['pɜːrs(ə)n] [kʊd; kəd] , [ɪn] [tɜːrn] , [ə'dɑːpt] ['ʌðər] .

The	adopted	person	could	,	in	turn	,	adopt	others	.
这	已采用	人	可以	,	在	转动	,	采纳	其他的	.

被收养者反过来也可以收养其他人。

['eni] ['pɜːrs(ə)n] [maɪt] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,

Any	**person**	**might**	**receive**	**such**	**a**	**revelation**	**,**
任何	人	可能	收到	这样的	一个	启示	,

任何人都有可能得到这样的启示。

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'saɪəti][wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [dɪ'vɪʒnz] [ɔːr] ['tʃæptərz] [wɪtʃ]

and	**the**	**society**	**was**	**composed**	**of**	**a**	**number**	**of**	**divisions**	**or**	**chapters**	**which**
和	这	社会	曾是	由	的	一个	数字	的	部门	或者	章节	哪个

[dɪ'raɪvd] [ðer; ðər] [raɪt] [tuː; tə][plænt][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [ˌrevi'leiʃənz] [ænd; ənd] ['difəd] [ɪn][ðer; ðər]

derived	**their**	**right**	**to**	**plant**	**from**	**different**	**revelations**	**and**	**differed**	**in**	**their**
衍生的	他们的	正确的	到	植物	从	不同的	启示	和	不同	在	他们的

['sɔŋz] [ænd; ənd][ɪn] ['diːteɪlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['serəmənɪz] .

songs	**and**	**in**	**details**	**of**	**their**	**ceremonies**	**.**
歌曲	和	在	细节	的	他们的	仪式	.

该社团由许多分会或章节组成，这些分会或章节从不同的启示中获得种植权，并且在歌曲和仪式细节上有所不同。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['tʃæptər] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [raɪts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] ['mɪksɪŋ] [siːd]

Within	**the**	**chapter**	**there**	**were**	**certain**	**rights**	**,**	**such**	**as**	**that**	**of**	**mixing**	**seed**
之内	这	章	那里	是	肯定	权利	,	这样的	作为	那	的	混合	种子

[bɪ'fɔːr] ['plæntɪŋ] ,

before	**planting**	**,**
前	种植	,

该章节中包含某些权利，例如播种前混合种子的权利。

[wɪtʃ] [kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi] [ə'kwaɪrd] [baɪ] ['pɜːrtʃəs] .

which	**could**	**only**	**be**	**acquired**	**by**	**purchase**	**.**
哪个	可以	仅有的	是	获得	经过	购买	.

只能通过购买获得。

[bəuθ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər]['elɪdʒəb(ə)l][tuː; tə] ['membərʃɪp] ,

Both	**men**	**and**	**women**	**were**	**eligible**	**to**	**membership**	**,**
两个都	男人	和	女性	是	有资格的	到	会员资格	,

男女均可申请入会。

[ænd; ənd][ðə; ði][sə'saɪəti][held] [ə'semblɪdʒz] [fɔːr; fər] ['dænsɪŋ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

and	**the**	**society**	**held**	**assemblages**	**for**	**dancing**	**throughout**	**the**	**year**	**.**
和	这	社会	握住	组合	为了	跳舞	自始至终	这	年	.

该社团全年都会举办舞会。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] ['ɔːlsoʊ] ['kʌltɪveɪtɪd] [tə'bækoʊ] ,

Some	**of**	**the**	**tribes**	**west**	**of**	**the**	**Rocky**	**Mountains**	**also**	**cultivated**	**tobacco**	**,**
一些	的	这	部落	西方	的	这	洛基	山脉	还	栽培	烟草	,

落基山脉以西的一些部落也种植烟草。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn][ðer; ðər] ['meθədz] .

although	**there**	**is**	**little**	**information**	**on**	**their**	**methods**	**.**
虽然	那里	是	小的	信息	在	他们的	方法	.

虽然关于他们的方法的信息很少。

[ɑːn][ðə; ði] [kə'lʌmbiə] ['rɪvər] [ænd; ənd][ɪn] ['nɔːrðərn] [ˌkælə'fɔːrniə][ə; eɪ] [stʌmp] [ɔːr] ['fɔːlən] [lɔːg][wʌz; wəz]

On	**the**	**Columbia**	**River**	**and**	**in**	**northern**	**California**	**a**	**stump**	**or**	**fallen**	**log**	**was**
在	这	哥伦比亚	河	和	在	北方	加利福尼亚州	一个	树桩	或者	倒下	日志	曾是

[bəːnd] ,

burned	**,**
烧伤	,

在哥伦比亚河和加利福尼亚北部，人们会焚烧树桩或倒下的原木。

[ænd; ənd][ðə; ði][tə'bækoʊ] [siːd] ['skætərd] [ɪn][ðə; ði] ['æʃɪz] .

and	**the**	**tobacco**	**seed**	**scattered**	**in**	**the**	**ashes**	**.**
和	这	烟草	种子	疏散	在	这	灰烬	.

烟草种子散落在灰烬中。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [əˈmerɪkən] [ˈindiəns] [mɪkst] [ðer; ðər][təˈbækoʊ][wɪð; wɪθ] [ˈʌðər] [hɜːrb] [bɪˈfɔːr]

Most	**of**	**the**	**North**	**American**	**Indians**	**mixed**	**their**	**tobacco**	**with**	**other**	**herbs**	**before**
最多	的	这	北	美国人	印度人	混合	他们的	烟草	和	其他	草药	前

[ˈsmoʊkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

smoking	**it**	**.**
吸烟	它	.

大多数北美印第安人在吸食烟草前都会将其与其他草药混合在一起。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [mɔːr] [ˈnɔːrðərn] [traɪbz] , [ɪˈspeʃəli] [ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt] [reɪz] [təˈbækoʊ] [ðəmˈselvz] ,

Among	**the**	**more**	**northern**	**tribes**	**,**	**especially**	**those**	**who**	**did**	**not**	**raise**	**tobacco**	**themselves**	**,**
之中	这	更多的	北方	部落	,	尤其	那些	WHO	做过	不是	增加	烟草	他们自己	,

在较北部的部落中，特别是那些自己不种植烟草的部落中，

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ˈpɑːrtli] [θruː] [ˈməutivz] [ʌv; əv] [ɪˈkɑːnəmi] ,

this	**was**	**done**	**partly**	**through**	**motives**	**of**	**economy**	**,**
这	曾是	完毕	部分	通过	动机	的	经济	,

这样做部分是出于经济方面的考虑。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɪkstʃər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [ɪmˈpruːv] [ðə; ði]['fleɪvər] , [æz; əz][ɪn]['aʊər; ɑːr]

but	**the**	**mixture**	**was**	**also**	**designed**	**to**	**improve**	**the**	**flavor**	**,**	**as**	**in**	**our**
但	这	混合物	曾是	还	设计	到	提升	这	味道	,	作为	在	我们的

[oʊn] commercial8

own	**commercial8**
自己的	commercial8

但这种混合物也旨在改善口味，就像我们自己的商业产品一样[8]

[blendz] .

blends	**.**
混合物	.

混合物。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [smoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]['kænədə]

The	**favorite**	**smoke**	**of**	**the**	**tribes**	**of**	**the**	**eastern**	**United**	**States**	**and**	**Canada**
这	最喜欢的	抽烟	的	这	部落	的	这	东	团结的	各州	和	加拿大

[wʌz; wəz] [kɔːld] [ˌkiniki'nik] ,

was	**called**	**kinnikinnick**	**,**
曾是	称为	kinnikinnick	,

美国东部和加拿大各部落最喜欢的烟卷叫做kinnikinnick。

[frʌm; frəm][æn; ən][ælˈgɑːŋkwiənˌælˈgɑːŋkiən][wɜːrd] ['miːnɪŋ] “ [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [mɪkst] .

from	**an**	**Algonquian**	**word**	**meaning**	**“**	**that**	**which**	**is**	**mixed**	**.**
从	一个	阿尔冈昆语	单词	意义	“	那	哪个	是	混合	.

源自阿尔冈昆语，意思是“混合的东西”。

” [iːtʃ] [traɪb] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['fɔːrmjələ][fɔːr; fər] [ðɪs] ['mɪkstʃər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

”	**Each**	**tribe**	**had**	**its**	**own**	**formula**	**for**	**this**	**mixture**	**,**	**but**	**it**	**usually**
”	每个	部落	有	它是	自己的	公式	为了	这	混合物	,	但	它	通常

[kənˈsistid] [ʌv; əv][təˈbækoʊ] ,

consisted	**of**	**tobacco**	**,**
由……组成	的	烟草	,

每个部落都有自己独特的混合物配方，但通常都包含烟草。

['suːmæk] [liːvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnər] [bɑːrk][ʌv; əv][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['dɔːgwʊd] .

sumac	**leaves**	**,**	**and**	**the**	**inner**	**bark**	**of**	**a**	**species**	**of**	**dogwood**	**.**
苏玛克	树叶	,	和	这	内	吠	的	一个	物种	的	茱	.

漆树叶和某种山茱萸的内皮。

[ðə; ði][bɑːrk][ænd; ənd] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['nʌmbər][ʌv; əv]['ʌðər] [plænts][wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] ['ædɪd] [ɔːr]
The **bark** **and** **leaves** **of** **a** **number** **of** **other** **plants** **were** **sometimes** **added** **or**
这 吠 和 树叶 的 一个 数字 的 其他 植物 是 有时 额外 或者
['sʌbstɪtjutɪd] .
substituted **.**
替代 .

有时还会添加或替换其他一些植物的树皮和叶子。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɔɪl][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪkstʃər][tuː; tə][baɪnd][ðə; ði][dʌst] ,
A **little** **oil** **was** **usually** **added** **to** **the** **mixture** **to** **bind** **the** **dust** **,**
一个 小的 油 曾是 通常 额外 到 这 混合物 到 绑定 这 灰尘 ,

通常会在混合物中加入少量油来粘合粉尘。

[wɪtʃ] [wʊd] ['ʌðərwaɪz] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði]['smoʊkɚz] [θroʊt] [ænd; ənd][klɑːg][ðə; ði][paɪp] .
which **would** **otherwise** **irritate** **the** **smoker's** **throat** **and** **clog** **the** **pipe** **.**
哪个 会 否则 刺激 这 吸烟者的 喉 和 阻塞 这 管道 .

否则会刺激吸烟者的喉咙并堵塞烟斗。

[ˌkiniki'nik] [wʌz; wəz]['maɪldər][ðæn; ðən] [pjʊr] [tə'bækoʊ] ,
Kinnikinnick **was** **milder** **than** **pure** **tobacco** **,**
kinnikinnick 曾是 较温和 比 纯的 烟草 ,

金尼基尼克烟草比纯烟草味道更淡。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [prɪ'fɜːrd] [baɪ][moʊst]['indiəns][ænd; ənd][baɪ] ['meni] [waɪt] ['hʌntərz] [ænd; ənd]
and **was** **preferred** **by** **most** **Indians** **and** **by** **many** **white** **hunters** **and**
和 曾是 首选 经过 最多 印度人 和 经过 许多 白色的 猎人 和
['setləz] .
settlers **.**
定居者 .

深受大多数印第安人和许多白人猎人和定居者的喜爱。

[ðə; ði]['pweblоʊ]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [smoʊkt] ['veriəs] ['mɪkstʃɚz] [ʌv; əv][tə'bækoʊ][ænd; ənd]
The **Pueblo** **Indians** **of** **the** **Southwest** **smoked** **various** **mixtures** **of** **tobacco** **and**
这 普韦布洛 印度人 的 这 西南 熏制 各种各样的 混合物 的 烟草 和
[hɜːrb] [ɪn][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] .
herbs **in** **their** **religious** **ceremonies** **.**
草药 在 他们的 宗教 仪式 .

美国西南部的普韦布洛印第安人在宗教仪式中吸食各种烟草和草药的混合物。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [kəm'paʊndɪŋ] [ðiːz] [ˌserɪ'moʊniəl] ['mɪkstʃɚz] ,
The **greatest** **care** **was** **used** **in** **compounding** **these** **ceremonial** **mixtures** **,**
这 最 关心 曾是 用过的 在 复利 这些 仪式 混合物 ,

在配制这些仪式用药时，人们都格外谨慎。

[ænd; ənd][ðə; ði][plænts][wɜːr; wər]['vælјuːd] ['lɑːrdʒli] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]
and **the** **plants** **were** **valued** **largely** **according** **to** **the** **distance** **from** **which**
和 这 植物 是 有价值的 很大程度上 根据 到 这 距离 从 哪个
[ðeɪ] [keɪm] .
they **came** **.**
他们 来了 .

植物的价值很大程度上取决于它们产自哪里的远近。

[ðə; ði][ˌkæləˈfɔːrniə]['indiəns][daɪ'luːtɪd][ðer; ðər][tə'bækoʊ][wɪð; wɪθ]['mænzə'niːtə] [liːvz] [ɔːr] [mɪkst] [ˌaɪ 'tiː]
The **California** **Indians** **diluted** **their** **tobacco** **with** **manzanita** **leaves** **or** **mixed** **it**
这 加利福尼亚州 印度人 稀 他们的 烟草 和 曼萨尼塔 树叶 或者 混合 它
[wɪð; wɪθ]['dʒeɪmztaʊn] [wiːd] ,
with **Jamestown** **weed** **,**
和 詹姆斯敦 杂草 ,

加州印第安人会用曼萨尼塔树叶稀释烟草，或者将烟草与詹姆斯敦大麻混合。

[ɪt'self][ə; eɪ]['pəʊərf(ə)l][nɑːr'kɑːtɪk] .

itself	a	powerful	narcotic	.
本身	一个	强大的	麻醉剂	.

它本身就是一种强效麻醉剂。

[ðə; ði] ['tʃɔɪsəst] ['smoʊkɪŋ] ['mɪkstʃər][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɛksɪkənz][wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm][tə'bækoʊ]

The	choicest	smoking	mixture	of	the	ancient	Mexicans	was	made	from	tobacco
这	精选	吸烟	混合物	的	这	古老的	墨西哥人	曾是	制成	从	烟草

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʌm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌlɪkwɪd'æmbər] [triː] .

and	the	gum	of	the	liquidambar	tree	.
和	这	胶	的	这	液香树	树	.

古代墨西哥人最喜欢的吸烟混合物是由烟草和枫香树的树胶制成的。

[θriː] [meɪn] ['meθədz] [ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [wɜːr; wər] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæbə'rɪdʒɪniz] .

Three	main	methods	of	smoking	were	used	by	the	American	aborigines	.
三	主要的	方法	的	吸烟	是	用过的	经过	这	美国人	土著居民	.

美洲原住民主要使用三种吸烟方式。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['sentrəl] [saʊθ] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndiz]

The	natives	of	northern	and	central	South	America	and	the	West	Indies
这	本地人	的	北方	和	中央	南	美国	和	这	西方	印第斯

[wɜːr; wər][sɪ'gɑːr]['smoʊkərz] .

were	cigar	smokers	.
是	雪茄	吸烟者	.

南美洲北部和中部以及西印度群岛的土著居民都喜欢抽雪茄。

[ðə; ði] ['sentrəl] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd]['mɛksɪkənz][wɜːr; wər] [prɪ'dɑːmɪnəntli] ['sɪgəret] ['smoʊkərz] ,

The	Central	Americans	and	Mexicans	were	predominantly	cigarette	smokers	,
这	中央	美国人	和	墨西哥人	是	主要	卷烟	吸烟者	,

中美洲人和墨西哥人大多是香烟吸烟者，

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɛksɪkənz]['ɔːlsoʊ] [juːst] [paɪps] .

although	some	of	the	ancient	Mexicans	also	used	pipes	.
虽然	一些	的	这	古老的	墨西哥人	还	用过的	管道	.

虽然一些古代墨西哥人也使用烟斗。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['indiəns] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pwebloʊ] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	North	American	Indians	,	with	the	exception	of	the	Pueblo	tribes	of	the
这	北	美国人	印度人	,	和	这	例外	的	这	普韦布洛	部落	的	这

[ˌsaʊθ'west] , [wɜːr; wər] [ɪk'sklu:sɪvli] [paɪp] - ['smoʊkərz] .

Southwest	,	were	exclusively	pipe	-	smokers	.
西南	,	是	只	管道	-	吸烟者	.

除了西南部的普韦布洛部落之外，北美印第安人都是烟斗吸烟者。

[ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] ['meθədz] [ɪn] [ə'merɪkə] [hæz; həz] ['strɔːŋli] ['influənst]

The	distribution	of	these	three	methods	in	America	has	strongly	influenced
这	分配	的	这些	三	方法	在	美国	有	强烈	影响

[ˌjʊrə'piːən] ['smoʊkɪŋ] ['kʌstəmz] .

European	smoking	customs	.
欧洲的	吸烟	海关	.

这三种方法在美国的普及对欧洲的吸烟习惯产生了重大影响。

[ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [neiʃəns] , [huː] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][tə'bækoʊ][frʌm; frəm][sɪ'gɑːr][ænd; ənd]

The	Mediterranean	nations	,	who	learned	the	use	of	tobacco	from	cigar	and
这	地中海	国家	,	WHO	学习	这	使用	的	烟草	从	雪茄	和

['sɪgəret] ['juːzɪŋ]['indiəns] ,

cigarette	using	Indians	,
卷烟	使用	印度人	,

地中海沿岸国家从使用雪茄和香烟的印度人那里学会了使用烟草。

[stɪl] [prɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [smoʊk] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [ðiːz] [fɔːrmz] .

still	prefer	to	smoke	it	in	these	forms	.
仍然	更喜欢	到	抽烟	它	在	这些	表格	.

我仍然更喜欢用这些方式吸食。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [hu:] [keɪm] in9

The	English	,	who	came	in9
这	英语	,	WHO	来了	in9

英国人于9年到来

['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [paɪp] - ['smoʊkɪŋ] ['indiəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['i:stərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:r; ər] [stɪl]

contact	with	the	pipe	-	smoking	Indians	of	the	eastern	United	States	are	still
接触	和	这	管道	-	吸烟	印度人	的	这	东	团结的	各州	是	仍然

[prɪ'dɑ:mɪnəntli] [paɪp] - ['smoʊkərz] .

predominantly	pipe	-	smokers	.
主要	管道	-	吸烟者	.

与美国东部印第安人（他们大多仍然抽烟斗）的接触仍然表明，他们大多仍然抽烟斗。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['sɪgəret] - ['smoʊkɪŋ] [dɪd] [nɑ:t] [bɪ'kʌm] ['dʒen(ə)rəl] [ɪn] ['nɔ:rðərn] ['jʊrəp] [ænd; ənd]

The	custom	of	cigarette	-	smoking	did	not	become	general	in	northern	Europe	and
这	风俗	的	卷烟	-	吸烟	做过	不是	变得	一般的	在	北方	欧洲	和

[ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌn'tɪl] [kwaɪt] ['ri:s(ə)nt] [taɪmz] ,

the	United	States	until	quite	recent	times	,
这	团结的	各州	直到	相当	最近的	时代	,

吸烟的习俗直到近代才在北欧和美国普及开来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɪgərəs] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [met] [hɪr] [si:mz] [tu:; tə] [bi:; bi] [du:] [kwaɪt]

and	the	vigorous	opposition	which	it	has	met	here	seems	to	be	due	quite
和	这	蓬勃	反对	哪个	它	有	遇见	这里	似乎	到	是	到期的	相当

[æz; əz] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ɪts] ['nɑ:v(ə)lti] [æz; əz] [tu:; tə] ['eni] [pru:vd] [ɪn'dʒʊriəs] [ɪ'fekts] .

as	much	to	its	novelty	as	to	any	proved	injurious	effects	.
作为	很多	到	它是	新奇	作为	到	任何	已证实	有害的	效果	.

它在这里遇到的强烈反对，似乎与其说是由于它具有任何已证实的有害影响，不如说是由于它的新颖性。

[ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [sɪ'gɑ:rz] [wɜ:r; wər] ['præktɪkli] [aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [naʊ] [ɪn] [ju:z] [ænd; ənd] [wɜ:r; wər]

Aboriginal	cigars	were	practically	identical	with	those	now	in	use	and	were
土著	雪茄	是	几乎	完全相同的	和	那些	现在	在	使用	和	是

[smoʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] .

smoked	in	the	same	way	.
熏制	在	这	相同的	方式	.

原住民雪茄与现在使用的雪茄几乎完全相同，吸食方式也相同。

[ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['sɪgəret] [wʌz; wəz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kɔ:rn] - [hʌsk] ['ræpər] [ænd; ənd]

The	aboriginal	cigarette	was	made	with	a	corn	-	husk	wrapper	and
这	土著	卷烟	曾是	制成	和	一个	玉米	-	外壳	包装纸	和

[kən'teɪnd] [mʌtʃ] [les] [tə'bækoʊ] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mɑ:dərn] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [və'raɪəti] .

contained	much	less	tobacco	than	the	modern	commercial	variety	.
包含	很多	较少的	烟草	比	这	现代的	商业的	种类	.

原住民的香烟是用玉米皮包裹的，而且所含的烟草比现代商业香烟少得多。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [stɪl] [ɪn] [ju:z] [θru:'aʊt] [moʊst] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] [ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [ə'mʌŋ]

It	is	still	in	use	throughout	most	of	Mexico	and	Central	America	and	among
它	是	仍然	在	使用	自始至终	最多	的	墨西哥	和	中央	美国	和	之中

[ðə; ði] ['pweblоʊ] ['indiəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

the	Pueblo	Indians	of	the	southwestern	United	States	.
这	普韦布洛	印度人	的	这	西南	团结的	各州	.

它至今仍在墨西哥和中美洲的大部分地区以及美国西南部的普韦布洛印第安人中使用。

[ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [faindz] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestərn] [traɪbz] [smoʊkt] [paɪps] [ɔːr] [riːd] [sɪgəˈrets] [ɪn]
Archæological **finds** **prove** **that** **the** **southwestern** **tribes** **smoked** **pipes** **or** **reed** **cigarettes** **in**
考古学 发现 证明 那 这 西南 部落 熏制 管道 或者 芦苇 香烟 在
['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
ancient **times** **,**
古老的 时代 ,

考古发现证明，西南部的部落在古代就吸食烟斗或芦苇香烟。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɔːrn] - [hʌsk] ['sɪgəret] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˌɪntrəˈduːst] [frʌm; frəm]['meksɪkoʊ] ['dʊrɪŋ]
and **the** **corn** **-** **husk** **cigarette** **may** **have** **been** **introduced** **from** **Mexico** **during**
和 这 玉米 - 外壳 卷烟 可能 有 到过 介绍 从 墨西哥 期间
[ðə; ði] ['ɜːrli] [hɪ'stɔːrɪk] ['pɪriəd] .
the **early** **historic** **period** **.**
这 早期的 历史性 时期 .

玉米皮香烟可能是在早期历史时期从墨西哥传入的。

[ɪn]['riːs(ə)nt] [taɪmz] [ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][ðə; ði][peɪ'oʊti] [kʌlt] , [wɪtʃ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn][ðə; ði]
In **recent** **times** **the** **spread** **of** **the** **Peyote** **cult** **,** **which** **originated** **in** **the**
在 最近的 时代 这 传播 的 这 仙人掌 邪教 , 哪个 起源于 在 这
[ˌsaʊθˈwestərn] [pleɪnz] ,
southwestern **Plains** **,**
西南 平原 ,

近年来，起源于美国西南部平原的佩奥特仙人掌崇拜现象蔓延开来。

[hæz; həz] ['kærid] [ðə; ði][kɔːrn] - [hʌsk] ['sɪgəret] [tuː; tə] ['meni] ['nɔːrðərn] [traɪbz] [huː] [wɜːr; wər]
has **carried** **the** **corn** **-** **husk** **cigarette** **to** **many** **northern** **tribes** **who** **were**
有 携带 这 玉米 - 外壳 卷烟 到 许多 北方 部落 WHO 是
[ˌʌnfəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][ə; eɪ][ˌdʒenəˈreɪʃ(ə)n][ə'goʊ] .
unfamiliar **with** **it** **even** **a** **generation** **ago** **.**
陌生 和 它 甚至 一个 一代 前 .

他将玉米皮香烟带到了许多北方部落，这些部落甚至在上一代人之前都还不熟悉这种香烟。

[ðə; ði]['mɛksɪkənz][ænd; ənd]['pwebloʊ]['indiəns]['ɔːlsoʊ] [smoʊkt] [riːd] [sɪgəˈrets] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,
The **Mexicans** **and** **Pueblo** **Indians** **also** **smoked** **reed** **cigarettes** **in** **ancient** **times** **,**
这 墨西哥人 和 普韦布洛 印度人 还 熏制 芦苇 香烟 在 古老的 时代 ,

墨西哥人和普韦布洛印第安人在古代也吸食芦苇香烟。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊpi][fɔːrm] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz]['tɪpɪk(ə)l] .
and **the** **Hopi** **form** **may** **be** **taken** **as** **typical** **.**
和 这 霍皮族 形式 可能 是 已采取 作为 典型的 .

霍皮族的形式可以被视为典型例子。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sistid] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [riːd] , [nɑːt]['oʊvər] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
It **consisted** **of** **a** **small** **reed** **,** **not** **over** **two** **and** **a** **half** **inches** **long** **,**
它 由……组成 的 一个 小的 芦苇 , 不是 超过 二 和 一个 一半 英寸 长的 ,

它由一根小芦苇组成，长度不超过两英寸半。

[pækt] [wɪð; wɪθ] ['paʊdərd] [tə'bækoʊ] .
packed **with** **powdered** **tobacco** **.**
包装 和 粉末状 烟草 .

里面装满了烟草粉。

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][sʌm; səm]['fæbrɪk][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [baʊnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [riːd] ,
A **band** **of** **some** **fabric** **was** **usually** **bound** **around** **the** **reed** **,**
一个 乐队 的 一些 织物 曾是 通常 边界 大约 这 芦苇 ,

通常会用一块布料把芦苇捆起来，

['liːvɪŋ] [ə; eɪ][flæp] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][held] .
leaving **a** **flap** **hanging** **down** **by** **which** **it** **was** **held** **.**
离开 一个 瓣膜 绞刑 向下 经过 哪个 它 曾是 握住 .

留下一块垂下来的布片，用来固定它。

['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑ:rd] [bʌts] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [sɪgə'rets] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]

Hundreds	**of**	**the**	**charred**	**butts**	**of**	**such**	**cigarettes**	**have**	**been**	**found**	**in**	**the**
数百	的	这	烧焦的	屁股	的	这样的	香烟	有	到过	成立	在	这

[ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk]['ru:ɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ,

prehistoric	**ruins**	**of**	**the**	**Southwest**	**,**
史前	废墟	的	这	西南	,

在西南地区的史前遗址中，人们发现了数百个此类香烟的烧焦烟头。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['lækɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['loʊər] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] ['levlz] ,

but	**they**	**are**	**lacking**	**in**	**the**	**lower**	**archæological**	**levels**	**,**
但	他们	是	缺乏	在	这	降低	考古学	级别	,

但在较低的考古层位中却缺乏这些。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɜ:rliɪst] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði]['ri:dʒən][wɜ:r; wər]['prɑ:bəbli] [paɪp][ænd; ənd][nɑ:t]

and	**the**	**earliest**	**inhabitants**	**of**	**the**	**region**	**were**	**probably**	**pipe**	**and**	**not**
和	这	最早	居民	的	这	地区	是	大概	管道	和	不是

['sɪgəret] ['smoʊkərz] .

cigarette	**smokers**	**.**
卷烟	吸烟者	.

该地区最早的居民可能抽的是烟斗而不是香烟。

[ðə; ði][də'koʊtə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][ju:z] [paɪps] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] ,

The	**Dakota**	**say**	**that**	**they**	**did**	**not**	**use**	**pipes**	**in**	**ancient**	**times**	**,**
这	达科他州	说	那	他们	做过	不是	使用	管道	在	古老的	时代	,

达科他族人说，他们在古代并不使用烟斗。

[bʌt; bət] [smoʊkt] [ðer; ðər][tə'bækoʊ][ɪn][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

but	**smoked**	**their**	**tobacco**	**in**	**a**	**hole**	**in**	**the**	**ground**	**.**
但	熏制	他们的	烟草	在	一个	洞	在	这	地面	.

但他们却在地上的洞里抽烟。

[ə; eɪ]['sɪmələr] ['meθəd] [wʌz; wəz] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] Cree10

A	**similar**	**method**	**was**	**used**	**by**	**the**	**Cree10**
一个	相似的	方法	曾是	用过的	经过	这	Cree10

Cree10 也采用了类似的方法。

[æz; əz][ə; eɪ] ['meɪkʃɪft] .

as	**a**	**makeshift**	**.**
作为	一个	临时搭建	.

作为一种临时措施。

[haɪnd] [sez] ,

Hind	**says**	**,**
后	说道	,

Hind说，

“ [aɪ] [æskt] [ðə; ði]['ɪndiən] [wʌt] [hi:; hi] [wʊd] [du:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [smoʊk] [ʌn'tɪl][hi:; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt]

“	**I**	**asked**	**the**	**Indian**	**what**	**he**	**would**	**do**	**for**	**a**	**smoke**	**until**	**he**	**had**	**finished**
“	我	问	这	印度	什么	他	会	做	为了	一个	抽烟	直到	他	有	完成的

[ðə; ði] [nu:] [paɪp] .

the	**new**	**pipe**	**.**
这	新的	管道	.

我问那个印度人，在他抽完这支新烟斗之前，他会用什么方法抽烟。

[hi:; hi][ə'roʊz][ænd; ənd] ['wɔ:kɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][swɑ:mp][kʌt] [fɔ:r] [ri:dz] ,

He	**arose**	**and**	**walking**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**swamp**	**cut**	**four**	**reeds**	**,**
他	出现	和	步行	到	这	边缘	的	这	沼泽	切	四	芦苇	,

他起身走到沼泽边，砍了四根芦苇。

[ænd; ənd][dʒɔɪnd][sʌm; səm] ['pi:sɪz] [tə'geðər] .

and	**joined**	**some**	**pieces**	**together**	**.**
和	加入	一些	件	一起	.

并将一些碎片拼合在一起。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][hoʊl] [θruː] [ðə; ði][dʒɔɪnts] ,

After	he	had	made	a	hole	through	the	joints	,
后	他	有	制成	一个	洞	通过	这	关节	,

他把关节处打了个洞之后，

[hiː; hi]['dʒentli] [pʊʃt] [wʌn] [ɪk'streməti] [ɪn][ə; eɪ] ['slæntɪŋ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

he	gently	pushed	one	extremity	in	a	slanting	direction	into	the	earth	,
他	轻轻地	推动	一	末端	在	一个	斜	方向	进入	这	地球	,

他轻轻地将一截肢体以倾斜的方向插入土里，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['priːviəsli] [meɪd] [fɜːrm][baɪ] ['preʃər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fʊt] .

which	he	had	previously	made	firm	by	pressure	with	his	foot	.
哪个	他	有	之前	制成	公司	经过	压力	和	他的	脚	.

他之前用脚踩实过。

[hiː; hi] [ðen] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði] [riːd] ,

He	then	cut	out	a	small	hole	in	the	clay	,	above	the	extremity	of	the	reed	,
他	然后	切	出去	一个	小的	洞	在	这	黏土	,	多于	这	末端	的	这	芦苇	,

然后，他在芦苇末端上方的黏土上挖了一个小孔。

[ænd; ənd] ['moʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgərz] , ['læfɪŋli] [sed] : - [naʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][tə'bækoʊ] ,

and	molding	it	with	his	fingers	,	laughingly	said	:	'	Now	give	me	tobacco	,
和	模具	它	和	他的	手指	,	笑着	说	:	-	现在	给	我	烟草	,

他一边用手指捏着烟草，一边笑着说：“现在给我烟草。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [smoʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

and	I	will	show	you	how	to	smoke	it	.
和	我	将要	展示	你	如何	到	抽烟	它	.

我会教你如何吸食它。

- [hiː; hi] [ðen] [fɪld] [ðə; ði][hoʊl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv][tə'bækoʊ][ænd; ənd] ['berˌberi] ,

'	He	then	filled	the	hole	with	a	mixture	of	tobacco	and	bearberry	,
-	他	然后	已填	这	洞	和	一个	混合物	的	烟草	和	熊果	,

然后他用烟草和熊果的混合物填满了洞。

[pleɪst] [ə; eɪ][lɪv; laɪv][koʊl][ɑːn][ðə; ði][tɑːp] , [ænd; ənd] ['stretʃɪŋ] [hɪm'self][æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ][ɑːn]

placed	a	live	coal	on	the	top	,	and	stretching	himself	at	full	length	on
放置	一个	居住	煤炭	在	这	顶部	,	和	伸展	他自己	在	满的	长度	在

[ðə; ði] [graʊnd] ,

the	ground	,
这	地面	,

他把一块燃烧的煤炭放在上面，然后全身伸展开来躺在地上。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tʃɪn] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][bəuθ][hændz] ,

with	his	chin	supported	by	both	hands	,
和	他的	下巴	有	经过	两个都	双手	,

他双手托着下巴，

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [riːd] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [smoʊk] .

he	took	the	reed	between	his	lips	and	enjoyed	a	long	smoke	.
他	采取	这	芦苇	之间	他的	嘴唇	和	享受	一个	长的	抽烟	.

他叼起芦苇，深深地吸了一口烟。

” ['ɪndiən] [paɪps][wɜːr; wər][ʌv; əv] [tuː] [meɪn] [taɪps] , — [streɪt] [paɪps] ,

”	Indian	pipes	were	of	two	main	types	,	—	straight	pipes	,
”	印度	管道	是	的	二	主要的	类型	,	一	直的	管道	,

“印度烟斗主要有两种类型，——直管，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][tə'bækoʊ]['kævəti][ænd; ənd][stem][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪn] ,

in	which	the	tobacco	cavity	and	stem	were	in	the	same	plane	,
在	哪个	这	烟草	空腔	和	干	是	在	这	相同的	飞机	,

其中烟草腔和茎位于同一平面上，

[æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['mɑːdərn][sɪ'gɑːr]['hoʊldər] , [ænd; ənd] ['elboʊ] [paɪps] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [boʊl] [wʌz; wəz]

as	in	a	modern	cigar	holder	,	and	elbow	pipes	,	in	which	the	bowl	was
作为	在	一个	现代的	雪茄	持有者	,	和	弯头	管道	,	在	哪个	这	碗	曾是

[ɪn'klaɪnd] ['ʌpwərd] .

inclined	upward	.
倾斜	向上	.

就像现代雪茄烟嘴和弯管烟斗一样，烟斗的烟碗向上倾斜。

[ðə; ðɪ] [streɪt] [paɪp][wʌz; wəz] [noʊn] [θruː'aʊt] ['præktɪkli] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [nɔːrθ]

The	straight	pipe	was	known	throughout	practically	the	whole	of	America	north
这	直的	管道	曾是	已知	自始至终	几乎	这	所有的	的	美国	北

[ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

of	Mexico	,
的	墨西哥	,

直管排气系统在墨西哥以北的几乎整个美洲地区都广为人知。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] [rer] [ɪn][ðə; ðɪ] ['iːstərn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] .

but	was	rare	in	the	eastern	United	States	.
但	曾是	稀有的	在	这	东	团结的	各州	.

但在美国东部却很少见。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['præktɪk(ə)l] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv][ɔːl] ['ʌðər] [fɔːrmz][ɪn][ðə; ðɪ]

It	was	used	to	the	practical	exclusion	of	all	other	forms	in	the
它	曾是	用过的	到	这	实际的	排除	的	全部	其他	表格	在	这

[ˌsaʊθ'westərn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ][pə'sɪfɪk][koʊst] .

southwestern	United	States	and	on	the	Pacific	coast	.
西南	团结的	各州	和	在	这	太平洋	海岸	.

在美国西南部和太平洋沿岸地区，这种作物几乎完全被其他作物所取代。

[ðə; ðɪ] [ɪ'læbərətli] ['dekəreɪtɪd] ['smoʊkɪŋ] [tjʊb] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['mɛksɪkənz] , ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['ɜːrli]

The	elaborately	decorated	smoking	tubes	of	the	Mexicans	,	mentioned	by	early
这	精心	装饰	吸烟	管子	的	这	墨西哥人	,	提及	经过	早期的

['spænɪʃ] ['raɪtɝz] ,

Spanish	writers	,
西班牙语	作家	,

早期西班牙作家曾提及墨西哥人精心装饰的烟斗。

[meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [streɪt] [paɪps] , [bʌt; bət] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['prɑːbəbli] [keɪn]

may	have	been	straight	pipes	,	but	many	of	them	were	probably	cane
可能	有	到过	直的	管道	,	但	许多	的	他们	是	大概	甘蔗

[sɪgə'rets] .

cigarettes	.
香烟	.

可能是直管，但其中很多可能是甘蔗烟。

[ðə; ðɪ] ['elboʊ] [paɪp][wʌz; wəz][ðə; ðɪ]['dɑːmɪnənt][fɔːrm][ɪn][ðə; ðɪ] ['iːstərn] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [greɪt]

The	elbow	pipe	was	the	dominant	form	in	the	eastern	United	States	and	Great
这	弯头	管道	曾是	这	主导的	形式	在	这	东	团结的	各州	和	伟大的

[pleɪnz] ,

Plains	,
平原	,

弯管是美国东部和大平原地区的主要管道形式。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪn] ['iːstərn] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [saʊθ] [ə'merɪkə] .

and	also	in	eastern	and	southern	South	America	.
和	还	在	东	和	南部	南	美国	.

以及南美洲东部和南部。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent][baɪ][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['mɛksɪkənz][ænd; ənd][ɪn]

It	was	used	to	a	limited	extent	by	the	prehistoric	Mexicans	and	in
它	曾是	用过的	到	一个	有限的	程度	经过	这	史前	墨西哥人	和	在

['sʌðərn] [ˌkæləˈfɔːrniə] ,

southern	California	,
南部	加利福尼亚州	,

史前墨西哥人和南加州人曾有限度地使用过它。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt] [ˌʌn'noʊn] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

and	was	not	unknown	in	the	Southwest	.
和	曾是	不是	未知	在	这	西南	.

在西南地区，这种现象并非鲜为人知。

[ɪn][hɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [kʌm] ['ɪntuː][juːz][ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd] [ə'læskə] ,

In	historic	times	it	has	come	into	use	in	British	Columbia	and	Alaska	,
在	历史性	时代	它	有	来	进入	使用	在	英国	哥伦比亚	和	阿拉斯加州	,

历史上，它曾在不列颠哥伦比亚省和阿拉斯加州使用过。

['riːdʒənz][ɪn] [wɪtʃ] [tə'bækoʊ][wʌz; wəz][nɑːt][ə'rɪdʒənəli] [smoʊkt] . -

regions	in	which	tobacco	was	not	originally	smoked	.	11
地区	在	哪个	烟草	曾是	不是	起初	熏制	.	-

烟草最初并非在该地区吸食的地区。11

[ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [paɪps] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi]['iːv(ə)n] [ə'prɑːksɪmətli] ['deɪtɪd][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	earliest	pipes	which	can	be	even	approximately	dated	are	those	of	the
这	最早	管道	哪个	能	是	甚至	大约	日期	是	那些	的	这

['bæskɪt] ['meɪkɝz] ,

Basket	Makers	,
篮子	创客	,

最早可以大致确定年代的烟斗是篮子编织者制作的烟斗。

[ə; eɪ]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

a	people	who	lived	in	the	southwestern	United	States	in	ancient	times	.
一个	人们	WHO	居住地	在	这	西南	团结的	各州	在	古老的	时代	.

古代居住在美国西南部的民族。

[ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [bɪ'loʊ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ['dwelərz] ,

Their	remains	are	found	below	those	of	the	Cliff	Dwellers	,
他们的	遗迹	是	成立	以下	那些	的	这	悬崖	居民	,

他们的遗骸位于崖居者遗骸下方。

[ænd; ənd] ['evɪdəns] [ə'lɔːŋ] ['sevrəl] [laɪnz] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][baɪ]

and	evidence	along	several	lines	indicates	that	they	were	living	in	the	region	by
和	证据	沿着	一些	线条	表示	那	他们	是	活的	在	这	地区	经过

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪrə][ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [əb'zɔːrbd] [ɔːr] ['drɪvn] [aʊt][baɪ]

the	beginning	of	the	Christian	era	and	had	been	absorbed	or	driven	out	by
这	开始	的	这	基督教	时代	和	有	到过	吸收	或者	驱动	出去	经过

[ə; eɪ] . [diː] . - .

a	.	d	.	1000	.
一个	.	d	.	-	.

多方面的证据表明，他们在基督教时代初期就生活在该地区，到公元 1000 年左右被同化或驱逐。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðer; ðər][paɪps][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] .

A	number	of	their	pipes	have	been	found	.
一个	数字	的	他们的	管道	有	到过	成立	.

人们已经找到了他们的一些管道。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ðə; ði] [streɪt] [taɪp] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][kwaɪt] [smɔːl] , [ʃɔːrt] , [ænd; ənd]
They **are** **of** **the** **straight** **type** **and** **are** **usually** **quite** **small** **,** **short** **,** **and**
他们 是 的 这 直的 类型 和 是 通常 相当 小的 , 短的 , 和
['hevi] ,
heavy **,**
重的 ,

它们是直型的，通常比较小巧、短小且沉重。

[wɪð; wɪθ] ['seprət] [stemz] [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ([ˌpiː'ɛl] . [iː] , [noʊ] . [wʌn]) .
with **separate** **stems** **about** **two** **inches** **long** **(** **Pl** **.** **II** **,** **No** **.** **1** **)** **.**
和 分离 茎 关于 二 英寸 长的 (pl . 二 , 不 . 1) .

茎长约两英寸（图版 II，编号 1）。

[ðə; ði] [boʊlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊn] , [ʌn'beɪkt] [kleɪ] , [ɔːr] , ['rerli] , [wʊd] ;
The **bowls** **are** **made** **of** **stone** **,** **unbaked** **clay** **,** **or** **,** **rarely** **,** **wood** **;**
这 碗 是 制成 的 石头 , 未烘焙的 黏土 , 或者 , 很少 , 木头 ;

这些碗由石头、未烧制的粘土制成，极少数情况下由木头制成；

[ænd; ənd][ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr][bɜːrd] - [boʊn] .
and **the** **stems** **of** **wood** **or** **bird** **-** **bone** **.**
和 这 茎 的 木头 或者 鸟 - 骨 .

以及木头或鸟骨的茎。

[ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] .
The **stems** **are** **attached** **with** **pitch** **.**
这 茎 是 随附的 和 沥青 .

茎秆是用沥青固定的。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [paɪps] [ɑːr; ər] ['hevɪli] [keɪkt] ,
Many **of** **these** **pipes** **are** **heavily** **caked** **,**
许多 的 这些 管道 是 重度 蛋糕 ,

这些管道上有很多都积满了厚厚的污垢，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [juːst] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌserɪ'moʊniəl] ['smoʊkɪŋ] .
and **they** **were** **probably** **used** **for** **personal** **as** **well** **as** **ceremonial** **smoking** **.**
和 他们 是 大概 用过的 为了 个人的 作为 出色地 作为 仪式 吸烟 .

它们可能既用于个人吸烟，也用于仪式性吸烟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðər] [ðə; ði]['bæskɪt] ['meɪkɝz] [juːst] [tə'bækoʊ][ɪn] [ðiːz] [paɪps]
It **is** **impossible** **to** **tell** **whether** **the** **Basket** **Makers** **used** **tobacco** **in** **these** **pipes**
它 是 不可能的 到 告诉 无论 这 篮子 创客 用过的 烟草 在 这些 管道
[ænd; ənd][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪk] [hæv; həv] ['jiːldɪd] ['oʊnli] ['negətɪv] [rɪ'zʌlts] .
and **analyses** **of** **the** **cake** **have** **yielded** **only** **negative** **results** **.**
和 分析 的 这 蛋糕 有 产生 仅有的 消极的 结果 .

无法判断篮子匠是否在这些烟斗中使用了烟草，对烟饼的分析也只得出了否定的结果。

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd][juːz][tə'bækoʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ðə; ði][waɪld] ['neɪtɪv] ['spiːʃiːz] ([nɪˌkoʊʃi'eɪnə]
If **they** **did** **use** **tobacco** **,** **it** **was** **probably** **the** **wild** **native** **species** **(** **Nicotiana**
如果 他们 做过 使用 烟草 , 它 曾是 大概 这 荒野 本国的 物种 (烟草
[ˌætɪ'njuːətə]) .
attenuata **)** **.**
细长) .

如果他们确实使用烟草，那很可能是野生的本地品种（Nicotiana attenuata）。

[ðə; ði] [klɪf] ['dwelərz] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['pwebloʊ] [traɪbz] [huː] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ðə; ði]['bæskɪt]
The **Cliff** **Dwellers** **and** **ancient** **Pueblo** **tribes** **who** **succeeded** **the** **Basket**
这 悬崖 居民 和 古老的 普韦布洛 部落 WHO 成功了 这 篮子
['meɪkɝz] [juːst] [streɪt] [paɪps][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['dɪfrənt] [taɪp] .
Makers **used** **straight** **pipes** **of** **a** **somewhat** **different** **type** **.**
创客 用过的 直的 管道 的 一个 有些 不同的 类型 .

崖居者和继承篮子制造者传统的古代普韦布洛部落使用了一种略有不同的直管。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɔːŋgər][ænd; ənd] [mɔːr] ['slendər][ðæn; ðən][ðə; ði]['bæskɪt]['meɪkər][paɪps]
They **were** **usually** **longer** **and** **more** **slender** **than** **the** **Basket** **Maker** **pipes**
他们 是 通常 更长 和 更多的 苗条 比 这 篮子 制造商 管道
[wɪð; wɪθ] ['sʌmwʌt] ['θɪnər] [wɔːlz] .
with **somewhat** **thinner** **walls** **.**
和 有些 更薄 墙壁 .

它们通常比篮匠烟斗更长更细，壁也更薄一些。

[ðə; ði]['smɔːlər][ɪg'zæmpəlz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['prɑːbəbli] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l][juːz] ,
The **smaller** **examples** **,** **which** **were** **probably** **intended** **for** **personal** **use** **,**
这 较小的 示例 , 哪个 是 大概 故意的 为了 个人的 使用 ,

较小的那些例子，很可能是供个人使用的。

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] ['seprət] [stemz] ([pleɪt] [iː] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː]) .
seem **to** **have** **had** **separate** **stems** **(** **Plate** **II** **,** **No** **.** **2** **)** **.**
似乎 到 有 有 分离 茎 (盘子 二 , 不 . 2) .

似乎有单独的茎（图版 II，编号 2）。

[lɑːrdʒ]['tuːbjələr][paɪps] , [ʃeɪpt] [laɪk][hæf][ə; eɪ][sɪ'gɑːr] , [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][faʊnd] ,
Large **tubular** **pipes** **,** **shaped** **like** **half** **a** **cigar** **,** **are** **also** **found** **,**
大的 管状 管道 , 形状 喜欢 一半 一个 雪茄 , 是 还 成立 ,

这里还发现了形状像半支雪茄的大型管状管道。

[bʌt; bət][wɜːr; wər]['prɑːbəbli] [juːst] ['oʊnli][ɪn][ˌserɪ'moʊniəl]['smoʊkɪŋ] .
but **were** **probably** **used** **only** **in** **ceremonial** **smoking** **.**
但 是 大概 用过的 仅有的 在 仪式 吸烟 .

但可能仅用于仪式性熏香。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] [ɔːr][sɔːft] [stoʊn] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [ʃoʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wɜːrkmənʃɪp] ([ˌpiː'ɛl]
They **are** **made** **of** **clay** **or** **soft** **stone** **and** **often** **show** **beautiful** **workmanship** **(** **Pl**
他们 是 制成 的 黏土 或者柔软的 石头 和 经常 展示 美丽的 做工 (pl
. [iː] , [noʊ] . [θriː]) .
. **II** **,** **No** **.** **3** **)** **.**
. 二 , 不 . 3) .

它们由粘土或软石制成，通常做工精美（图版 II，编号 3）。

['rʌfli] [meɪd] [kleɪ] [paɪps][ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] , ['pɑːpjələrli] [noʊn] [æz; əz] “ [klaʊd] ['bloʊɚz] ,
Roughly **made** **clay** **pipes** **of** **this** **sort** **,** **popularly** **known** **as** **“** **cloud** **blowers** **,**
大致 制成 黏土 管道 的 这 种类 , 广为人知 已知 作为 “ 云 鼓风机 ,

这种粗糙制作的陶土烟斗，俗称“吹云器”，

” [ɑːr; ər] [stɪl] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['hoʊpi][ɪn][ðer; ðər] ['serəmənɪz] .
” **are** **still** **used** **by** **the** **Hopi** **in** **their** **ceremonies** **.**
” 是 仍然 用过的 经过 这 霍皮族 在 他们的 仪式 .

霍皮族人仍在仪式中使用它们。

[ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə]['indiəns] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] , ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ðə; ði]
The **California** **Indians** **,** **with** **the** **exception** **of** **the** **Diegueño** **,** **also** **used** **the**
这 加利福尼亚州 印度人 , 和 这 例外 的 这 迭戈 , 还 用过的 这
[streɪt] [paɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði] form12
straight **pipe** **,** **and** **the** **form12**
直的 管道 , 和 这 form12

除迭戈人外，加利福尼亚印第安人也使用直管，以及12号管。

[ɪz]['prɑːbəbli][æz; əz] ['eɪnʃənt] [ðer; ðər][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .
is **probably** **as** **ancient** **there** **as** **in** **the** **Southwest** **.**
是 大概 作为 古老的 那里 作为 在 这 西南 .

那里的年代可能和西南地区一样久远。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veriəs] ['traɪb(ə)l][ænd; ənd]['riːdʒən(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ænd; ənd]

There	were	various	tribal	and	regional	differences	in	the	shape	and
那里	是	各种各样的	部落	和	区域	差异	在	这	形状	和

[mə'tɪriəl] .

material	.
材料	.

不同部落和地区的器物在形状和材质上存在各种差异。

['wʊd(ə)n] [paɪps] [wɪ'ðaʊt] ['seprət] [stemz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['nɪrli] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ə'kɜːrəns] , [ænd; ənd]

Wooden	pipes	without	separate	stems	were	of	nearly	universal	occurrence	,	and
木制的	管道	没有	分离	茎	是	的	几乎	普遍的	发生	,	和

[wɜːr; wər]['prɑːbəbli][ðə; ði] ['ɜːrliɪst] [fɔːrm] .

were	probably	the	earliest	form	.
是	大概	这	最早	形式	.

没有独立烟嘴的木制烟斗几乎随处可见，可能是最早的烟斗形式。

[ɪn][sʌm; səm]['riːdʒənz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kaːvd] [ænd; ənd][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][ˌæbə'loʊni] [ʃel] .

In	some	regions	they	were	carved	and	inlaid	with	abalone	shell	.
在	一些	地区	他们	是	雕刻	和	镶嵌	和	鲍鱼	壳	.

在一些地区，它们被雕刻并镶嵌鲍鱼壳。

[paɪps][ʌv; əv] [ʌn'beɪkt] [kleɪ] [wɪð; wɪθ]['wʊd(ə)n] [stemz] [wɜːr; wər] [juːst] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ləu'kælitiz] ([ˌpiː'ɛl] . [iː]

Pipes	of	unbaked	clay	with	wooden	stems	were	used	in	a	few	localities	(	Pl	.	II
管道	的	未烘焙的	黏土	和	木制的	茎	是	用过的	在	一个	很少	地方	(	pl	.	二

,

,

,

在一些地方，人们使用未烧制的粘土制成的、带有木制烟杆的烟斗（图版 II，

[noʊ] . [fɔːr]) , [bʌt; bət][ðə; ði]['faɪnɪst][ˌkælə'fɔːrniə][paɪps][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['stiətaɪt] [ɔːr] ['soʊpstoʊn] (

No	.	4	)	,	but	the	finest	California	pipes	were	made	of	steatite	or	soapstone	(
不	.	4	)	,	但	这	最好的	加利福尼亚州	管道	是	制成	的	滑石	或者	滑石	(

[ˌpiː'ɛl] . [iː] , [noʊ] . [faɪv]) .

Pl	.	II	,	No	.	5	)	.
pl	.	二	,	不	.	5	)	.

4号)，但最好的加州烟斗是用滑石或皂石制成的（图版 II，5号)。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] ['maʊθˌpiːsiz] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr][boʊn] .

They	were	usually	provided	with	short	mouthpieces	of	wood	or	bone	.
他们	是	通常	假如	和	短的	吹嘴	的	木头	或者	骨	.

它们通常配有木制或骨制的短嘴。

[ðə; ði]['huːpə][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] [ˌkælə'fɔːrniə] [juːst] [ə; eɪ][paɪp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['stiətaɪt] [boʊl]

The	Hupa	of	northern	California	used	a	pipe	with	a	small	steatite	bowl
这	胡帕	的	北方	加利福尼亚州	用过的	一个	管道	和	一个	小的	滑石	碗

['ækjərətli] ['fɪtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kævəti][ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪpərɪŋ] ['wʊd(ə)n] [stem] ([ˌpiː'ɛl] .

accurately	fitted	into	a	cavity	in	the	end	of	a	long	tapering	wooden	stem	(	Pl	.
准确	适配	进入	一个	空腔	在	这	结尾	的	一个	长的	逐渐变细	木制的	干	(	pl	.

[iː] ,

II	,
二	,

北加州的胡帕人使用一种烟斗，烟斗的碗很小，由滑石制成，与长长的锥形木柄末端的凹槽精确契合（图版 II，

[noʊ] . [sɪks]) .

No	.	6	)	.
不	.	6	)	.

第6号)。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [juːst] [streɪt] [paɪps][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

Several	of	the	tribes	of	the	Great	Plains	used	straight	pipes	in	ancient	times	.
一些	的	这	部落	的	这	伟大的	平原	用过的	直的	管道	在	古老的	时代	.

古代大平原上的几个部落都使用直管。

[ðiːz] [paɪps] [wɜːr; wər] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [leg] [boʊn] [ʌv; əv] [æn; ən] ['æntɪloʊp] [ræpt] [wɪð; wɪθ]

These	pipes	were	made	from	the	leg	bone	of	an	antelope	wrapped	with
这些	管道	是	制成	从	这	腿	骨	的	一个	羚羊	包装	和

['sɪnjuː] [æt; ət] [ðə; ði] [boʊl] [end] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ,

sinew	at	the	bowl	end	(	Pl	.	III	,
腱子	在	这	碗	结尾	(	pl	.	三、	,

这些烟斗是用羚羊腿骨制成的，烟斗碗端用筋腱包裹（图版 III，

[noʊ] . [wʌn]) .

No	.	1	)	.
不	.	1	)	.

第一名）。

[ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [ðə; ði] [hoʊl] [paɪp] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['rɔːhaɪd] [ɔːr] ['membreɪn] .

In	some	cases	the	whole	pipe	was	covered	with	rawhide	or	membrane	.
在	一些	案例	这	所有的	管道	曾是	涵盖	和	生皮	或者	膜	.

有些情况下，整根管道都被生皮或薄膜包裹起来。

[ðə; ði] [ə'ræpəhoʊ] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [juːst] [ðɪs] [fɔːrm] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn] ['ɜːrli] [taɪmz] ,

The	Arapaho	say	that	they	used	this	form	exclusively	in	early	times	,
这	阿拉帕霍	说	那	他们	用过的	这	形式	只	在	早期的	时代	,

阿拉帕霍人说，他们在早期一直使用这种形式。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [paɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [traɪb] [ɪz] [streɪt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [blæk] [stoʊn] [boʊl] [ænd; ənd]

and	the	sacred	pipe	of	the	tribe	is	straight	with	a	black	stone	bowl	and
和	这	神圣	管道	的	这	部落	是	直的	和	一个	黑色的	石头	碗	和

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['tuːbjələr] ['wʊd(ə)n] [stem] .

a	long	tubular	wooden	stem	.
一个	长的	管状	木制的	干	.

该部落的圣烟斗是直的，有一个黑色的石头烟碗和一个长长的管状木烟杆。

[ə; eɪ] [paɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːrm] , [bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [red] [stoʊn] [boʊl] ,

A	pipe	of	the	same	form	,	but	with	a	red	stone	bowl	,
一个	管道	的	这	相同的	形式	,	但	和	一个	红色的	石头	碗	,

形状相同的烟斗，但烟碗是红色石头做的。

[wʌz; wəz] [juːst] [baɪ] [ðə; ði] [ʃaɪ'ænˌʃaɪ'en] [ɪn] [ðer; ðər] [sʌn] [dæns] ,

was	used	by	the	Cheyenne	in	their	Sun	Dance	,
曾是	用过的	经过	这	夏延	在	他们的	太阳	舞蹈	,

夏安族在他们的太阳舞中使用过它。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kroʊ] [hæv; həv] [meɪd] [streɪt] [stoʊn] [paɪp] [boʊlz] [ʌn'tɪl] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt] [taɪmz] ([ˌpiː'ɛl] .

and	the	Crow	have	made	straight	stone	pipe	bowls	until	quite	recent	times	(	Pl	.
和	这	乌鸦	有	制成	直的	石头	管道	碗	直到	相当	最近的	时代	(	pl	.

[viː] , [noʊ] . [θriː]) .

V	,	No	.	3	)	.
V	,	不	.	3	)	.

克罗族人直到近代还在制作直筒石烟斗碗（图版 V，第 3 号）。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [streɪt] [paɪps] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [kleɪ] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

A	number	of	straight	pipes	of	stone	and	clay	have	been	found	in	the
一个	数字	的	直的	管道	的	石头	和	黏土	有	到过	成立	在	这

['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

eastern	United	States	,
东	团结的	各州	,

美国东部地区发现了许多由石头和粘土制成的直管。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] [noʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [juːz] [baɪ] [ðə; ði] [hɪ'stɔːrɪk] [traɪbz] .

but	there	seems	to	be	no	record	of	their	use	by	the	historic	tribes	.
但	那里	似乎	到	是	不	记录	的	他们的	使用	经过	这	历史性	部落	.

但似乎没有记录表明历史上的部落使用过它们。

[ðə; ði][ɪg'zæmpəlz] [ʃoʊn] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [ˌtuː'tuː] – [θriː]) [ɑːr; ər][frʌm; frəm]['dʒɑːnsən]

The	examples	shown	(	Pl	.	III	,	Nos	.	2	–	3	)	are	from	Johnson
这	示例	所示	(	pl	.	三、	,	编号	.	2	–	3	)	是	从	约翰逊

['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪ] .

County	,	Illinois	.
县	,	伊利诺伊州	.

图例（图版 III，编号 2-3）来自伊利诺伊州约翰逊县。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm][kloʊz] - [greɪnd] ['griːnɪʃ] [braʊn] ['stiətaɪt] ,

They	are	made	from	close	-	grained	greenish	brown	steatite	,
他们	是	制成	从	关闭	-	颗粒状	绿绿色	棕色的	滑石	,

它们由细粒状的绿褐色滑石制成，

[ə; eɪ] [mə'tɪriəl] [sɔːft] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][flɪnt] [tuːlz] ,

a	material	soft	enough	to	be	easily	worked	with	flint	tools	,
一个	材料	柔软的	足够的	到	是	容易地	工作	和	燧石	工具	,

一种质地足够柔软，可以用燧石工具轻松加工的材料，

[bʌt; bət]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][faɪn] ['pɑːlɪʃ] .

but	capable	of	taking	a	fine	polish	.
但	有能力的	的	采取	一个	美好的	抛光	.

但可以进行精细抛光。

[ðə; ði][lɑːrdʒ][saɪz][ænd; ənd] ['eksələnt] ['fɪnɪʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [paɪps] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

The	large	size	and	excellent	finish	of	these	pipes	indicates	that	they	were
这	大的	尺寸	和	出色的	结束	的	这些	管道	表示	那	他们	是

[ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][ˌserɪ'moʊniəl] ['rɑðər] [ðæn; ðən]['pɜːrsən(ə)l][juːz] .

intended	for	ceremonial	rather	than	personal	use	.
故意的	为了	仪式	相当	比	个人的	使用	.

这些烟斗尺寸较大，做工精良，表明它们是用于仪式而非个人用途的。

[ðə; ði][bɜːrd][paɪp][ɪz] [eɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [wɪð; wɪθ] an13

The	bird	pipe	is	eight	and	a	quarter	inches	long	,	with	an13
这	鸟	管道	是	八	和	一个	四分之一	英寸	长的	,	和	an13

鸟管长八又四分之一英寸，带有一个13

[ɪn'tɜːrn(ə)l] [boʊl] [daɪ'æmɪtər][ʌv; əv][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər] [ɪntʃɪz] ,

internal	bowl	diameter	of	one	and	a	quarter	inches	,
内部的	碗	直径	的	一	和	一个	四分之一	英寸	,

碗内直径为一又四分之一英寸，

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli] [gʊd] [ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['skʌlptʃər] .

and	is	an	unusually	good	example	of	aboriginal	sculpture	.
和	是	一个	异常地	好的	例子	的	土著	雕塑	.

它是原住民雕塑中一个非常优秀的范例。

[ðə; ði] [aɪ] ['sɑːkəts] [ɑːr; ər] ['rʌfli] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]['prɑːbəbli][ˌɪn'leɪd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]

The	eye	sockets	are	roughly	finished	,	and	were	probably	inlaid	with	some
这	眼睛	插座	是	大致	完成的	,	和	是	大概	镶嵌	和	一些

['ʌðər] [mə'tɪriəl] .

other	material	.
其他	材料	.

眼窝部分做工粗糙，可能镶嵌了其他材料。

[streɪt] [paɪps][ɑːr; ər] ['iziə] [tuː; tə] [meɪk] [ðæn; ðən] ['elboʊ] [paɪps] , [bʌt; bət][hæv; həv]['sɜːrt(ə)n]

Straight	pipes	are	easier	to	make	than	elbow	pipes	,	but	have	certain
直的	管道	是	更轻松	到	制作	比	弯头	管道	,	但	有	肯定

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

disadvantages	.
缺点	.

直管比弯管更容易制造，但也有一些缺点。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][dəˈrektɪd] [ˈʌpwərd][ɪn][ˈsmoʊkɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][təˈbækoʊ][frʌm; frəm]

They	have	to	be	directed	upward	in	smoking	to	keep	the	tobacco	from
他们	有	到	是	指导	向上	在	吸烟	到	保持	这	烟草	从

[ˈfɔːlɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] ,

falling	out	of	the	bowl	,
坠落	出去	的	这	碗	,

吸烟时必须向上拨动烟嘴，以防止烟草从烟斗中掉出来。

[ænd; ənd][ðə; ði][təˈbækoʊ] [dʌst] [ænd; ənd][dʒuːsiz][ɑːr; ər] [drɔːn] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [stem] [wɪð; wɪθ]

and	the	tobacco	dust	and	juices	are	drawn	down	into	the	stem	with
和	这	烟草	灰尘	和	果汁	是	绘制	向下	进入	这	干	和

[rɪˈzʌlts] [fəˈmɪliər] [tuː; tə][ɔːl][ˈsmoʊkərz] .

results	familiar	to	all	smokers	.
结果	熟悉的	到	全部	吸烟者	.

烟草粉末和汁液被吸入烟杆，其结果所有吸烟者都耳熟能详。

[tuː; tə] [prɪˈvent] [ðɪs] ,

To	prevent	this	,
到	防止	这	,

为了防止这种情况发生，

[ˈmeni] [traɪbz] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][pʊt][ə; eɪ]['peb(ə)l][ɔːr] ['pelɪt] [ʌv; əv] [kleɪ] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm]

many	tribes	are	said	to	have	put	a	pebble	or	pellet	of	clay	in	the	bottom
许多	部落	是	说	到	有	放	一个	卵石	或者	颗粒	的	黏土	在	这	底部

[ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] [bɪˈfɔːr] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	the	bowl	before	filling	it	.
的	这	碗	前	填充	它	.

据说许多部落在盛水之前，都会在碗底放一颗鹅卵石或一粒粘土。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [slaɪt] ['æŋg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [boʊl] [ænd; ənd] [stem] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [kən'viːniəns] [tuː; tə]

Even	a	slight	angle	between	the	bowl	and	stem	is	a	great	convenience	to
甚至	一个	轻微	角度	之间	这	碗	和	干	是	一个	伟大的	方便	到

[ðə; ði]['smoʊkər] ,

the	smoker	,
这	吸烟者	,

即使烟碗和烟嘴之间只有轻微的角度，也能给吸烟者带来极大的便利。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪmˈpruːvmənt] [wʌns][hɪt][əˈpɑːn] , [pərˈhæps] [θruː] ['fɔːlti] ['wɜːrkmənʃɪp] ,

and	this	improvement	once	hit	upon	,	perhaps	through	faulty	workmanship	,
和	这	改进	一次	打	之上	,	也许	通过	故障	做工	,

而这种改进一旦出现，或许是由于工艺缺陷造成的，

[ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elboʊ] [paɪp][wʌz; wəz] ['iːzi] .

the	development	of	the	elbow	pipe	was	easy	.
这	发展	的	这	弯头	管道	曾是	简单的	.

弯管的研制很容易。

[paɪps][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv] [nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [ʃoʊ] [ɔːl] [dɪˈgriːz] [ʌv; əv] [boʊl] [ˌɪnklɪˈneɪʃ(ə)n]

Pipes	from	different	parts	of	North	America	show	all	degrees	of	bowl	inclination
管道	从	不同的	部分	的	北	美国	展示	全部	学位	的	碗	倾角

[frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪt] [tuːb] [tuː; tə][ə; eɪ] [raɪt] ['æŋg(ə)l] ,

from	the	straight	tube	to	a	right	angle	,
从	这	直的	管子	到	一个	正确的	角度	,

来自北美不同地区的烟斗，其烟斗碗倾斜角度各不相同，从直管到直角都有。

[ænd; ənd][ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði][meɪn][ˌevəˈluːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['elboʊ] [paɪp]

and	there	can	be	little	doubt	that	the	main	evolution	of	the	elbow	pipe
和	那里	能	是	小的	怀疑	那	这	主要的	进化	的	这	弯头	管道

[wʌz; wəz] [əˈlɔːŋ] [ðɪs] [laɪn] .

was	along	this	line	.
曾是	沿着	这	线	.

毫无疑问，弯管的主要发展方向就是沿着这条路线。

[ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ænd; ənd] [greɪt] [pleɪnz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] , [haʊ'evər] ,

In	the	Mississippi	Valley	and	Great	Plains	there	are	,	however	,
在	这	密西西比州	谷	和	伟大的	平原	那里	是	,	然而	,

然而，在密西西比河流域和大平原地区，却存在着……

['sɜ:rt(ə)n] [taɪps] [ʌv; əv] ['elboʊ] [paɪp] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]['hɑ:rdli][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'veləpt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

certain	types	of	elbow	pipe	which	could	hardly	have	been	developed	in	this	way	.
肯定	类型	的	弯头	管道	哪个	可以	几乎	有	到过	发达	在	这	方式	.

某些类型的弯管几乎不可能通过这种方式开发出来。

[ɪn] [ði:z] [ðə; ði] [boʊl] [rests] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [beɪs] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek'stendz] [aʊt][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns]

In	these	the	bowl	rests	upon	a	base	which	extends	out	for	some	distance
在	这些	这	碗	休息	之上	一个	根据	哪个	扩展	出去	为了	一些	距离

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

in	front	of	it	.
在	正面	的	它	.

在这些碗中，碗放置在一个向前延伸一段距离的底座上。

[frʌm; frəm] ['veriəs] [ˌɑ:rkiˌə'lɑ:dʒɪkəl] [faindz][ˌaɪ 'ti:] [si:mz] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ði:z] [taɪps] [wɜ:r; wər]

From	various	archæological	finds	it	seems	probable	that	these	types	were
从	各种各样的	考古学	发现	它	似乎	可能	那	这些	类型	是

[dɪ'veləpt] [frʌm; frəm][paɪps] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][kɔ:rn] - [kɑ:b] [boʊl] [pɪrst] [θru:] [ðə; ði] [beɪs]

developed	from	pipes	which	had	a	corn	-	cob	bowl	pierced	through	the	base
发达	从	管道	哪个	有	一个	玉米	-	玉米	碗	穿孔	通过	这	根据

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ri:d] [stem] .

with	a	reed	stem	.
和	一个	芦苇	干	.

从各种考古发现来看，这些类型的烟斗很可能是由底部用玉米芯制成的烟碗穿过芦苇杆发展而来。

[nɔ:rθ] [ə'merɪkən] ['elboʊ] [paɪps][hæv; həv]['nevər] [bɪn] [ˌsætɪs'fæktərəli] ['klæsɪfaɪd] , [bʌt; bət][ə'baʊt]

North	American	elbow	pipes	have	never	been	satisfactorily	classified	,	but	about
北	美国人	弯头	管道	有	绝不	到过	令人满意地	分类	,	但	关于

['twenti] [taɪps] [ɑ:r; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] .

twenty	types	are	distinguishable	.
二十	类型	是	可区分的	.

北美弯管从未得到令人满意的分类，但大约可以区分出二十种类型。

['oʊnli][ðə; ði] [mɔ:r] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ʌv; əv] [ði:z] [kæn; kən][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] .

Only	the	more	important	of	these	can	be	mentioned	here	.
仅有的	这	更多的	重要的	的	这些	能	是	提及	这里	.

这里只能提及其中比较重要的几个。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪps] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [kən'tɪnjuəs] [ˌdʒi:ə'græfɪk(ə)l][ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] ,

Most	of	the	types	show	a	more	or	less	continuous	geographical	distribution	,
最多	的	这	类型	展示	一个	更多的	或者	较少的	连续的	地理	分配	,

大多数类型都呈现出或多或少连续的地理分布特征。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][traɪb][ɔ:r]['ri:dʒən][ɪn] [wɪtʃ] [ɔ:l][ðə; ði][paɪps][wɜ:r; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

but	there	was	no	tribe	or	region	in	which	all	the	pipes	were	of	the	same
但	那里	曾是	不	部落	或者	地区	在	哪个	全部	这	管道	是	的	这	相同的

[taɪp] .

type	.
类型	.

但是，没有任何一个部落或地区的所有烟斗都是同一种类型。

[ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑ:; 'tʃɪpəˌwɔ:] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔ:r] [taɪps] [ʌv; əv][paɪp] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][ɪn][ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs][ju:z]

The	Chippewa	distinguished	four	types	of	pipe	which	were	in	simultaneous	use
这	奇佩瓦	杰出的	四	类型	的	管道	哪个	是	在	同时	使用

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

among	them	.
之中	他们	.

奇佩瓦人区分了四种同时使用的烟斗类型。

[ðiːz] [wɜːr; wər] — ([wʌn]) ['wɪmənz] [paɪps] , [wɪtʃ] were14

These	were	—	(	1	)	Women's	pipes	,	which	were14
这些	是	—	(	1	)	女性的	管道	,	哪个	were14

这些是——（1）女式烟斗，共14件

[smɔːl] , [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [stemz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [ˌdekə'reɪʃn] .

small	,	with	short	stems	and	little	decoration	.
小的	,	和	短的	茎	和	小的	装饰	.

植株矮小，茎短，装饰不多。

([ˌtuːˈtuː]) [menz][paɪps][fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri]['smoʊkɪŋ] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['sʌmwʌt] ['lɑːrdʒər][ænd; ənd]

(	2	)	Men's	pipes	for	ordinary	smoking	,	which	were	somewhat	larger	and
(	2	)	男士	管道	为了	普通的	吸烟	,	哪个	是	有些	更大的	和

['betər] [meɪd] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɪmənz] [paɪps] ,

better	made	than	the	women's	pipes	,
更好的	制成	比	这	女性的	管道	,

（2）男士日常吸烟用的烟斗，比女士烟斗稍大一些，做工也更好一些。

[bʌt; bət][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [smɔːl] .

but	were	also	small	.
但	是	还	小的	.

但它们也很小。

([θriː]) ['pɜːrsən(ə)l][paɪps][ʌv; əv] ['feɪməs] ['wɒrɪrz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri]

(	3	)	Personal	pipes	of	famous	warriors	,	which	were	larger	than	the	ordinary
(	3	)	个人的	管道	的	著名的	战士	,	哪个	是	更大的	比	这	普通的

[paɪps] ,

pipes	,
管道	,

（3）著名武士的私人烟斗，比普通烟斗要大，

[wɪð; wɪθ] ['hevi] ['dekəreɪtɪd] [stemz] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] .

with	heavy	decorated	stems	sometimes	as	much	as	five	feet	long	.
和	重的	装饰	茎	有时	作为	很多	作为	五	脚	长的	.

茎秆粗壮，装饰华丽，有时可达五英尺长。

([fɔːr]) ['tʃiːfs] [paɪps][ænd; ənd][ˌserɪ'moʊniəl][paɪps] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər][lɑːrdʒ] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [stemz]

(	4	)	Chief's	pipes	and	ceremonial	pipes	,	which	were	large	,	with	long	stems
(	4	)	酋长的	管道	和	仪式	管道	,	哪个	是	大的	,	和	长的	茎

[laɪk][ðə; ði] ['wɔːriərz] [paɪps] ,

like	the	warrior's	pipes	,
喜欢	这	战士们	管道	,

（4）酋长烟斗和仪式烟斗，体积较大，烟杆较长，类似于战士的烟斗。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪ'læbərətli] ['dekəreɪtɪd] .

and	were	elaborately	decorated	.
和	是	精心	装饰	.

它们都经过精心装饰。

['iːv(ə)n][ðə; ði][paɪps][fɔːr; fər]['ɔːrd(ə)neri]['smoʊkɪŋ][wɜːr; wər] ['haɪli] ['vælјuːd][ænd; ənd] [wʊd] ['ɔːf(ə)n]

Even	the	pipes	for	ordinary	smoking	were	highly	valued	and	would	often
甚至	这	管道	为了	普通的	吸烟	是	高度	有价值的	和	会	经常

[biː; bi] [kaːvd] [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['oʊnɜ-z] [sper] [taɪm] .

be	carved	and	decorated	in	the	owner's	spare	time	.
是	雕刻	和	装饰	在	这	所有者的	空闲的	时间	.

即使是普通的吸烟用烟斗也备受珍视，主人常常会在闲暇时间对其进行雕刻和装饰。

[stoʊn] [fɔːr; fər] [paɪp] - ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['fɪnɪʃt] [paɪps] ,

Stone	for	pipe	-	making	,	and	even	finished	pipes	,
石头	为了	管道	-	制作	,	和	甚至	完成的	管道	,

用于制作烟斗的石头，甚至成品烟斗，

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['bɑːrtɚd] [frʌm; frəm][traɪb][tuː; tə][traɪb][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] .

seem	to	have	been	bartered	from	tribe	to	tribe	in	ancient	times	.
似乎	到	有	到过	以物易物	从	部落	到	部落	在	古老的	时代	.

似乎在古代，这些东西是通过部落间的物物交换进行的。

[ðə; ði]['indiəns] [meɪd] [ðer; ðər][paɪps][frʌm; frəm] ['meni] [mə'tɪriəlz] .

The	Indians	made	their	pipes	from	many	materials	.
这	印度人	制成	他们的	管道	从	许多	材料	.

印第安人用多种材料制作烟斗。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk][paɪps][ɑːr; ər][ʌv; əv][stoʊn][ɔːr] [kleɪ] , [bʌt; bət] ['ɜːrli] ['rekərdz] [pruːv]

Most	of	the	prehistoric	pipes	are	of	stone	or	clay	,	but	early	records	prove
最多	的	这	史前	管道	是	的	石头	或者	黏土	,	但	早期的	记录	证明

[ðæt] [wʊd] , [hɔːrn] ,

that	wood	,	horn	,
那	木头	,	喇叭	,

大多数史前烟斗是用石头或粘土制成的，但早期记录证明，木头、角、

[ænd; ənd][boʊn][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] [koʊst] [æt; ət][ðə; ði][taɪm]

and	bone	were	also	used	by	the	tribes	of	the	Atlantic	Coast	at	the	time
和	骨	是	还	用过的	经过	这	部落	的	这	大西洋	海岸	在	这	时间

[ʌv; əv][ðer; ðər][fɜːrst]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ˌjʊərə'piːənz] .

of	their	first	contact	with	Europeans	.
的	他们的	第一的	接触	和	欧洲人	.

在与欧洲人初次接触时，大西洋沿岸的部落也使用了骨头。

['ɔːlmoʊst][ɔːl][ðə; ði][paɪps] [meɪd] [ʌv; əv] [ðiːz] ['perɪʃəb(ə)l] [mə'tɪriəlz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] ,

Almost	all	the	pipes	made	of	these	perishable	materials	have	been	destroyed	,
几乎	全部	这	管道	制成	的	这些	易腐烂的	材料	有	到过	损毁	,

几乎所有用这些易腐材料制成的管道都已被损毁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['prɑːbəbli][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪps] [æz; əz][ðə; ði][stoʊn][ænd; ənd] [kleɪ] [paɪps]

but	they	were	probably	of	the	same	types	as	the	stone	and	clay	pipes
但	他们	是	大概	的	这	相同的	类型	作为	这	石头	和	黏土	管道

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['riːdʒən] .

from	this	region	.
从	这	地区	.

但它们可能与该地区的石制和陶制烟斗属于同一类型。

[kleɪ] [paɪps][wɜːr; wər][ɪn][æt; ət] [liːst] [ə'keɪʒən(ə)l] [juːz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [nɔːrθ] [ə'merɪkə]

Clay	pipes	were	in	at	least	occasional	use	throughout	the	whole	of	North	America
黏土	管道	是	在	在	至少	偶然	使用	自始至终	这	所有的	的	北	美国

[iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] ,

east	of	the	Great	Plains	,
东方	的	这	伟大的	平原	,

在北美大平原以东的整个地区，陶土烟斗至少偶尔会被使用。

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪg'zæmpəlz][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['irəkwɔiz] ['terətɔːri] [ɪn] [nuː] [jɔːk] [steɪt]

but	the	finest	examples	are	found	in	the	old	Iroquois	territory	in	New	York	State
但	这	最好的	示例	是	成立	在	这	老的	易洛魁人	领土	在	新的	约克	状态

[ænd; ənd]['kænədə] ,

and	Canada	,
和	加拿大	,

但最精美的例子可以在纽约州和加拿大的古老易洛魁领地找到。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

and	in	the	southeastern	United	States	.
和	在	这	东南部	团结的	各州	.

以及美国东南部地区。

[stoʊn] [paɪps] [ɑːr; ər] [faʊnd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [koʊst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [ænd; ənd]

Stone	pipes	are	found	from	the	Atlantic	coast	to	the	Rocky	Mountains	and
石头	管道	是	成立	从	这	大西洋	海岸	到	这	洛基	山脉	和

[siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [prɪ'fɜːrd] [baɪ] [ɔːl] [ðoʊz] [traɪbz] [ə'mʌŋ] [huːm] ['pɑːtəri] ['meɪkɪŋ] [wʌz; wəz]

seem	to	have	been	preferred	by	all	those	tribes	among	whom	pottery	making	was
似乎	到	有	到过	首选	经过	全部	那些	部落	之中	谁	陶器	制作	曾是

['pʊrli,'pɔːrli] [dɪ'veləpt] .

poorly	developed	.
差	发达	.

从大西洋沿岸到落基山脉都有石制烟斗的发现，似乎所有陶器制作技术不发达的部落都偏爱使用石制烟斗。

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [,irəu'kwɔiən] [kleɪ] [paɪps] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [oʊld] ['semitriz] [ænd; ənd]

Large	numbers	of	Iroquoian	clay	pipes	have	been	found	in	old	cemeteries	and
大的	数字	的	易洛魁人	黏土	管道	有	到过	成立	在	老的	墓地	和

['vɪlɪdʒ] [saɪts] ,

village	sites	,
村庄	网站	,

在古老的墓地和村落遗址中发现了大量易洛魁陶土烟斗。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [fɔːrm] [meɪks] [ðem; ðəm] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [ɪn] [kə'lekʃənz] .

and	their	form	makes	them	easily	distinguishable	in	collections	.
和	他们的	形式	制作	他们	容易地	可区分的	在	收藏	.

它们的形状使它们在收藏品中很容易被区分出来。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [faɪn] [hɑːrd] - [bəːnd] [kleɪ] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] ['trʌmpɪt] [ʃeɪp]

They	are	made	of	fine	hard	-	burned	clay	and	have	a	graceful	trumpet	shape
他们	是	制成	的	美好的	难的	-	烧伤	黏土	和	有	一个	优美	喇叭	形状

,

,

,

它们由精细的硬烧粘土制成，形状优美，呈喇叭状。

[wɪð; wɪθ] ['ræðər] [lɔːŋ] ['slendər] [boʊlz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [stemz] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ 'viː] , [noʊ] . [θriː]) .

with	rather	long	slender	bowls	and	short	stems	(	Pl	.	IV	,	No	.	3	)	.
和	相当	长的	苗条	碗	和	短的	茎	(	pl	.	第四	,	不	.	3	)	.

碗身较长较细，杯柄较短（图版 IV，编号 3）。

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊl] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [en'sɜːkəld] [baɪ] [ə; eɪ] [bænd] of15

The	upper	part	of	the	bowl	is	often	encircled	by	a	band	of15
这	上	部分	的	这	碗	是	经常	包围	经过	一个	乐队	of15

碗的上部通常被一圈15

[ɪn'saɪzd] [dɪ'zaɪnz] [ɔːr] ['mɔdld] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['hjuːmən] [feɪs] [ɔːr] ['bɝːdz] [hed] .

incised	designs	or	modeled	into	a	human	face	or	bird's	head	.
切开	设计	或者	建模	进入	一个	人类	脸	或者	鸟类	头	.

雕刻成图案，或塑造成人脸或鸟头。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] ['seprət] [stemz] .

They	were	not	provided	with	separate	stems	.
他们	是	不是	假如	和	分离	茎	.

它们没有配备单独的茎。

[pleɪt] [ˌaɪ 'viː] .

PLATE	IV	.
盘子	第四	.

图版四。

[ə'merɪkən] ['ɪndiən] [tə'bækoʊ] [paɪps] . [wʌn] .

AMERICAN	INDIAN	TOBACCO	PIPES	.	1	.
美国人	印度	烟草	管道	.	1	.

美洲印第安人烟斗。1.

['mɑːnɪtər] [paɪp] , ['hoʊpˌwɛl] [maʊndz] , [oʊ'haɪoʊ] . [ˌtuː'tuː] .

MONITOR	PIPE	,	HOPEWELL	MOUNDS	,	OHIO	.	2	.
监视器	管道	,	霍普韦尔	土堆	,	俄亥俄州	.	2	.

俄亥俄州霍普韦尔丘陵监测管道。2.

[bɜːrd][ænd; ənd] [fɪʃ] [paɪp] , ['hoʊpˌwɛl] [maʊndz] , [oʊ'haɪoʊ] . [θriː] .

BIRD	AND	FISH	PIPE	,	HOPEWELL	MOUNDS	,	OHIO	.	3	.
鸟	和	鱼	管道	,	霍普韦尔	土堆	,	俄亥俄州	.	3	.

俄亥俄州霍普韦尔土墩的鸟与鱼烟斗。3.

['irəkwɔiz] [kleɪ] [paɪp] . [fɔːr] .

IROQUOIS	CLAY	PIPE	.	4	.
易洛魁人	黏土	管道	.	4	.

易洛魁陶土烟斗.4.

[kə'tɔːbə] [kleɪ] [paɪps] (['mɑːdərn]) . [faɪv] .

CATAWBA	CLAY	PIPES	(	MODERN	)	.	5	.
卡托巴	黏土	管道	(	现代的	)	.	5	.

卡托巴陶土烟斗（现代）。5.

['meksɪkən] [kleɪ] [paɪps] (['tɔltek] ?) .

MEXICAN	CLAY	PIPES	(	TOLTEC	?	)	.
墨西哥人	黏土	管道	(	托尔特克	?	)	.

墨西哥陶土烟斗（托尔泰克？）。

[ˌɑːrkiˌə'lɑːdʒɪkəl] [faindz][ɑːn][ðə; ði][ət'læntɪk] [koʊst] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv] [ðæt] ['riːdʒən]['ɔːlsoʊ]

Archæological	finds	on	the	Atlantic	coast	prove	that	the	Indians	of	that	region	also
考古学	发现	在	这	大西洋	海岸	证明	那	这	印度人	的	那	地区	还

[juːst] [smɔːl] [kleɪ] [paɪps] ,

used	small	clay	pipes	,
用过的	小的	黏土	管道	,

大西洋沿岸的考古发现证明，该地区的印第安人也使用小型陶土烟斗。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['vɪzɪtər] ['oʊnli]['menʃ(ə)n][lɑːrdʒ][paɪps][wɪð; wɪθ] [ɪk'sesɪvli] [lɔːŋ] [stemz] .

although	the	early	visitors	only	mention	large	pipes	with	excessively	long	stems	.
虽然	这	早期的	访客	仅有的	提到	大的	管道	和	过度	长的	茎	.

尽管早期的访客只提到过管身过长的大型烟斗。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][fɔːrmz][wɜːr; wər]['semi] - [ˌserɪ'moʊniəl] ,

It	seems	probable	that	the	larger	forms	were	semi	-	ceremonial	,
它	似乎	可能	那	这	更大的	表格	是	半	-	仪式	,

较大的器物很可能具有半仪式性用途。

[laɪk][ðə; ði] ['wɔːriərz] [ænd; ənd] ['tʃiːfs] [paɪps][ʌv; əv][ðə; ði]['tʃɪpəˌwɑː; 'tʃɪpəˌwɔː] ,

like	the	warrior's	and	chief's	pipes	of	the	Chippewa	,
喜欢	这	战士们	和	酋长的	管道	的	这	奇佩瓦	,

就像奇佩瓦族战士和酋长的笛子一样，

[waɪl] [ðə; ði] [smɔːl] [paɪps][wɜːr; wər] [juːst] [fɔːr; fər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['smoʊkɪŋ] .

while	the	small	pipes	were	used	for	individual	smoking	.
尽管	这	小的	管道	是	用过的	为了	个人	吸烟	.

而小烟斗则用于个人吸烟。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [smɔːl] [paɪps][rɪ'zemb(ə)l] ['rædər] ['kloʊsli] [ðə; ði] ['ɜːrli] [ˌjʊrə'piːən] [treɪd] [paɪps] ,

Many	of	these	small	pipes	resemble	rather	closely	the	early	European	trade	pipes	,
许多	的	这些	小的	管道	类似	相当	密切	这	早期的	欧洲的	贸易	管道	,

这些小烟斗与早期欧洲贸易烟斗非常相似。

[ænd; ənd]['mɑːdərn] [kleɪ] [paɪps][ænd; ənd] [streɪt] ['braɪər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [ʌn'kwestʃənəbli] [prɪ]
and **modern** **clay** **pipes** **and** **straight** **briers** **,** **but** **the** **type** **is** **unquestionably** **pre**
和 现代的 黏土 管道 和 直的 荆棘 , 但 这 类型 是 毫无疑问 预
- [ˌjʊrə'piːən] .
- **European** **.**
- 欧洲的 .

还有现代的陶土烟斗和直筒石楠木烟斗，但这种类型无疑是欧洲之前的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli][ðə; ði]['proʊtətaɪp][frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['mɑːdərn] [ˌjʊrə'piːən] [paɪps][wɜːr; wər]
It **was** **probably** **the** **prototype** **from** **which** **modern** **European** **pipes** **were**
它 曾是 大概 这 原型 从 哪个 现代的 欧洲的 管道 是
[dɪ'veləpt] .
developed **.**
发达 .

它很可能是现代欧洲烟斗的原型。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [paɪps][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][wʌn] [piːs] ,
Some **of** **the** **ancient** **pipes** **were** **made** **in** **one** **piece** **,**
一些 的 这 古老的 管道 是 制成 在 一 片 ,

有些古代烟斗是一体成型的。

[waɪl] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] ['seprət] [stemz] , ['prɑːbəbli] [riːdz] .
while **others** **were** **evidently** **provided** **with** **separate** **stems** **,** **probably** **reeds** **.**
尽管 其他的 是 显然 假如 和 分离 茎 , 大概 芦苇 .

而另一些则显然配有单独的茎，可能是芦苇。

[aɪ'dentɪk(ə)l][fɔːrmz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn] [stoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .
Identical **forms** **were** **made** **in** **stone** **in** **this** **region** **.**
完全相同的 表格 是 制成 在 石头 在 这 地区 .

该地区曾用石头制作过相同的形状。

[ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʃɔːrt] [kleɪ] [paɪps][wɪð; wɪθ] [riːd] [ɔːr]['wʊd(ə)n] [stemz] [siːm]
In **the** **southeastern** **United** **States** **short** **clay** **pipes** **with** **reed** **or** **wooden** **stems** **seem**
在 这 东南部 团结的 各州 短的 黏土 管道 和 芦苇 或者 木制的 茎 似乎
[tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn] ['kɑːmən] [juːz] .
to **have** **been** **in** **common** **use** **.**
到 有 到过 在 常见的 使用 .

在美国东南部，带有芦苇或木制烟嘴的短陶土烟斗似乎很常见。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['rædər] [ɪ'læbərətli] ['dekəreɪtɪd] , [wɪð; wɪθ] ['mɔdld] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][bɜːrdz] , [kleɪ]
They **were** **often** **rather** **elaborately** **decorated** **,** **with** **modeled** **figures** **of** **birds** **,** **clay**
他们 是 经常 相当 精心 装饰 , 和 建模 数据 的 鸟类 , 黏土
['pelits] , [ɔːr][ɪn'saɪzd] [dɪ'zaɪnz] .
pellets **,** **or** **incised** **designs** **.**
颗粒 , 或者 切开 设计 .

它们通常装饰得相当精致，有鸟类造型、粘土颗粒或雕刻图案。

[ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv][paɪp][ɪz] [stɪl] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kə'tɔːbə] ,
This **form** **of** **pipe** **is** **still** **in** **use** **among** **the** **Catawba** **,**
这 形式 的 管道 是 仍然 在 使用 之中 这 卡托巴 ,

这种类型的烟斗至今仍在卡托巴族人中使用。

[ɔːl'ðoʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðer; ðər][paɪps] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'piːən] ['mɒdlz] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ 'viː]
although **many** **of** **their** **pipes** **show** **the** **influence** **of** **European** **models** **(** **Pl** **.** **IV**
虽然 许多 的 他们的 管道 展示 这 影响 的 欧洲的 模型 (pl . 第四
, [noʊ] . [fɔːr]) .
, **No** **.** **4** **)** **.**
, 不 . 4) .

尽管他们的许多烟斗都显示出欧洲款式的影响（图版 Ⅳ，第 4 号）。

['pɑːtəri] [paɪps] [wɪð; wɪθ] ['flerɪŋ] [boʊlz] [ænd; ənd] ['slendər] [stemz] , ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

Pottery	**pipes**	**with**	**flaring**	**bowls**	**and**	**slender**	**stems**	**,**	**sometimes**	**as**	**much**	**as**
陶器	管道	和	燃烧	碗	和	苗条	茎	,	有时	作为	很多	作为

[ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

eighteen	**inches**	**long**	**,**
十八	英寸	长的	,

陶制烟斗，斗钵外扩，烟杆细长，有时长达十八英寸。

[ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk]['kædəuən] [saɪts] [ɪn] ['ɑːrkənsɔː] .

are	**found**	**in**	**prehistoric**	**Caddoan**	**sites**	**in**	**Arkansas**	**.**
是	成立	在	史前	卡多安	网站	在	阿肯色州	.

在阿肯色州的史前卡多安遗址中发现。

[ðə; ði] [stemz] [ɑːr; ər] [ɪk'sesɪvli] ['frædʒ(ə)l] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðiːz] [paɪps] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd]

The	**stems**	**are**	**excessively**	**fragile**	**,**	**and**	**as**	**these**	**pipes**	**are**	**usually**	**found**
这	茎	是	过度	脆弱的	,	和	作为	这些	管道	是	通常	成立

[ɪn][ðə; ði]['kɔːrnərz][ʌv; əv][greɪvz; grɑːvz] ,

in	**the**	**corners**	**of**	**graves**	**,**
在	这	角落	的	坟墓	,

这些烟斗的烟杆非常脆弱，而且这些烟斗通常是在墓穴的角落里发现的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['mɔːrtʃueri] [juːz] ['ræðər] [ðæn; ðən]['æktʃuəl]

it	**seems**	**probable**	**that**	**they**	**were**	**made**	**for**	**mortuary**	**use**	**rather**	**than**	**actual**
它	似乎	可能	那	他们	是	制成	为了	殡仪馆	使用	相当	比	实际的

['smoʊkɪŋ] .

smoking	**.**
吸烟	.

它们很可能是为丧葬用途而非实际吸烟而制造的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['klɪrli] [ˌɪmi'teiʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪp] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ][kɔːrn] - [kɑːb] [boʊl] [ɪm'peɪld] [ɑːn]

They	**are**	**clearly**	**imitations**	**of**	**a**	**type**	**which**	**had**	**a**	**corn**	**-**	**cob**	**bowl**	**impaled**	**on**
他们	是	清楚地	仿制品	的	一个	类型	哪个	有	一个	玉米	-	玉米	碗	刺穿	在

[ə; eɪ] [riːd] [stem] .

a	**reed**	**stem**	**.**
一个	芦苇	干	.

它们显然是仿制一种用芦苇茎上插着玉米芯碗的器物。

[stoʊn] [paɪps] [ə'kɜːr] ['oʊvər][ə; eɪ]['waɪdər] ['terətɔːri] [ðæn; ðən] ['pɑːtəri] [paɪps][ænd; ənd] [ʃoʊ] [ə; eɪ]

Stone	**pipes**	**occur**	**over**	**a**	**wider**	**territory**	**than**	**pottery**	**pipes**	**and**	**show**	**a**
石头	管道	发生	超过	一个	更广泛	领土	比	陶器	管道	和	展示	一个

['greɪtər] [daɪ'vɜːrsəti; dɪ'vɜːsɪti][ʌv; əv][fɔːrm] .

greater	**diversity**	**of**	**form**	**.**
更大的	多样性	的	形式	.

石制烟斗的分布范围比陶制烟斗更广，形状也更加多样。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm]['riːdʒənz][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪps] [ə'kɜːr] [ɪn][bəuθ][stoʊn][ænd; ənd]

There	**are**	**some**	**regions**	**in**	**which**	**the**	**same**	**shapes**	**occur**	**in**	**both**	**stone**	**and**
那里	是	一些	地区	在	哪个	这	相同的	形状	发生	在	两个都	石头	和

['pɑːtəri] ,

pottery	**,**
陶器	,

在某些地区，相同的形状既出现在石头上，也出现在陶器上。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] several16

but	**there**	**are**	**several16**
但	那里	是	several16

但还有几个16

[taɪps] [ʌv; əv][paɪp] [wɪtʃ] [ə'pɪr] ['nevər][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] .

types	**of**	**pipe**	**which**	**appear**	**never**	**to**	**have**	**been**	**made**	**of**	**clay**	**.**
类型	的	管道	哪个	出现	绝不	到	有	到过	制成	的	黏土	.

有些类型的烟斗似乎从未用粘土制成。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][stoʊnz] [juːst][ɪn][paɪp] - ['meɪkɪŋ] [wɜːr; wər][kwaɪt][sɔːft] ,

Most	of	the	stones	used	in	pipe	-	making	were	quite	soft	,
最多	的	这	石头	用过的	在	管道	-	制作	是	相当	柔软的	,

制作烟斗所用的石头大多质地较软。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [paɪps][ʌv; əv]['kwɔːrt,saɪt][ænd; ənd] ['ʌðər] [hɑːrd]['rɑːks][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] .

but	a	few	pipes	of	quartzite	and	other	hard	rocks	have	been	found	.
但	一个	很少	管道	的	石英岩	和	其他	难的	岩石	有	到过	成立	.

但已经发现了一些石英岩和其他硬岩构成的管道。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz] ['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əb'teɪnd]

The	material	was	carefully	selected	,	and	was	usually	obtained
这	材料	曾是	小心	已选	,	和	曾是	通常	获得

[frʌm; frəm]['regjələr] ['kwɔːriːz] .

from	regular	quarries	.
从	常规的	采石场	.

这些材料经过精心挑选，通常取自正规采石场。

[ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ['stiətaɪt] , ['sɜːrpənti:n] [ænd; ənd] [sleɪt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [stoʊnz] [moʊst]

In	the	eastern	United	States	steatite	,	serpentine	and	slate	were	the	stones	most
在	这	东	团结的	各州	滑石	,	蛇形	和	石板	是	这	石头	最多

[juːst] .

used	.
用过的	.

在美国东部，滑石、蛇纹石和板岩是最常用的石材。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ænd; ənd] [greɪt] [pleɪnz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [mə'tɪriəl] [wʌz; wəz]

In	the	upper	Mississippi	valley	and	Great	Plains	the	favorite	material	was
在	这	上	密西西比州	谷	和	伟大的	平原	这	最喜欢的	材料	曾是

['kætli,nait] ,

catlinite	,
卡特林特	,

在密西西比河上游流域和大平原地区，最受欢迎的矿物是卡特林石。

[ə; eɪ][faɪn] - [greɪnd] [kˈleɪstəʊn] [sɔːft] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzəli] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][stoʊn] [tuːlz] ,

a	fine	-	grained	claystone	soft	enough	to	be	easily	worked	with	stone	tools	,
一个	美好的	-	颗粒状	粘土岩	柔软的	足够的	到	是	容易地	工作	和	石头	工具	,

一种质地细腻的黏土岩，质地柔软，易于用石器加工。

[bʌt; bət][fɜːrm] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [haɪ] ['pɑːlɪʃ] .

but	firm	enough	to	take	a	high	polish	.
但	公司	足够的	到	拿	一个	高的	抛光	.

但足够坚硬，可以抛光得很光滑。

[diˈpɔzits] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] ['sevrəl] [steɪts] ,

Deposits	of	this	material	have	been	found	in	several	states	,
存款	的	这	材料	有	到过	成立	在	一些	各州	,

这种物质的矿藏已在多个州被发现。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['loʊk(ə)l][və'raɪəti][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [maʊnd] ['bɪldərz] .

and	a	local	variety	was	used	by	the	Ohio	Mound	Builders	.
和	一个	当地的	种类	曾是	用过的	经过	这	俄亥俄州	冢	建筑商	.

俄亥俄州土墩建造者使用了当地特有的品种。

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] ['kætli,nait] ['kwɔːriːz] [ɑːr; ər][ɪn] [ˌsaʊθ'iːstərn] [ˌmɪnɪ'soʊtə] [ænd; ənd] [jiːld] [ðə; ði]

The	most	famous	catlinite	quarries	are	in	southeastern	Minnesota	and	yield	the
这	最多	著名的	卡特林特	采石场	是	在	东南部	明尼苏达州	和	屈服	这

['haɪli] [praɪzd] [red] [stoʊn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [soʊ]['meni] [pleɪnz]['ɪndiən][paɪps][ɑːr; ər] [meɪd] .

highly	prized	red	stone	from	which	so	many	Plains	Indian	pipes	are	made	.
高度	珍贵的	红色的	石头	从	哪个	所以	许多	平原	印度	管道	是	制成	.

最著名的卡特林石采石场位于明尼苏达州东南部，出产珍贵的红色石头，许多平原印第安人的烟斗就是用这种石头制成的。

[hɪr] [ðə; ði]['kætli,nait] [ə'kɜ:rz] [æz; əz][ə; eɪ] ['næroʊ] ['leɪər] , ['noʊwer] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] [ɪntʃɪz]
Here **the** **catlinite** **occurs** **as** **a** **narrow** **layer** **,** **nowhere** **more** **than** **twenty** **inches**
这里 这 卡特林特 发生 作为 一个 狭窄的 层 , 无处 更多的 比 二十 英寸
[θɪk] ,
thick **,**
厚的 ,

这里卡特林石呈窄层状存在，厚度不超过20英寸。

[bɪ'twi:n] ['streɪtə][ʌv; əv][kəm'pækt]['kwɔ:rt,saɪt][faɪv][tu:; tə] [eɪt] [fi:t] [θɪk] .
between **strata** **of** **compact** **quartzite** **five** **to** **eight** **feet** **thick** **.**
之间 地层 的 袖珍的 石英岩 五 到 八 脚 厚的 .

在厚达五至八英尺的致密石英岩层之间。

[tu:; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði]['kætli,nait][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [breɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði]['kwɔ:rt,saɪt][wɪð; wɪθ]
To **reach** **the** **catlinite** **it** **was** **necessary** **to** **break** **away** **the** **quartzite** **with**
到 抵达 这 卡特林特 它 曾是 必要的 到 休息 离开 这 石英岩 和
[stoʊn] [mɔ:lz] [ɔ:r] ['ʃætər] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] ['bɪldɪŋ] [lɑ:rdʒ][fairz][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [ðen] ['dæʃɪŋ] ['wɔ:tər]
stone **mauls** **or** **shatter** **it** **by** **building** **large** **fires** **upon** **it** **and** **then** **dashing** **water**
石头 战锤 或者 破碎 它 经过 建筑 大的 火灾 之上 它 和 然后 帅气 水
[ɑ:n][ðə; ði] ['hi:tɪd] [stoʊn] .
on **the** **heated** **stone** **.**
在 这 加热 石头 .

要得到卡特林石，必须用石锤敲碎石英岩，或者在石英岩上生起大火，然后向加热的石头上泼水，使其破碎。

[ðə; ði][oʊld]['ɪndiən] ['wɜ:rkɪŋz] [ɪk'stend][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **old** **Indian** **workings** **extend** **for** **more** **than** **a** **mile** **along** **the** **face** **of** **the**
这 老的 印度 运作 延长 为了 更多的 比 一个 英里 沿着 这 脸 的 这
[dɪ'pɑ:zɪt] ,
deposit **,**
订金 ,

古老的印第安人采矿痕迹沿着矿床表面延伸超过一英里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɑ:ri] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ju:z][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['sentʃəriz] .
and **the** **quarry** **must** **have** **been** **in** **use** **for** **several** **centuries** **.**
和 这 采石场 必须 有 到过 在 使用 为了 一些 几个世纪 .

这个采石场肯定已经使用了好几个世纪。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]['ɪndiən] [trə'dɪʃnz] , [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ] ['meni] ['dɪfrənt] [traɪbz] ,
According **to** **Indian** **traditions** **,** **the** **place** **was** **visited** **by** **many** **different** **tribes** **,**
根据 到 印度 传统 , 这 地方 曾是 到访 经过 许多 不同的 部落 ,

根据印度传统，这里曾是许多不同部落的到访之地。

[hu:] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'ti:] ['kɑ:mən] ['prɑ:pərti] [ænd; ənd] [əb'steɪn] [frʌm; frəm] [hɔs'tilitiz] [ðer; ðər] .
who **considered** **it** **common** **property** **and** **abstained** **from** **hostilities** **there** **.**
WHO 经过考虑的 它 常见的 财产 和 弃权 从 敌对行动 那里 .

他们认为这是公共财产，因此没有在那里发动战争。

[ɪn][hɪ'stɔ:rɪk] [taɪmz] [ðə; ði][də'koʊtə] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪk'sklu:sɪvli] [ðer; ðər] ['prɑ:pərti] ,
In **historic** **times** **the** **Dakota** **considered** **it** **exclusively** **their** **property** **,**
在 历史性 时代 这 达科他州 经过考虑的 它 只 他们的 财产 ,

在历史上，达科他人一直认为这片土地是他们的专属财产。

[ænd; ənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][set][ə'saɪd][fɔ:r; fər][ðer; ðər][ju:z] [wen] [ðeɪ] ['si:dɪd] [ðer; ðər] ['ʌðər]
and **part** **of** **it** **was** **set** **aside** **for** **their** **use** **when** **they** **ceded** **their** **other**
和 部分 的 它 曾是 放 旁边 为了 他们的 使用 什么时候 他们 割让 他们的 其他
[lændz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] .
lands **in** **the** **vicinity** **.**
土地 在 这 附近 .

其中一部分土地被划拨出来供他们在割让附近其他土地时使用。

[ðeɪ] [stɪl] ['vɪzɪt][ˌaɪ 'tiː] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə][əb'teɪn] [stoʊn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [paɪps] .

They	still	visit	it	occasionally	to	obtain	stone	for	their	pipes	.
他们	仍然	访问	它	偶尔	到	获得	石头	为了	他们的	管道	.

他们偶尔还会去那里取石头做烟斗。

[waɪt] [men] [hæv; həv]['ɔːlsoʊ] [wɜːrkt] [ðə; ði] ['kwɑːri] ,

White	men	have	also	worked	the	quarry	,
白色的	男人	有	还	工作	这	采石场	,

白人也曾在这片采石场工作过。

[ænd; ənd][ɪn] - [ænd; ənd] - ['oʊvər] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [paɪps] [ʌv; əv] [ðɪs] [mə'tɪriəl] [wɜːr; wər] [meɪd]

and	in	1865	and	1866	over	two	thousand	pipes	of	this	material	were	made
和	在	-	和	-	超过	二	千	管道	的	这	材料	是	制成

[baɪ][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'westərn] [fɜːr] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] . -

by	the	Northwestern	Fur	Company	for	their	trade	with	the	Indians	.	17
经过	这	西北	毛皮	公司	为了	他们的	贸易	和	这	印度人	.	-

1865年和1866年，西北皮毛公司用这种材料制作了两千多支烟斗，用于与印第安人的贸易。[17]

[ðə; ði]['faɪnɪst][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][paɪps][ɑːr; ər] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] ['mɑːnɪtər][paɪps] [faʊnd]

The	finest	aboriginal	pipes	are	unquestionably	the	so	-	called	monitor	pipes	found
这	最好的	土著	管道	是	毫无疑问	这	所以	-	称为	监视器	管道	成立

[ɪn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] [maʊndz] .

in	the	Ohio	mounds	.
在	这	俄亥俄州	土堆	.

最精美的原住民烟斗无疑是俄亥俄州土墩中发现的所谓"监测烟斗"。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [ʃoʊ] [sʌtʃ] ['eksələns] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ðæt] ['ɜːrli]

Many	of	these	show	such	excellence	of	design	and	execution	that	early
许多	的	这些	展示	这样的	卓越	的	设计	和	执行	那	早期的

[ɪn'vestɪgeɪtəz] ['daʊtɪd] ['weðər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['indiəns] .

investigators	doubted	whether	they	could	be	the	work	of	American	Indians	.
调查人员	怀疑	无论	他们	可以	是	这	工作	的	美国人	印度人	.

其中许多作品在设计和制作上都非常精湛，以至于早期的研究人员怀疑它们是否是美洲印第安人的作品。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][sɔːft] [stoʊn] [ɔːr][ʌv; əv]['faɪər] [kleɪ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kaːvd] [laɪk] [stoʊn] ,

They	are	made	of	soft	stone	or	of	fire	clay	,	which	was	carved	like	stone	,
他们	是	制成	的	柔软的	石头	或者	的	火	黏土	,	哪个	曾是	雕刻	喜欢	石头	,

它们由软石或耐火粘土制成，并被雕刻成石头的样子。

[bʌt; bət]['nevər][ʌv; əv] ['pɑːtəri] .

but	never	of	pottery	.
但	绝不	的	陶器	.

但绝不是陶器。

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz] ['kærəktəraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [brɔːd] ,

The	type	is	characterized	by	a	long	,	broad	,
这	类型	是	特征化的	经过	一个	长的	,	广阔	,

该类型的特点是长而宽，

[ænd; ənd] ['veri] [θɪn] [beɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [boʊl] ['raɪzɪz] ['vɜːrtɪkli] .

and	very	thin	base	from	the	center	of	which	the	bowl	rises	vertically	.
和	非常	薄的	根据	从	这	中心	的	哪个	这	碗	上升	垂直方向	.

碗底很薄，碗身从中心垂直向上延伸。

[ðə; ði] [beɪs] [meɪ] [biː; bi] ['iːðər] [flæt] [ɔːr]['kɑːnveks] .

The	base	may	be	either	flat	or	convex	.
这	根据	可能	是	任何一个	平坦的	或者	凸面	.

底面可以是平的，也可以是凸的。

[ðə; ði] [boʊl] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɔːr][bɜːrd] ,

The	bowl	is	often	made	in	the	form	of	an	animal	or	bird	,
这	碗	是	经常	制成	在	这	形式	的	一个	动物	或者	鸟	,

这种碗通常被做成动物或鸟类的形状。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['efɪdʒiz] [ʃoʊ] [ɑːr'tɪstɪk][ə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] [haɪ] ['ɔːrdər] .

and	some	of	these	effigies	show	artistic	ability	of	a	high	order	.
和	一些	的	这些	人偶	展示	艺术	能力	的	一个	高的	命令	.

其中一些雕像展现了高超的艺术才能。

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ðɪ] [staɪl] [ɪz] [ˌɪmpreʃə'nɪstɪk] , [ðə; ðɪ] ['spiːʃiːz] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] .

Even	when	the	style	is	impressionistic	,	the	species	is	usually	unmistakable	.
甚至	什么时候	这	风格	是	印象派	,	这	物种	是	通常	毋庸置疑	.

即使风格是印象派的，物种通常也很容易辨认。

[ðə; ðɪ] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv] [ðiːz] ['kɑːrvɪŋz] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][kən'dʒektʃərd] ,

The	significance	of	these	carvings	can	only	be	conjectured	,
这	意义	的	这些	雕刻	能	仅有的	是	推测	,

这些雕刻的意义只能推测。

[bʌt; bət][soʊ] ['meni] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ðɪ]

but	so	many	species	are	shown	that	it	seems	probable	that	they	represent	the
但	所以	许多	物种	是	所示	那	它	似乎	可能	那	他们	代表	这

['pɜːrsən(ə)l] ['gɑːdɪənz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][paɪps] - ['oʊnərz] .

personal	guardians	of	the	pipes	'	owners	.
个人的	守护者	的	这	管道	-	所有者	.

但展出的物种如此之多，很可能它们代表了烟斗主人的私人守护神。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][hɪ'stɔːrɪk][traɪbz] [juːst] [paɪps][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['faɪnɪst][ɪg'zæmpəlz]

None	of	the	historic	tribes	used	pipes	of	this	type	,	and	the	finest	examples
没有任何	的	这	历史性	部落	用过的	管道	的	这	类型	,	和	这	最好的	示例

[ɑːr; ər] [ʌn'kwestʃənəbli] [prɪ] - [kə'lʌmbiən] .

are	unquestionably	pre	-	Columbian	.
是	毫无疑问	预	-	哥伦比亚	.

历史上没有任何部落使用过这种类型的烟斗，而最精美的例子无疑是哥伦布发现美洲大陆之前的。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][paɪps] ['ɪləstreɪtɪd] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ 'viː] , [noʊ] . [wʌn]) [ɪz][ʌv; əv]['tɪpɪk(ə)l]['mɑːnɪtər][fɔːrm] ,

One	of	the	pipes	illustrated	(	Pl	.	IV	,	No	.	1	)	is	of	typical	monitor	form	,
一	的	这	管道	插图	(	pl	.	第四	,	不	.	1	)	是	的	典型的	监视器	形式	,

其中一支烟斗（图版四，编号1）是典型的监听式烟斗。

[bʌt; bət][hæz; həz][ðə; ðɪ] [boʊl] [ɪn'saɪzd][wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪnz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['bɝːdz] ['hedz] .

but	has	the	bowl	incised	with	designs	representing	bird's	heads	.
但	有	这	碗	切开	和	设计	代表	鸟类	头部	.

但碗上刻有鸟头图案。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ 'viː] , [noʊ] . [ˌtuː'tuː]) [ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [hæz; həz] [bɪn] ['mɑːdɪfaɪd][tuː; tə][suːt]

In	the	other	(	Pl	.	IV	,	No	.	2	)	the	shape	has	been	modified	to	suit
在	这	其他	(	pl	.	第四	,	不	.	2	)	这	形状	有	到过	修改的	到	套装

[ðə; ðɪ]['sʌbdʒekt] ,

the	subject	,
这	主题	,

在另一幅图（图版 IV，编号 2）中，形状经过修改以适应主题。

[ə; eɪ] ['roʊziət] ['spuːnbɪl] ['restɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bæk] [ʌv; əv][sʌm; səm][lɑːrdʒ]['wɔːtər]['ænɪm(ə)l] ,

a	roseate	spoonbill	resting	on	the	back	of	some	large	water	animal	,
一个	玫瑰	琵鹭	休息	在	这	后退	的	一些	大的	水	动物	,

一只粉红琵鹭栖息在某种大型水生动物的背上，

['prɑːbəbli][ə; eɪ][mʌd] ['pʌpi] ([nɛk'tʊrəs] -) .

probably	a	mud	puppy	(	Necturus	maculosus	)	.
大概	一个	泥	小狗	(	蝾螈	-	)	.

可能是泥螈（Necturus maculosus）。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [stoʊn] [paɪps] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

A	number	of	large	stone	pipes	have	been	found	in	the	southeastern	United	States
一个	数字	的	大的	石头	管道	有	到过	成立	在	这	东南部	团结的	各州

([ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] ,

(	Pl	.	III	,
(	pl	.	三、	,

美国东南部发现了一些大型石制烟斗（图版 III，

[ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [fɔːr] – [faɪv]) .

Nos	.	4	–	5	)	.
编号	.	4	–	5	)	.

第 4-5 号）。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [paɪps] [weɪ] ['sevrəl] [paʊndz] [ænd; ənd] ,

Some	of	these	pipes	weigh	several	pounds	and	,
一些	的	这些	管道	称重	一些	磅	和	,

这些管道有些重达数磅，

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['evriwer] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['smɔːlər] [fɔːrmz] [ʌv; əv] [stoʊn] [ɔːr] [kleɪ] ,

as	they	are	everywhere	associated	with	smaller	forms	of	stone	or	clay	,
作为	他们	是	到处	联系	和	较小的	表格	的	石头	或者	黏土	,

因为它们通常与较小的石头或粘土有关。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [meɪd] [fɔːr; fər] [ˌserɪ'moʊniəl] [juːz] .

they	were	probably	made	for	ceremonial	use	.
他们	是	大概	制成	为了	仪式	使用	.

它们很可能是为仪式用途而制作的。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , [θɪk] ['wʊd(ə)n] [stemz] .

They	seem	to	have	been	provided	with	long	,	thick	wooden	stems	.
他们	似乎	到	有	到过	假如	和	长的	,	厚的	木制的	茎	.

它们似乎配备了又长又粗的木质茎干。

[ðiːz] ['hevi] [paɪps] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['sevrəl] [taɪps] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wel] [meɪd] ,

These	heavy	pipes	are	of	several	types	,	and	are	usually	well	made	,
这些	重的	管道	是	的	一些	类型	,	和	是	通常	出色地	制成	,

这些重型管道有多种类型，通常做工精良。

[bʌt; bət] [ɑːr; ər] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːnɪtər] [paɪps] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .

but	are	inferior	to	the	monitor	pipes	in	design	and	execution	.
但	是	下	到	这	监视器	管道	在	设计	和	执行	.

但在设计和执行方面不如监测管道。

[ɪn] ['dʒɔːrdʒə] , [ˌælə'bæmə] ,

In	Georgia	,	Alabama	,
在	乔治亚州	,	阿拉巴马州	,

在佐治亚州、阿拉巴马州，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['mæsɪv] [ʃɔːrt] [taɪp] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	the	lower	Mississippi	valley	there	is	a	very	massive	short	type	in	which	the
和	这	降低	密西西比州	谷	那里	是	一个	非常	大量的	短的	类型	在	哪个	这

[boʊl] [ænd; ənd] stem18

bowl	and	stem18
碗	和	stem18

密西西比河下游流域有一种非常庞大的短型陶罐，其碗和柄长18英寸。

[hoʊlz] [ɑːr; ər] ['kɑːnɪkl] [ænd; ənd] [ʌv; əv] ['nɪrli] ['iːkwəl] [saɪz] [ænd; ənd] [depθ] .

holes	are	conical	and	of	nearly	equal	size	and	depth	.
孔	是	锥	和	的	几乎	平等的	尺寸	和	深度	.

孔呈圆锥形，大小和深度几乎相等。

[ðiːz] [bɪ'kɑːnɪkl] [paɪps] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['hjuːmən] ['efɪdʒiz] [ɔːr] [ʌv; əv] ['haɪli]
These **biconical** **pipes** **are** **often** **made** **in** **the** **form** **of** **human** **effigies** **or** **of** **highly**
这些 双锥形 管道 是 经常 制成 在 这 形式 的 人类 人偶 或者 的 高度
[kən'venʃənəlaizd] ['ænɪmlz] [ɔːr] [bɜːrdz] .
conventionalized **animals** **or** **birds** **.**
常规化 动物 或者 鸟类 .

这些双锥形烟斗通常被制成人形或高度程式化的动物或鸟类的形状。

['ɜːrli] ['vɪzɪtər] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ət'læntɪk] [koʊst] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['indiəns] [ʌv; əv] [ðæt] ['riːdʒən] [juːst]
Early **visitors** **to** **the** **north** **Atlantic** **Coast** **say** **that** **the** **Indians** **of** **that** **region** **used**
早期的 访客 到 这 北 大西洋 海岸 说 那 这 印度人 的 那 地区 用过的
['hevi] [kaːvd] [paɪps] [wɪð; wɪθ] [stemz] [θriː] [tuː; tə] [sɪks] [fiːt] [lɔːŋ] .
heavy **carved** **pipes** **with** **stems** **three** **to** **six** **feet** **long** **.**
重的 雕刻 管道 和 茎 三 到 六 脚 长的 .

早期到访大西洋北部沿岸的游客说，该地区的印第安人使用沉重的雕刻烟斗，烟斗柄长三到六英尺。

[lɑːrdʒ] [stoʊn] [paɪps] [ɑːr; ər] ['hɑːrdli] ['evər] [faʊnd] [ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] ,
Large **stone** **pipes** **are** **hardly** **ever** **found** **in** **this** **region** **,**
大的 石头 管道 是 几乎 曾经 成立 在 这 地区 ,

这一地区几乎从未发现过大型石制烟囱。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [smɔːl] [kaːvd] [paɪps] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [rer] .
and **even** **small** **carved** **pipes** **are** **extremely** **rare** **.**
和 甚至 小的 雕刻 管道 是 极其 稀有的 .

即使是小型雕刻烟斗也极其罕见。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] ['ɜːrli] [fɔːrmz] ['iːðər] [hæd; həd] [kwaɪt] [smɔːl] , [pleɪn] [boʊlz]
It **seems** **probable** **that** **these** **early** **forms** **either** **had** **quite** **small** **,** **plain** **bowls**
它 似乎 可能 那 这些 早期的 表格 任何一个 有 相当 小的 , 清楚的 碗
[wɪð; wɪθ] ['hevi] [kaːvd] [stemz] ,
with **heavy** **carved** **stems** **,**
和 重的 雕刻 茎 ,

这些早期器型很可能要么是碗身很小很朴素，要么是碗柄雕刻得很重。

[ɔːr] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] [ɔːr] ['ʌðər] ['perɪʃəb(ə)l] [mə'tɪriəl] .
or **were** **made** **of** **wood** **or** **other** **perishable** **material** **.**
或者 是 制成 的 木头 或者 其他 易腐烂的 材料 .

或者由木头或其他易腐烂材料制成。

[hoʊlm] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [ˌpensl'veɪniə] ['indiəns] [meɪd] [ðer; ðər] [paɪp] [boʊlz] [ʌv; əv] [hɔːrn] ,
Holm **says** **that** **the** **Pennsylvania** **Indians** **made** **their** **pipe** **bowls** **of** **horn** **,**
霍尔姆 说道 那 这 宾夕法尼亚州 印度人 制成 他们的 管道 碗 的 喇叭 ,

霍尔姆说，宾夕法尼亚印第安人用牛角制作烟斗碗。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æl'gɑːŋkwiənˌæl'gɑːŋkiən] [traɪbz] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [juːz]
and **several** **of** **the** **Algonquian** **tribes** **have** **made** **a** **considerable** **use**
和 一些 的 这 阿尔冈昆语 部落 有 制成 一个 大量 使用
[ʌv; əv] [kaːvd] ['wʊd(ə)n] [paɪps] [ɪn] [hɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] .
of **carved** **wooden** **pipes** **in** **historic** **times** **.**
的 雕刻 木制的 管道 在 历史性 时代 .

历史上，阿尔冈昆族的几个部落都大量使用过雕刻的木制烟斗。

[ə'mʌŋ] ['meni] [traɪbz] [ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [ˌserɪ'moʊniəl] [paɪps] [wɜːr; wər] [ɪ'læbərətli] ['dekəreɪtɪd] ,
Among **many** **tribes** **the** **stems** **of** **ceremonial** **pipes** **were** **elaborately** **decorated** **,**
之中 许多 部落 这 茎 的 仪式 管道 是 精心 装饰 ,

许多部落的仪式用烟斗的烟嘴都经过精心装饰。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [boʊlz] .
and **were** **considered** **more** **important** **than** **the** **bowls** **.**
和 是 经过考虑的 更多的 重要的 比 这 碗 .

而且它们被认为比碗更重要。

[pleɪnz] ['ɪndiən] [paɪps] [ɑːr; ər] ['kɑːmənər] [ɪn] [kə'lekʃənz] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] ['riːdʒən]

Plains	**Indian**	**pipes**	**are**	**commoner**	**in**	**collections**	**than**	**those**	**from**	**any**	**other**	**region**
平原	印度	管道	是	平民	在	收藏	比	那些	从	任何	其他	地区

.

:

.

平原印第安人的烟斗在收藏品中比其他任何地区的烟斗都更为常见。

[ðə; ði] ['blækfʊt] [prɪ'fɜːrd] [paɪps] [ʌv; əv] [blæk] [stoʊn] ,

The	**Blackfoot**	**preferred**	**pipes**	**of**	**black**	**stone**	**,**
这	黑脚族	首选	管道	的	黑色的	石头	,

黑脚族人偏爱用黑石头制作的烟斗。

[wɪð; wɪθ] ['eɪkɔːrn] - [ʃeɪpt] [boʊlz] [ˌremɪ'nɪs(ə)nt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mɪkmæk] [ænd; ənd]

with	**acorn**	**-**	**shaped**	**bowls**	**reminiscent**	**of**	**those**	**in**	**use**	**among**	**the**	**Micmac**	**and**
和	橡子	-	形状	碗	令人怀念的	的	那些	在	使用	之中	这	米克马克	和

['ʌðər] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [æl'gɑːŋkwiənˌæl'gɑːŋkiən] [traɪbz] ([ˌpiː'ɛl] . [viː] ,

other	**northeastern**	**Algonquian**	**tribes**	**(**	**Pl**	**.**	**V**	**,**
其他	东北部	阿尔冈昆语	部落	(	pl	.	V	,

带有橡子形状的碗，让人联想起米克马克人和其他东北阿尔冈昆部落使用的碗（图版 V，

[noʊ] . [fɔːr]) , [bʌt; bət] [θruː'aʊt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [paɪp] [wʌz; wəz] [meɪd]

No	**.**	**4**	**)**	**,**	**but**	**throughout**	**most**	**of**	**the**	**Plains**	**the**	**favorite**	**pipe**	**was**	**made**
不	.	4	)	,	但	自始至终	最多	的	这	平原	这	最喜欢的	管道	曾是	制成

[ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'soʊtə] ['kætli,nait] ,

of	**Minnesota**	**catlinite**	**,**
的	明尼苏达州	卡特林特	,

第 4 条），但在大平原的大部分地区，最受欢迎的烟斗是用明尼苏达卡特林石制成的。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ʌv; əv] [suː] [taɪp] ([ˌpiː'ɛl] . [viː] , [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [sɪks] – [eɪt]) .

and	**was**	**of**	**Sioux**	**type**	**(**	**Pl**	**.**	**V**	**,**	**Nos**	**.**	**6**	**–**	**8**	**)**	**.**
和	曾是	的	苏族	类型	(	pl	.	V	,	编号	.	6	–	8	)	.

属于苏族类型（图版 V，编号 6-8）。

[ðɪs] [taɪp] [ɪz] ['kɑːmən] [ɪn] [mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] [ænd; ənd] ['praɪvət] [kə'lekʃənz] .

This	**type**	**is**	**common**	**in**	**museums**	**and**	**private**	**collections**	**.**
这	类型	是	常见的	在	博物馆	和	私人的	收藏	.

这种类型的藏品在博物馆和私人收藏中很常见。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['tuːbjələr] [boʊl] [set] ['vɜːrtɪkli] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [beɪs] [wɪtʃ] ['prɑːdʒɛkts, prɑː'dʒɛkts]

It	**has**	**a**	**tubular**	**bowl**	**set**	**vertically**	**on**	**a**	**long**	**base**	**which**	**projects**
它	有	一个	管状	碗	放	垂直方向	在	一个	长的	根据	哪个	项目

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [boʊl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [spɜːr] .

beyond	**the**	**bowl**	**as**	**a**	**pointed**	**spur**	**.**
超过	这	碗	作为	一个	尖	刺	.

它有一个管状碗，垂直放置在一个长底座上，底座向外突出形成一个尖状的支架。

[ðɪs] [prə'dʒektɪŋ] [beɪs] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɑːnɪtər] [paɪps] ,

This	**projecting**	**base**	**is**	**also**	**found**	**in**	**the**	**monitor**	**pipes**	**,**
这	投影	根据	是	还	成立	在	这	监视器	管道	,

这种突出的底座也出现在监测管道中。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [taɪps] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'moʊtli] [rɪ'leɪtɪd] .

and	**the**	**two**	**types**	**may**	**be**	**remotely**	**related**	**.**
和	这	二	类型	可能	是	远程	有关的	.

这两种类型可能存在远亲关系。

[paɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [suː] [taɪp] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] [baɪ] [bəuθ] [waɪts] [ænd; ənd]

Pipes	of	the	Sioux	type	have	been	made	in	great	numbers	by	both	whites	and
管道	的	这	苏族	类型	有	到过	制成	在	伟大的	数字	经过	两个都	白人	和

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

白人和印第安人都大量制作过苏族风格的烟斗。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ɪn] [kə'lekʃənz] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [ˌmænjə'fæktʃər] [baɪ] [waɪts] .

and	many	of	those	in	collections	were	probably	manufactured	by	whites	.
和	许多	的	那些	在	收藏	是	大概	制造	经过	白人	.

而这些藏品中的许多很可能是白人制造的。

['iːðər] ['ɜːrli] [waɪt] ['treɪdərz] ,

Either	early	white	traders	,
任何一个	早期的	白色的	交易员	,

早期白人贸易商，

[ɔːr] [ðə; ði] [traɪbz] [ɑːn] [ðə; ði] ['iːstərn] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv]

or	the	tribes	on	the	eastern	edge	of	the	Plains	originated	the	practice	of
或者	这	部落	在	这	东	边缘	的	这	平原	起源于	这	实践	的

[ɪn'leɪɪŋ] [ðə; ði] [boʊlz] [ænd; ənd] ['beɪsiːz] [wɪð; wɪθ] [liːd] .

inlaying	the	bowls	and	bases	with	lead	.
镶嵌	这	碗	和	基地	和	带领	.

或者说，大平原东部边缘的部落首创了用铅镶嵌碗和底座的做法。

[ðə; ði] [paɪp] [wʌz; wəz] [kʌt] [tuː; tə] ['nɪrli] [ɪts] final19

The	pipe	was	cut	to	nearly	its	final19
这	管道	曾是	切	到	几乎	它是	final19

管道被切割到几乎最终的长度。

[fɔːrm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kleɪ] [moʊld] [meɪd] .

form	,	and	a	clay	mold	made	.
形式	,	和	一个	黏土	模具	制成	.

成型后，制作了一个粘土模具。

[diːp] [gruːvz] [wɜːr; wər] [ðen] [kʌt] [ɪn] [ðə; ði] [stoʊn] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [liːd] ,

Deep	grooves	were	then	cut	in	the	stone	to	receive	the	lead	,
深的	凹槽	是	然后	切	在	这	石头	到	收到	这	带领	,

然后，在石头上刻出深槽来放置铅。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [paɪp] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [moʊld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['met(ə)l] [pɔːd] .

and	the	pipe	was	returned	to	the	mold	,	and	the	metal	poured	.
和	这	管道	曾是	返回	到	这	模具	,	和	这	金属	倾倒	.

然后将管道放回模具中，并浇铸金属。

[ðə; ði] ['met(ə)l] [ænd; ənd] [stoʊn] [wɜːr; wər] [ðen] [rʌbd] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smuːð] ['sɜːrfɪs] .

The	metal	and	stone	were	then	rubbed	down	to	a	smooth	surface	.
这	金属	和	石头	是	然后	摩擦	向下	到	一个	光滑的	表面	.

然后，将金属和石头打磨至光滑表面。

['væljuəb(ə)l] [paɪps] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'per] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

Valuable	pipes	which	had	been	broken	were	sometimes	repaired	in	this	way	.
有价值的	管道	哪个	有	到过	破碎的	是	有时	已修复	在	这	方式	.

一些破损的贵重管道有时会用这种方法进行修复。

[pleɪt]

PLATE
盘子

盘子

[viː] .
V **.**
V .

五、

[əˈmerɪkən] [ˈɪndiən] [təˈbækoʊ] [paɪps] . [wʌn] – [ˌtuːˈtuː] .
AMERICAN **INDIAN** **TOBACCO** **PIPES** **.** **1** **–** **2** **.**
美国人 印度 烟草 管道 . 1 – 2 .

美洲印第安人烟草烟斗.1–2。

[pɔːˈniː] [ˈseɪkrɪd] [paɪps] . [θriː] .
PAWNEE **SACRED** **PIPES** **.** **3** **.**
波尼 神圣 管道 . 3 .

波尼族圣笛.3.

[ʃaɪˈænˌʃaɪˈen] [sʌn] - [dæns] [paɪp] .
CHEYENNE **SUN** **-** **DANCE** **PIPE** **.**
夏延 太阳 - 舞蹈 管道 .

夏延太阳舞烟斗。

[fɔːr] . [ˈblækfʊt] [paɪp] . [faɪv] – [ˈsɛvən] .
4 **.** **BLACKFOOT** **PIPE** **.** **5** **–** **7** **.**
4 . 黑脚族 管道 . 5 – 7 .

4. 黑脚烟斗.5–7。

[ʃaɪˈænˌʃaɪˈen] [paɪps] . [sɪks] – [eɪt] .
CHEYENNE **PIPES** **.** **6** **–** **8** **.**
夏延 管道 . 6 – 8 .

夏延烟斗.6–8。

[suː] [paɪps] .
SIOUX **PIPES** **.**
苏族 管道 .

苏族管道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

北美印第安人使用烟草的情况(Use of tobacco among North American Indians)

[naɪn] . [paɪp] ['tæmpər] , [suː] . - .
9 . **PIPE** **TAMPER** , **SIOUX** . **10** .
9 . 管道 篡改 , 苏族 . - .

9. 管道捣固器，SIOUX.10。

[paɪp] [bæg] , [suː] .
PIPE **BAG** , **SIOUX** .
管道 包 , 苏族 .

烟斗袋，苏族。

[ɔːl] [pleɪnz] ['ɪndiən] [paɪps] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [streɪt] [boʊn] [paɪps] ['priːviəsli] ['noʊtɪd] ,
All **Plains** **Indian** **pipes** , **with** **the** **exception** **of** **the** **straight** **bone** **pipes** **previously** **noted** ,
全部 平原 印度 管道 , 和 这 例外 的 这 直的 骨 管道 之前 著名的 ,

除了前面提到的直骨烟斗之外，所有平原印第安人的烟斗

[wɜːr; wər] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , ['hevi] , ['wʊd(ə)n] [stemz] .
were **provided** **with** **long** , **heavy** , **wooden** **stems** .
是 假如 和 长的 , 重的 , 木制的 茎 .

配备了又长又重的木制茎秆。

[sʌm; səm] [traɪbz] [prɪ'fɜːrd] ['tuːbjələr] , ['ʌðər] [flæt] [stemz] .
Some **tribes** **preferred** **tubular** , **others** **flat** **stems** .
一些 部落 首选 管状 , 其他的 平坦的 茎 .

有些部落偏爱管状茎，有些部落则偏爱扁平茎。

[ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [paɪp] [stemz] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [splɪt] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] ,
In **ancient** **times** **most** **of** **the** **long** **pipe** **stems** **were** **probably** **split** **lengthwise** ,
在 古老的 时代 最多 的 这 长的 管道 茎 是 大概 分裂 纵向 ,

古代大多数长烟斗的烟杆可能都是纵向劈开的。

[ðə; ði] [smoʊk] ['pæsɪdʒ] ['ekskəˌveɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [hævz] [gluːd] [tə'geðər] .
the **smoke** **passage** **excavated** , **and** **the** **two** **halves** **glued** **together** .
这 抽烟 通道 挖掘 , 和 这 二 一半 胶合 一起 .

烟道被挖开，两半粘合在一起。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ænd; ənd] ['westərn] [traɪbz] [juːst] [ə; eɪ] ['sɑːlɪd] ['tuːbjələr] [stem] [wɪtʃ] [ðeɪ] [pɪrst] [baɪ] [æn; ən] [ɪn'dʒiːniəs] ['meθəd] .
Some **of** **the** **northern** **and** **western** **tribes** **used** **a** **solid** **tubular** **stem** **which** **they** **pierced** **by** **an** **ingenious** **method** .
一些 的 这 北方 和 西 部落 用过的 一个 坚硬的 管状 干 哪个 他们 穿孔 经过 一个 巧妙 方法 .

北方和西部的一些部落使用实心管状茎，他们用一种巧妙的方法将其刺穿。

[ðeɪ] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] [jʌŋ] [æʃ] [ʃuːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [smɔːl] [pɪθ] ['kævəti] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ænd; ənd] [kɔːt] [ə; eɪ] [wʊd] - ['bɔːrɪŋ] [grʌb] .
They **selected** **a** **young** **ash** **shoot** **which** **had** **a** **small** **pith** **cavity** **in** **the** **center** **and** **caught** **a** **wood** - **boring** **grub** .
他们 已选 一个 年轻的 灰 射击 哪个 有 一个 小的 髓 空腔 在 这 中心 和 捕捉 一个 木头 - 无聊的 幼虫 .

他们选择了一根中心有小髓腔的嫩白蜡树枝条，并在上面捉到了一只蛀木幼虫。

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːt] [ænd; ənd] [ɪn'səːtɪd] [ðə; ði] [grʌb] ,

They	made	a	hole	in	one	end	of	the	shoot	and	inserted	the	grub	,
他们	制成	一个	洞	在	一	结尾	的	这	射击	和	插入	这	幼虫	,

他们在茎秆的一端凿了个洞，然后把幼虫塞了进去。

['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ˌaɪ 'tiː] .

closing	the	opening	behind	it	.
结束	这	开幕	在后面	它	.

它随后将身后的开口封闭起来。

[ðə; ði] [ʃuːt] [wʌz; wəz] [ðen] [hʌŋ] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['faɪər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [grʌb] ,

The	shoot	was	then	hung	over	a	fire	,	and	the	grub	,
这	射击	曾是	然后	悬挂	超过	一个	火	,	和	这	幼虫	,

然后将嫩芽挂在火上，幼虫，

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [pɪθ] [æz; əz] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [liːst] [rɪ'zɪstəns] ,

following	the	pith	as	the	line	of	least	resistance	,
下列的	这	髓	作为	这	线	的	至少	反抗	,

沿着髓心这条阻力最小的线走，

[drɪld] [ə; eɪ] [hoʊl] [θruː] [ðə; ði] [ʃæft] [frʌm; frəm] [end] [tuː; tə] [end] .

drilled	a	hole	through	the	shaft	from	end	to	end	.
钻孔	一个	洞	通过	这	轴	从	结尾	到	结尾	.

在轴上钻了一个从一端到另一端的孔。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'mɜːrdʒd] ,

When	it	emerged	,
什么时候	它	出现	,

当它出现时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd]

it	was	captured	and	returned	to	the	place	where	it	had	been	found
它	曾是	捕获	和	返回	到	这	地方	在哪里	它	有	到过	成立

[wɪð; wɪθ] [ə'proʊpriət] [θæŋks] .

with	appropriate	thanks	.
和	合适的	谢谢	.

它被捕获后，连同相应的谢意一起被送回了发现它的地方。

[splɪt] ['tuːbjələr] [stemz] [ɑːr; ər] ['ræðər] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] , [æz; əz] [ðə; ði] [hævz] [ɑːr; ər] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [wɔːrp]

Split	tubular	stems	are	rather	unsatisfactory	,	as	the	halves	are	liable	to	warp
分裂	管状	茎	是	相当	不令人满意	,	作为	这	一半	是	容易	到	经

[ænd; ənd] ['seprət] .

and	separate	.
和	分离	.

裂开的管状茎不太理想，因为两半容易变形和分离。

[ðə; ði] [brɔːd] ,

The	broad	,
这	广阔	,

宽广的，

[flæt] [paɪp] - [stem] [wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] [ɪn'ventɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['waɪdər] ['sɜːrfɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [gluː]

flat	pipe	-	stem	was	probably	invented	to	give	a	wider	surface	for	the	glue
平坦的	管道	-	干	曾是	大概	发明	到	给	一个	更广泛	表面	为了	这	胶水

[ænd; ənd] [hens] [ə; eɪ] ['fɜːmər] [dʒɔɪnt] .

and	hence	a	firmer	joint	.
和	因此	一个	更坚固	联合的	.

扁平管柄的发明可能是为了给胶水提供更大的接触面积，从而形成更牢固的连接。

[ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ɪts] [haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'veləpmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [də'koʊtə] ,

It	reached	its	highest	development	among	the	Dakota	,
它	达到	它是	最高	发展	之中	这	达科他州	,

它在达科他族中发展最为成熟。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [ɪn'ventəz] [ʌv; əv][ðə; ði] “ ['pʌz(ə)l] [stem] , ” [ə; eɪ]

and	they	seem	to	have	been	the	inventors	of	the	“	puzzle	stem	,	”	a
和	他们	似乎	到	有	到过	这	发明家	的	这	“	谜	干	,	”	一个

[brɔːd] ,

broad	,
广阔	,

他们似乎是“谜题茎”的发明者，这是一种宽泛的，

[flæt] [stem] [pɪrst] [wɪð; wɪθ] [dɪ'zaɪnz] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [smoʊk] ['pæsɪdʒ] [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] ['sevrəl]

flat	stem	pierced	with	designs	so	that	the	smoke	passage	had	to	make	several
平坦的	干	穿孔	和	设计	所以	那	这	抽烟	通道	有	到	制作	一些

[tɜːrnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][paɪp] - [boʊl] [ænd; ənd] [maʊθ] - [piːs] .

turns	between	the	pipe	-	bowl	and	mouth	-	piece	.
转弯	之间	这	管道	-	碗	和	嘴	-	片	.

扁平的烟杆上穿孔设计，使得烟雾通道在烟斗碗和烟嘴之间必须经过几个弯道。

[paɪp] [stemz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪ'læbərət] ['ræpɪŋz] [wɪtʃ] [helpt] [tuː; tə][hoʊld]

Pipe	stems	were	often	decorated	with	elaborate	wrappings	which	helped	to	hold
管道	茎	是	经常	装饰	和	精心制作的	包装	哪个	帮助	到	抓住

[ðə; ði] [hævz] [tə'geðər] . -

the	halves	together	.	20
这	一半	一起	.	-

烟斗柄上通常会缠绕精美的装饰物，这些装饰物有助于将烟斗的两半固定在一起。20

[ə; eɪ][pɪ'kjuːliər][fɔːrm][ʌv; əv][paɪp] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] ['veriənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [suː] [taɪp] ,

A	peculiar	form	of	pipe	,	which	may	be	a	variant	of	the	Sioux	type	,
一个	奇特	形式	的	管道	,	哪个	可能	是	一个	变体	的	这	苏族	类型	,

一种奇特的烟斗，可能是苏族烟斗的一种变体。

[ɪz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['eriə] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

is	found	in	a	limited	area	in	the	upper	Mississippi	valley	.
是	成立	在	一个	有限的	区域	在	这	上	密西西比州	谷	.

仅分布于密西西比河上游流域的有限区域内。

[ðiːz] [paɪps]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv]['beɪsiːz][wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [prə'dʒektɪŋ] [spɜːrz] ,

These	pipes	usually	have	bases	with	long	projecting	spurs	,
这些	管道	通常	有	基地	和	长的	投影	马刺	,

这些管道通常底部有长长的突出支管，

[bʌt; bət][ðə; ði] [boʊl] [ɪz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [stem] [hoʊl][ænd; ənd] ['veri] [loʊ] .

but	the	bowl	is	smaller	than	the	stem	hole	and	very	low	.
但	这	碗	是	较小的	比	这	干	洞	和	非常	低的	.

但是碗比杯柄孔小，而且很矮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [brɔːd] ,

It	is	surrounded	by	a	broad	,
它	是	包围	经过	一个	广阔	,

它被一片广阔的区域所环绕，

[θɪn] [dɪsk] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] .

thin	disk	sometimes	as	much	as	three	and	a	half	inches	across	.
薄的	磁盘	有时	作为	很多	作为	三	和	一个	一半	英寸	穿过	.

薄圆盘，有时直径可达三英寸半。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] “ [dɪsk] [paɪps] ” [sə'dʒest] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] - ['boʊld] [paɪps][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeɪʒi'ætɪk] ,

Some	of	these	“	disk	pipes	”	suggest	the	shallow	-	bowled	pipes	of	the	Asiatics	,
一些	的	这些	“	磁盘	管道	”	建议	这	浅的	-	保龄球	管道	的	这	亚洲人	,

这些“圆盘状烟斗”中有些与亚洲人的浅碗状烟斗相似。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɔːrm][ɪz]['sɜːrt(ə)nli][ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] .

but	the	form	is	certainly	prehistoric	.
但	这	形式	是	当然	史前	.

但这种形式无疑是史前时期的。

[paɪps] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɑːr; ər] [rer] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [meɪd] [fɔːr; fər] [ˌserɪ'moʊniəl] [juːz] .

Pipes	**of**	**this**	**type**	**are**	**rare**	**,**	**and**	**were**	**probably**	**made**	**for**	**ceremonial**	**use**	**.**
管道	的	这	类型	是	稀有的	,	和	是	大概	制成	为了	仪式	使用	.

这种类型的烟斗很罕见，很可能是为仪式用途而制作的。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [paɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oməhɔ] [ɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] .

One	**of**	**the**	**sacred**	**pipes**	**of**	**the**	**Omaha**	**is**	**of**	**this**	**sort**	**.**
一	的	这	神圣	管道	的	这	奥马哈	是	的	这	种类	.

奥马哈人的圣烟斗之一就是这种类型。

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['meksɪkən] ['indiəns] [wɜːr; wər] [prɪ'dɑːmɪnəntli] ['sɪgəret] - ['smoʊkərz] ,

Although	**all**	**the**	**Mexican**	**Indians**	**were**	**predominantly**	**cigarette**	**-**	**smokers**	**,**
虽然	全部	这	墨西哥	印度人	是	主要	卷烟	-	吸烟者	,

虽然所有墨西哥印第安人大多都吸烟，

['eɪnʃənt] [kleɪ] [paɪps] [ʌv; əv] ['elboʊ] [taɪp] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] ['meksɪkoʊ] ([ˌpiː'ɛl] . [ˌaɪ 'viː] ,

ancient	**clay**	**pipes**	**of**	**elbow**	**type**	**have**	**been**	**found**	**in**	**the**	**valley**	**of**	**Mexico**	**(**	**Pl**	**.**	**IV**	**,**
古老的	黏土	管道	的	弯头	类型	有	到过	成立	在	这	谷	的	墨西哥	(	pl	.	第四	,

在墨西哥谷发现了古代弯管式陶土烟斗（图版 Ⅳ，

[noʊ] . [faɪv]) .

No	**.**	**5**	**)**	**.**
不	.	5	)	.

第5号）。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['spænɪʃ] ['raɪtɝz] ,

They	**are**	**not**	**mentioned**	**by**	**any**	**of**	**the**	**early**	**Spanish**	**writers**	**,**
他们	是	不是	提及	经过	任何	的	这	早期的	西班牙语	作家	,

早期西班牙作家中没有提及他们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['spesɪmənz] [faʊnd] [ɑːr; ər] [ʌn'kwestʃənəbli] [ʌv; əv] ['neɪtɪv] ['wɜːrkmənʃɪp] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['prɑːbəbli] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] .

but	**the**	**specimens**	**found**	**are**	**unquestionably**	**of**	**native**	**workmanship**	**,**	**and**	**are**	**probably**	**prehistoric**	**.**
但	这	标本	成立	是	毫无疑问	的	本国的	做工	,	和	是	大概	史前	.

但所发现的标本无疑是当地工匠的作品，而且很可能是史前时期的。

[ðə; ði] ['kɑːmənɪst] [fɔːrm] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bʌlb] - [ʃeɪpt] [boʊl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['ræðər] [θɪk] [stem] ['flætnd] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

The	**commonest**	**form**	**has**	**a**	**bulb**	**-**	**shaped**	**bowl**	**and**	**a**	**rather**	**thick**	**stem**	**flattened**	**on**	**the**	**bottom**	**,**
这	最常见的	形式	有	一个	电灯泡	-	形状	碗	和	一个	相当	厚的	干	扁平的	在	这	底部	,

最常见的一种形状是球状碗状，茎部较粗，底部扁平。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [paɪp] [wɪl] [stænd] ['ʌpraɪt] .

so	**that**	**the**	**pipe**	**will**	**stand**	**upright**	**.**
所以	那	这	管道	将要	站立	直立	.

这样管道就能直立起来。

[ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv] ['elboʊ] [paɪps] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['eriə] ,

The	**occurrence**	**of**	**elbow**	**pipes**	**in**	**a**	**limited**	**area**	**,**
这	发生	的	弯头	管道	在	一个	有限的	区域	,

在有限区域内出现弯管的情况

[fɑːr] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊn] , [ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] .

far	**from**	**any**	**other**	**in**	**which**	**they**	**were**	**known**	**,**	**is**	**difficult**	**to**	**account**	**for**	**.**
远的	从	任何	其他	在	哪个	他们	是	已知	,	是	难的	到	帐户	为了	.

与他们所知的任何其他地方都相距甚远，这很难解释。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [paɪps][rɪ'zemb(ə)l][fɔːrmz][ɪn][juːz][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

Some	of	these	pipes	resemble	forms	in	use	in	the	southeastern	United	States
一些	的	这些	管道	类似	表格	在	使用	在	这	东南部	团结的	各州

[ænd; ənd] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

and	lower	Mississippi	valley	.
和	降低	密西西比州	谷	.

这些管道中有些与美国东南部和密西西比河下游流域使用的管道形式相似。

['elboʊ] [paɪps] [wɜːr; wər] ['ɔːlsoʊ] [juːst] [ɑːn][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [koʊst] [ænd; ənd][ɪn] [ə'læskə] ,

Elbow	pipes	were	also	used	on	the	Northwest	Coast	and	in	Alaska	,
弯头	管道	是	还	用过的	在	这	西北	海岸	和	在	阿拉斯加州	,

弯头管也曾在西北海岸和阿拉斯加使用过。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðiːz] ['riːdʒənz]['æftər][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

but	they	were	introduced	into	these	regions	after	the	discovery	of	America	.
但	他们	是	介绍	进入	这些	地区	后	这	发现	的	美国	.

但它们是在美洲被发现之后才被引入这些地区的。

[ðə; ði][ə'læskən]['eskɪmoʊ] [ə'pærəntli] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪvz]

The	Alaskan	Eskimo	apparently	learned	the	practice	of	smoking	from	the	natives
这	阿拉斯加	爱斯基摩人	显然	学习	这	实践	的	吸烟	从	这	本地人

[ʌv; əv][saɪ'bɪriə] ,

of	Siberia	,
的	西伯利亚	,

阿拉斯加爱斯基摩人显然是从西伯利亚土著居民那里学会了吸烟的习惯。

[ænd; ənd][ðer; ðər][paɪps][ɑːr; ər][ʌv; əv][ˌeɪʒi'ætɪk] [taɪp] , [wɪð; wɪθ] ['veri] [smɔːl] [boʊlz] ([ˌpiː'ɛl] . ['vaɪ, 'viː] ,

and	their	pipes	are	of	Asiatic	type	,	with	very	small	bowls	(	Pl	.	VI	,
和	他们的	管道	是	的	亚洲	类型	,	和	非常	小的	碗	(	pl	.	六年级	,

[noʊ] . [wʌn]) .

No	.	1	)	.
不	.	1	)	.

他们的烟斗是亚洲式的，烟斗碗很小（图版 VI，编号 1）。

[ðer; ðər][best] [paɪps][ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm]['wɔːlrəs] [tʌsks] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ɪ'læbərətli]

Their	best	pipes	are	made	from	walrus	tusks	,	and	are	often	elaborately
他们的	最好的	管道	是	制成	从	海象	象牙	,	和	是	经常	精心

[etʃt] .

etched	.
蚀刻	.

他们最好的烟斗是用海象牙制成的，而且通常饰有精美的雕刻。

[ðə; ði] [tʌsk] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [splɪt] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [hævz] [dʒɔɪnd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

The	tusk	is	usually	split	lengthwise	and	the	halves	joined	in	such	a
这	象牙	是	通常	分裂	纵向	和	这	一半	加入	在	这样的	一个

[wei] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['teɪkən][ə'pɑːrt][tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði][dʒuːs] [dɪ'stɪld] [ɪn] ['smoʊkɪŋ] .

way	that	they	can	be	taken	apart	to	obtain	the	juice	distilled	in	smoking	.
方式	那	他们	能	是	已采取	除	到	获得	这	汁	蒸馏	在	吸烟	.

象牙通常纵向劈开，然后将两半连接起来，以便可以将其分开，提取烟熏过程中蒸馏出的汁液。

[ðə; ði][dʒuːs][wʌz; wəz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] fungus21

The	juice	was	mixed	with	fungus21
这	汁	曾是	混合	和	fungus21

果汁中混入了真菌21

['æʃɪz] [fɔːr; fər] ['tʃuːɪŋ] [ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['smoʊkɪŋ] [tə'bækoʊ] .

ashes	for	chewing	or	with	the	smoking	tobacco	.
灰烬	为了	咀嚼	或者	和	这	吸烟	烟草	.

用于咀嚼或与烟草一起吸食的烟灰。

['pʊrli,'pɔ:rli] [meɪd] [paɪps] [ʌv; əv]['eskɪmoʊ][fɔ:rm][wɜ:r; wər] [ju:st] [baɪ][ðə; ði][,æθə'pæskən] [traɪbz] [ʌv; əv]

Poorly	**made**	**pipes**	**of**	**Eskimo**	**form**	**were**	**used**	**by**	**the**	**Athapascan**	**tribes**	**of**
差	制成	管道	的	爱斯基摩人	形式	是	用过的	经过	这	阿萨巴斯卡	部落	的

[ɪn'tɪrɪər] [ə'læskə] ,

interior	**Alaska**	**,**
内部的	阿拉斯加州	,

阿拉斯加内陆的阿萨巴斯卡部落使用制作粗糙的爱斯基摩式烟斗。

[hu:] [wɜ:r; wər] [tɔ:t] [tu:; tə] [smoʊk] [baɪ][ðə; ði]['eskɪmoʊ] .

who	**were**	**taught**	**to**	**smoke**	**by**	**the**	**Eskimo**	**.**
WHO	是	教授	到	抽烟	经过	这	爱斯基摩人	.

他们是由爱斯基摩人教会吸烟的。

[ðə; ði]['indiəns][ʌv; əv][ðə; ði] [,nɔ:rθ'west] [koʊst] [tʃu:d] [tə'bækoʊ][ɪn] ['eɪnʃənt] [taɪmz] , [bʌt; bət][dɪd][nɑ:t]

The	**Indians**	**of**	**the**	**Northwest**	**Coast**	**chewed**	**tobacco**	**in**	**ancient**	**times**	**,**	**but**	**did**	**not**
这	印度人	的	这	西北	海岸	咀嚼	烟草	在	古老的	时代	,	但	做过	不是

[smoʊk] [,aɪ 'ti:] .

smoke	**it**	**.**
抽烟	它	.

古代西北海岸的印第安人嚼烟草，但不吸食烟草。

[ðə; ði] [mɔ:r] ['nɔ:rðərn] [traɪbz] [meɪ] [hæv; həv] [ə'dɑ:ptɪd] ['smoʊkɪŋ] [frʌm; frəm]['eɪʒə; 'eɪʃə][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv]

The	**more**	**northern**	**tribes**	**may**	**have**	**adopted**	**smoking**	**from**	**Asia**	**by**	**way**	**of**
这	更多的	北方	部落	可能	有	已采用	吸烟	从	亚洲	经过	方式	的

[ðə; ði]['eskɪmoʊ] ,

the	**Eskimo**	**,**
这	爱斯基摩人	,

更北部的部落可能是通过爱斯基摩人从亚洲引进了吸烟的习俗。

[bʌt; bət][ðer; ðər][paɪps] [ʃoʊ] ['lɪt(ə)l] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði][,eɪʒi'ætɪk][fɔ:rmz] ,

but	**their**	**pipes**	**show**	**little**	**resemblance**	**to**	**the**	**Asiatic**	**forms**	**,**
但	他们的	管道	展示	小的	相似	到	这	亚洲	表格	,

但它们的烟斗与亚洲的烟斗几乎没有相似之处。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] ['lɜ:rnɪd] [ðə; ði] ['præktɪs] [frʌm; frəm] [waɪt] ['vɪzɪtər] .

and	**they**	**probably**	**learned**	**the**	**practice**	**from**	**white**	**visitors**	**.**
和	他们	大概	学习	这	实践	从	白色的	访客	.

他们很可能是从白人游客那里学来的这种做法。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ri:dʒən][ɑ:r; ər]['ekspɜ:rt] ['kɑ:rvər] ,

The	**natives**	**of**	**this**	**region**	**are**	**expert**	**carvers**	**,**
这	本地人	的	这	地区	是	专家	雕刻家	,

当地居民都是雕刻高手，

[ænd; ənd] ['nɪrli] [ɔ:l][ðer; ðər][paɪps][ɑ:r; ər]['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][men][ɔ:r][toʊ'temɪk]

and	**nearly**	**all**	**their**	**pipes**	**are**	**decorated**	**with**	**figures**	**of**	**men**	**or**	**totemic**
和	几乎	全部	他们的	管道	是	装饰	和	数据	的	男人	或者	图腾

['ænɪmlz] .

animals	**.**
动物	.

几乎所有的烟斗上都装饰着人物或图腾动物的图案。

[wʊd] [ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [mə'tɪrɪəl] ([,pi:'ɛl] . ['vaɪ, 'vi:] , [noʊ] . [,tu:'tu:]) ,

Wood	**is**	**the**	**favorite**	**material**	**(**	**Pl**	**.**	**VI**	**,**	**No**	**.**	**2**	**)**	**,**
木头	是	这	最喜欢的	材料	(	pl	.	六年级	,	不	.	2	)	,

木材是最受欢迎的材料（图版 VI，第 2 号），

[bʌt; bət][boʊn][ænd; ənd]['æntlər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ][juːst][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][traɪbz][meɪk]['veri]

but	bone	and	antler	are	also	used	and	some	of	the	tribes	make	very
但	骨	和	鹿角	是	还	用过的	和	一些	的	这	部落	制作	非常

[ɪ'læbərət][paɪps][ʌv; əv][blæk][sleɪt]([ˌpiː'ɛl] . ['vaɪ, 'viː] ,

elaborate	pipes	of	black	slate	(	Pl	.	VI	,
精心制作的	管道	的	黑色的	石板	(	pl	.	六年级	,

但骨头和鹿角也被使用，一些部落还用黑色板岩制作非常精美的烟斗（图版 VI，

[noʊ] . [θriː]) .

No	.	3	)	.
不	.	3	)	.

第3号)。

[ðə; ði][sleɪt][paɪps][ɑːr; ər][mʌtʃ][sɔːt]['æftər][baɪ][kə'lektəz] ,

The	slate	pipes	are	much	sought	after	by	collectors	,
这	石板	管道	是	很多	寻求	后	经过	收藏家	,

石板烟斗深受收藏家追捧。

[ænd; ənd]['meni][ʌv; əv][ðem; ðəm][siːm][tuː; tə][hæv; həv][bɪn][meɪd][fɔːr; fər][seɪl]['ræðər][ðæn; ðən][juːz]

and	many	of	them	seem	to	have	been	made	for	sale	rather	than	use
和	许多	的	他们	似乎	到	有	到过	制成	为了	销售	相当	比	使用

.

:

.

而且其中许多似乎是为了出售而制造的，而不是为了使用。

[paɪps][ɑːr; ər]['menʃ(ə)nd][ə'mʌŋ][ðə; ði][gʊdz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

Pipes	are	mentioned	among	the	goods	given	to	the	Indians	in	some	of	the
管道	是	提及	之中	这	商品	给定	到	这	印度人	在	一些	的	这

['ɜːrliɪst]['ɪŋglɪʃ][lænd] - ['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] ,

earliest	English	land	-	purchases	,
最早	英语	土地	-	购买	,

在一些最早的英国土地购买协议中，烟斗被列为赠予印第安人的物品之一。

[ænd; ənd][ðeɪ][wɜːr; wər]['regjələrli]['kærid][baɪ][ðə; ði][waɪt]['treɪdərz][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['indiəns] .

and	they	were	regularly	carried	by	the	white	traders	with	the	Indians	.
和	他们	是	经常	携带	经过	这	白色的	交易员	和	这	印度人	.

白人商人经常将它们带给印第安人。

[æn; ən]['ɪŋglɪʃ][paɪp] - ['meɪkər] , ['rɑːbərt]['kɑːt(ə)n] , [keɪm][tuː; tə][vər'dʒɪniə][ɪn] - .

An	English	pipe	-	maker	,	Robert	Cotton	,	came	to	Virginia	in	1608	.
一个	英语	管道	-	制造商	,	罗伯特	棉布	,	来了	到	弗吉尼亚州	在	-	.

1608年，一位名叫罗伯特·科顿的英国烟斗制造商来到弗吉尼亚。

[ðə; ði]['ɜːrliɪst][treɪd][paɪps][wɜːr; wər][meɪd][ʌv; əv][kleɪ][ænd; ənd][siːm][tuː; tə][hæv; həv][bɪn]

The	earliest	trade	pipes	were	made	of	clay	and	seem	to	have	been
这	最早	贸易	管道	是	制成	的	黏土	和	似乎	到	有	到过

['pætərnd]['æftər][ðə; ði][smɔːl][paɪps][juːst][fɔːr; fər]['pɜːrsən(ə)l]['smoʊkɪŋ][baɪ][ðə; ði][koʊst][traɪbz] .

patterned	after	the	small	pipes	used	for	personal	smoking	by	the	coast	tribes	.
图案	后	这	小的	管道	用过的	为了	个人的	吸烟	经过	这	海岸	部落	.

最早的贸易烟斗是用粘土制成的，似乎是仿照沿海部落用于个人吸烟的小烟斗制作的。

[ðoʊz][meɪd][ɪn][ðə; ði]['veriəs][ˌjʊrə'piːən]['kʌntriz][ʃoʊd]['maɪnər]['dɪfərənsɪz] ,

Those	made	in	the	various	European	countries	showed	minor	differences	,
那些	制成	在	这	各种各样的	欧洲的	国家	显示	次要的	差异	,

欧洲各国生产的同类产品之间存在细微差别。

[bʌt; bət][wɜːr; wər][ɔːl][ʌv; əv]['nɪrli][ðə; ði][seɪm][fɔːrm] .

but	were	all	of	nearly	the	same	form	.
但	是	全部	的	几乎	这	相同的	形式	.

但它们的形状几乎都一样。

[ðə; ði]['leɪtər] [treɪd] [paɪps] [ʃoʊ] [æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ] [daɪ'vɜ:rsəti; dɪ'vɜ:sɪti][ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [ˌdekə'reɪʃn]

The	later	trade	pipes	show	an	increasing	diversity	in	shape	and	decoration
这	之后	贸易	管道	展示	一个	增加	多样性	在	形状	和	装饰

,

,

,

后期的贸易烟斗在形状和装饰上呈现出越来越多样化的趋势。

[bʌt; bət][ðə; ði] [waɪts] [ə'pærəntli] [dɪd][nɑ:t] [ə'tempt] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɑ:rdʒər][ˌserɪ'moʊniəl][fɔ:rmz] .

but	the	whites	apparently	did	not	attempt	to	make	the	larger	ceremonial	forms	.
但	这	白人	显然	做过	不是	试图	到	制作	这	更大的	仪式	表格	.

但白人显然没有尝试制作更大的仪式用器物。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ˌkɑ:ntrɪ'bju:ʃ(ə)n][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪts] [tu:; tə][ðə; ði]['ɪndiən]

The	most	important	contribution	on	the	part	of	the	whites	to	the	Indian
这	最多	重要的	贡献	在	这	部分	的	这	白人	到	这	印度

[tə'bækoʊ][kəm'pleks][wʌz; wəz][ðə; ði] ['tɑ:məhɔ:k] [paɪp] .

tobacco	complex	was	the	tomahawk	pipe	.
烟草	复杂的	曾是	这	钺	管道	.

白人对印第安烟草产业最重要的贡献是战斧烟斗。

[ðɪs] ['ɪmplɪment] [hæd; həd][ə; eɪ][paɪp] - [boʊl] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bleɪd] [bɪ'loʊ] ,

This	implement	had	a	pipe	-	bowl	above	and	a	blade	below	,
这	实施	有	一个	管道	-	碗	多于	和	一个	刀刃	以下	,

这个器具上方有一个烟斗状的碗，下方有一个刀片。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][bi:; bi] [ju:st] ['i:ðər] [æz; əz][ə; eɪ][paɪp][ɔ:r][æz; əz][ə; eɪ] ['wepən] .

and	could	be	used	either	as	a	pipe	or	as	a	weapon	.
和	可以	是	用过的	任何一个	作为	一个	管道	或者	作为	一个	武器	.

既可用作烟斗，也可用作武器。

[wi:; wi][du:][nɑ:t] [noʊ] [wen] [ɔ:r] [wer] [ˌaɪ 'ti:][ə'rɪdʒɪneɪtɪd] , [bʌt; bət] it22

We	do	not	know	when	or	where	it	originated	,	but	it22
我们	做	不是	知道	什么时候	或者	在哪里	它	起源于	,	但	it22

我们不知道它起源于何时何地，但它22

[ə'pærəntli] [dɪd][nɑ:t] [kʌm] ['ɪntu:]['dʒen(ə)rəl][ju:z][ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑ:ləniz] [bɪ'fɔ:r] - .

apparently	did	not	come	into	general	use	in	the	English	Colonies	before	1750	.
显然	做过	不是	来	进入	一般的	使用	在	这	英语	殖民地	前	-	.

显然，在 1750 年之前，它并没有在英国殖民地得到普遍使用。

[ɔ:l][ðə; ði] [ˌjʊrə'pi:ən] [neiʃəns] [ɪ'kwɪpt] [ðer; ðər]['ɪndiən]['ælaɪz][wɪð; wɪθ] ['tɑ:məhɔ:k] [paɪps] ,

All	the	European	nations	equipped	their	Indian	allies	with	tomahawk	pipes	,
全部	这	欧洲的	国家	配备	他们的	印度	盟国	和	钺	管道	,

所有欧洲国家都给他们的印度盟友配备了战斧烟斗。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪps] [ɑ:r; ər] ['rekəgnaɪzd] [baɪ] [kə'lektəz] .

and	a	number	of	types	are	recognized	by	collectors	.
和	一个	数字	的	类型	是	认可	经过	收藏家	.

收藏家们认可多种类型。

[ðə; ði][paɪp] - [boʊl] [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [ʌv; əv]['eɪkɔ:rn] [ʃeɪp] , [laɪk][ðə; ði][paɪp] [ju:st] [baɪ][ðə; ði]

The	pipe	-	bowl	was	nearly	always	of	acorn	shape	,	like	the	pipe	used	by	the
这	管道	-	碗	曾是	几乎	总是	的	橡子	形状	,	喜欢	这	管道	用过的	经过	这

[ˌnɔ:rθ'i:stərn] [æl'gɔŋkwiən] ,

northeastern	Algonquians	,
东北部	阿尔冈昆人	,

烟斗的烟碗几乎总是橡子形状的，就像东北部阿尔冈昆人使用的烟斗一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bleɪd] ['verid] [kən'sɪdərəbli] .

but	the	blade	varied	considerably	.
但	这	刀刃	多种多样	相当	.

但刀片的形状差异很大。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [ə'merɪkən] ['tɑːməhɔːk] [hæd; həd] [streɪt] - [edʒd]

In	general	,	the	English	and	early	American	tomahawks	had	straight	-	edged
在	一般的	,	这	英语	和	早期的	美国人	战斧	有	直的	-	边缘

['hætʃɪt] - [bleɪdz] ,

hatchet	-	blades	,
斧头	-	刀片	,

总的来说，英国和早期美国的战斧都采用直刃斧刃。

[ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ] [wʌnz][hæd; həd]['daɪmənd] - [ʃeɪpt] [bleɪdz] , [laɪk] [spɪr] - ['hedz] .

and	the	French	ones	had	diamond	-	shaped	blades	,	like	spear	-	heads	.
和	这	法语	一个	有	钻石	-	形状	刀片	,	喜欢	矛	-	头部	.

法国的刀刃呈菱形，像矛头一样。

['spænɪʃ] ['tɑːməhɔːk] [hæd; həd] ['flerɪŋ] [bleɪdz] [wɪð; wɪθ] [kɜːrvd] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [laɪk] [ˌmiːdi'iːvəl] ['bæt(ə)l]

Spanish	tomahawks	had	flaring	blades	with	curved	edges	,	like	mediæval	battle
西班牙语	战斧	有	燃烧	刀片	和	弯曲	边缘	,	喜欢	中世纪	战斗

- ['æksɪz] .

-	axes	.
-	轴	.

西班牙战斧的刀刃呈喇叭状，边缘弯曲，类似于中世纪的战斧。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] ['tɑːməhɔːk] - ['meɪkɚz] [huːz] [wɜːrk] ['difəd] [ɪn]['maɪnər]

There	were	a	number	of	white	tomahawk	-	makers	whose	work	differed	in	minor
那里	是	一个	数字	的	白色的	钺	-	制造商	谁	工作	不同	在	次要的

['diːteɪlz] ;

details	;
细节	;

有许多白人战斧制造者，他们的作品在一些细节上有所不同；

[ænd; ənd] [faɪn] [ˌɪn'leɪd] , [tʃeɪst] , [ɔːr] [ɪn'skraɪbd] ['tɑːməhɔːk] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [fɔːr; fər]

and	fine	inlaid	,	chased	,	or	inscribed	tomahawks	were	sometimes	made	for
和	美好的	镶嵌	,	追逐	,	或者	铭文	战斧	是	有时	制成	为了

[ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [tʃiːfs] .

presentation	to	important	chiefs	.
推介会	到	重要的	酋长们	.

有时还会制作精美的镶嵌、錾刻或铭文战斧，作为礼物赠送给重要的酋长。

[æn; ən] ['ɪndiən] ['wɔːriər] [wʌz; wəz] ['rerli] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][paɪp][ænd; ənd][tə'bækoʊ] ,

An	Indian	warrior	was	rarely	without	his	pipe	and	tobacco	,
一个	印度	战士	曾是	很少	没有	他的	管道	和	烟草	,

印度武士很少不带烟斗和烟草。

[ænd; ənd]['speʃ(ə)l][tə'bækoʊ] - [bægz][wɜːr; wər] [juːst] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][traɪbz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki]

and	special	tobacco	-	bags	were	used	by	all	the	tribes	east	of	the	Rocky
和	特别的	烟草	-	包	是	用过的	经过	全部	这	部落	东方	的	这	洛基

['maʊntnz] .

Mountains	.
山脉	.

落基山脉以东的所有部落都使用特制的烟草袋。

[ɪn] ['ɜːrli] [taɪmz] , [ðiːz] [bægz][wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [skɪnz] [ʌv; əv] [smɔːl]

In	early	times	,	these	bags	were	usually	made	from	the	skins	of	small
在	早期的	时代	,	这些	包	是	通常	制成	从	这	皮肤	的	小的

['ænɪmlz] ['teɪkən] [ɔːf] [hoʊl] .

animals	taken	off	whole	.
动物	已采取	离开	所有的	.

早期，这些袋子通常是用整只小动物的皮制成的。

[ðə; ði] ['i:stərn] ['wʊdlənd] [traɪbz] [ju:st] [ə; eɪ] ['ræðər] [smɔ:l] [bæg] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [taɪd] [tu:; tə] [ðə; ði] [belt]

The	Eastern	Woodland	tribes	used	a	rather	small	bag	which	was	tied	to	the	belt
这	东	林地	部落	用过的	一个	相当	小的	包	哪个	曾是	系	到	这	腰带

.

:

.

东部林地部落使用一种系在腰带上的小袋子。

[ðə; ði] [pleɪnz] [traɪbz] [ju:st] [ə; eɪ] ['lɑ:rdʒər] [bæg] , ['ɔ:f(ə)n] [meɪd] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [fɔ:n] [skɪn] ,

The	Plains	tribes	used	a	larger	bag	,	often	made	from	a	fawn	skin	,
这	平原	部落	用过的	一个	更大的	包	,	经常	制成	从	一个	讨好	皮肤	,

平原部落使用更大的袋子，通常用鹿皮制成。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kærid] [bəuθ] [ðə; ði] [paɪp] [ænd; ənd] [tə'bækoʊ] .

in	which	they	carried	both	the	pipe	and	tobacco	.
在	哪个	他们	携带	两个都	这	管道	和	烟草	.

他们把烟斗和烟草都放在里面。

[ɪn] [hɪ'stɔ:rɪk] [taɪmz] [ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pleɪnz] ['indiəns] [hæv; həv] [ju:st] [lɔ:ŋ] ,

In	historic	times	the	northern	Plains	Indians	have	used	long	,
在	历史性	时代	这	北方	平原	印度人	有	用过的	长的	,

在历史上，北部平原印第安人长期以来一直使用.....

[flæt] [rek'tæŋgjələr] [bægz] ['dekəreɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [bi:dz] [ɔ:r] ['pɔ:rkjupaɪn] [kwɪlz] ,

flat	rectangular	bags	decorated	with	beads	or	porcupine	quills	,
平坦的	矩形的	包	装饰	和	珠子	或者	豪猪	羽毛	,

扁平的长方形袋子，饰以珠子或豪猪刺，

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪp] [ə'pærəntli] [ɪz] [nɑ:t] [æn; ən] ['eɪnʃənt] [wʌn] ([ˌpi:'ɛl] . [vi:] , [noʊ] . -) .

but	this	type	apparently	is	not	an	ancient	one	(	Pl	.	V	,	No	.	10	)	.
但	这	类型	显然	是	不是	一个	古老的	一	(	pl	.	V	,	不	.	-	)	.

但这种类型显然不是古代的（图版 V，第 10 号）。

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] [traɪbz] ['ɔ:lsoʊ] [hæd; həd] ['speʃ(ə)l] ['bɔrdz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tə'bækoʊ]

Several	of	the	Plains	tribes	also	had	special	boards	on	which	the	tobacco
一些	的	这	平原	部落	还	有	特别的	板	在	哪个	这	烟草

[wʌz; wəz] [kʌt] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪ'læbərət] [paɪp] ['tæmpəz] ([ˌpi:'ɛl] . [vi:] ,

was	cut	up	and	elaborate	pipe	tampers	(	Pl	.	V	,
曾是	切	向上	和	精心制作的	管道	篡改	(	pl	.	V	,

一些平原部落还有专门用来切割烟草的木板和精巧的烟斗压棒（图版 V，

[noʊ] . [naɪn]) .

No	.	9	)	.
不	.	9	)	.

第9号）。

[ði:z] [æk'sesəri] [wɜ:r; wər] [ju:st] ['meɪnli] [ɪn] [ˌserɪ'moʊniəl] ['smoʊkɪŋ] .

These	accessories	were	used	mainly	in	ceremonial	smoking	.
这些	配件	是	用过的	主要	在	仪式	吸烟	.

这些配件主要用于仪式性熏烟活动。

[ɪn] [pɔ:'ni:] ['serəmənɪz] [ðə; ði] [paɪp] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [tæmpt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æroʊ] ['kæptʃərd]

In	Pawnee	ceremonies	the	pipe	was	always	tamped	with	an	arrow	captured
在	波尼	仪式	这	管道	曾是	总是	捣碎	和	一个	箭	捕获

[frʌm; frəm] [ðə; ði] ['enəmi] .

from	the	enemy	.
从	这	敌人	.

在波尼族的仪式中，烟斗里总是塞着从敌人那里缴获的箭。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [fər'bɪdn] [tu:; tə] [pæk] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] ,

It	was	forbidden	to	pack	it	with	the	fingers	,
它	曾是	禁止	到	盒	它	和	这	手指	,

禁止用手指打包。

[æz; əz][ðə; ði][gɔdz] [maɪt] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [dɪd][soʊ] ['ɔːfərd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

as	the	gods	might	think	that	the	man	who	did	so	offered	himself	with	the
作为	这	神	可能	思考	那	这	男人	WHO	做过	所以	提供	他自己	和	这

[tə'bækoʊ][ænd; ənd] [teɪk] [hɪz; ɪz][laɪf] .

tobacco	and	take	his	life	.
烟草	和	拿	他的	生活	.

众神或许会认为，这样做的人是将自己献祭给了烟草，并结束了自己的生命。

[ðə; ði] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [koʊst] [krʌʃt] [ðer; ðər] tobacco23

The	tribes	of	the	Northwest	Coast	crushed	their	tobacco23
这	部落	的	这	西北	海岸	碎	他们的	tobacco23

西北海岸的部落碾碎了他们的烟草23

[ɪn] ['mɔːtəz] .

in	mortars	.
在	迫击炮	.

用迫击炮。

[ðiːz] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪd] [frʌm; frəm] [weɪl] ['vɜːrtɪbrə] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n]

These	were	usually	made	from	whale	vertebrae	,	and	were	often
这些	是	通常	制成	从	鲸	椎骨	,	和	是	经常

[ɪ'læbərətli] [kaːvd] .

elaborately	carved	.
精心	雕刻	.

这些通常由鲸鱼脊椎骨制成，而且往往经过精心雕刻。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌdɑːkju'ment(ə)ri] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [wɜːrld]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][tə'bækoʊ][wɜːr; wər]

Even	if	documentary	evidence	of	the	New	World	origin	of	tobacco	were
甚至	如果	记录	证据	的	这	新的	世界	起源	的	烟草	是

['lækɪŋ] ,

lacking	,
缺乏	,

即使缺乏烟草起源于新大陆的文献证据，

[ɪts] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][ˌserɪ'moʊniəl][laɪf][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [wʊd] [liːv]

its	importance	in	the	religious	and	ceremonial	life	of	the	Indians	would	leave
它是	重要性	在	这	宗教	和	仪式	生活	的	这	印度人	会	离开

['lɪt(ə)l] [daʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][æn'tɪkwəti][ʌv; əv][ɪts][juːz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

little	doubt	of	the	antiquity	of	its	use	among	them	.
小的	怀疑	的	这	古代	的	它是	使用	之中	他们	.

它在印第安人的宗教和仪式生活中的重要性，足以证明它在印第安人中有着悠久的使用历史。

[ə'mʌŋ] [ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] ['maʊntnz] [tə'bækoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði] ['feɪvərɪt]

Among	all	the	tribes	east	of	the	Rocky	Mountains	tobacco	was	the	favorite
之中	全部	这	部落	东方	的	这	洛基	山脉	烟草	曾是	这	最喜欢的

['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɝz] ,

offering	to	the	supernatural	powers	,
提供	到	这	超自然	权力	,

在落基山脉以东的所有部落中，烟草是献给神灵的最喜欢的祭品。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sentrəl] [æl'gɔŋkwiən] [noʊ]['serəmoʊni][kʊd; kəd] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	among	the	Central	Algonquians	no	ceremony	could	take	place	without	it	.
和	之中	这	中央	阿尔冈昆人	不	仪式	可以	拿	地方	没有	它	.

在阿尔冈昆中部地区，没有它，任何仪式都无法举行。

[æz; əz][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [bəːnd] [æz; əz] ['ɪnsens] , [kæst]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði]

As	a	sacrifice	it	might	be	burned	as	incense	,	cast	into	the	air	or	on	the
作为	一个	牺牲	它	可能	是	烧伤	作为	香	,	投掷	进入	这	空气	或者	在	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

作为祭品，它可以焚烧作香，抛向空中或撒在地上。

[ɔːr] ['berid] .
or **buried** **.**
或者 埋葬 .

或埋葬。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['seɪkrɪd]['pleɪsɪz][æt; ət] [wɪtʃ] ['evri] ['vɪzɪtər] [left][ə; eɪ][tə'bækoʊ] ['ɔːfərɪŋ] ,
There **were** **sacred** **places** **at** **which** **every** **visitor** **left** **a** **tobacco** **offering** **,**
那里 是 神圣 地方 在 哪个 每一个 游客 左边 一个 烟草 提供 ,

有些圣地，每个来访者都会留下烟草祭品。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] ['stɔrmz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θroʊn] ['ɪntuː] [leɪks] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [tuː; tə] [ə'piːz] [ðə; ði]
and **during** **storms** **it** **was** **thrown** **into** **lakes** **and** **rivers** **to** **appease** **the**
和 期间 暴风雨 它 曾是 抛掷 进入 湖泊 和 河流 到 安抚 这
['ʌndər] - ['wɔːtər] ['paʊɝz] .
under **-** **water** **powers** **.**
在下面 - 水 权力 .

暴风雨期间，人们会将水倒入湖泊和河流中，以安抚水下神灵。

['smoʊkɪŋ] [wʌz; wəz] [in'dʌldʒd] [ɪn][ɑːn][ɔːl] ['sɑːləm] [ə'keiʒənz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['kaunslz] ,
Smoking **was** **indulged** **in** **on** **all** **solemn** **occasions** **,** **such** **as** **councils** **,**
吸烟 曾是 沉溺其中 在 在 全部 庄严 场合 , 这样的 作为 议会 ,

在所有庄严的场合，例如议会，吸烟都是被允许的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nesəseri] [pɑːrt][ʌv; əv][moʊst] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] .
and **was** **a** **necessary** **part** **of** **most** **religious** **ceremonies** **.**
和 曾是 一个 必要的 部分 的 最多 宗教 仪式 .

它是大多数宗教仪式中必不可少的一部分。

[ɪn] [sʌtʃ] [ˌserɪ'moʊniəl]['smoʊkɪŋ][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] [ʌp] , ['fɪlɪŋ] ,
In **such** **ceremonial** **smoking** **the** **methods** **of** **picking** **up** **,** **filling** **,**
在 这样的 仪式 吸烟 这 方法 的 挑选 向上 , 填充 ,

在这种仪式性的熏烟活动中，拾取、填充等方法

[ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] [ðə; ði][paɪp][wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['rɪdʒɪdli] [prɪ'skraɪbd] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst]
and **lighting** **the** **pipe** **were** **usually** **rigidly** **prescribed** **,** **and** **the** **first**
和 灯光 这 管道 是 通常 严格地 规定 , 和 这 第一的
[smoʊk][wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ðə; ði]['spɪrɪts] .
smoke **was** **offered** **to** **the** **spirits** **.**
抽烟 曾是 提供 到 这 烈酒 .

点燃烟斗通常有严格的规定，第一支烟要献给神灵。

[ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ænd; ənd]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][paɪp][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [prɪ'skraɪbd] [ænd; ənd]
The **methods** **of** **passing** **and** **holding** **the** **pipe** **were** **also** **prescribed** **and**
这 方法 的 通过 和 保持 这 管道 是 还 规定 和
['difəd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['serəmoʊni][ænd; ənd]['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['pɜːrsən(ə)l][tə'buːz][ʌv; əv][ðə; ði]
differed **with** **the** **ceremony** **and** **even** **with** **the** **personal** **taboos** **of** **the**
不同 和 这 仪式 和 甚至 和 这 个人的 禁忌 的 这
['smoʊkərz] .
smokers **.**
吸烟者 .

传递和握持烟斗的方式也有规定，并且会根据仪式甚至吸烟者的个人禁忌而有所不同。

[ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊpi] ,
In **the** **religious** **ceremonies** **of** **the** **Hopi** **,**
在 这 宗教 仪式 的 这 霍皮族 ,

在霍皮族的宗教仪式中，

[ðə; ði] [hed] [tʃiːf] [wʌz; wəz] [əˈtendid] [baɪ][æn; ən] [əˈsɪstənt] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ˈiːkwəl][ræŋk] , [huː]

the	head	chief	was	attended	by	an	assistant	of	nearly	equal	rank	,	who
这	头	首席	曾是	参加	经过	一个	助手	的	几乎	平等的	秩	,	WHO

[ˌserɪˈmoʊniəli] [ˈlaɪtɪd] [ðə; ði][paɪp] ,

ceremonially	lighted	the	pipe	,
仪式性地	照明	这	管道	,

酋长身边有一位地位几乎与他相当的助手，助手负责举行点燃烟斗的仪式。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˈsɜːrt(ə)n] [fɔːrˈmælətiz] [ænd; ənd][set] [wɜːrdz] [ˈhændɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] ,

and	with	certain	formalities	and	set	words	handed	it	to	the	chief	,
和	和	肯定	手续	和	放	字	递交	它	到	这	首席	,

然后按照一定的礼节和措辞，将它交给了酋长。

[huː] [bluː] [ðə; ði] [smoʊk] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrld][ˈkwɔːrtərz][ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈɔːltər][æz; əz][ə; eɪ]

who	blew	the	smoke	to	the	world	quarters	and	over	the	altar	as	a
WHO	吹	这	抽烟	到	这	世界	四分之一	和	超过	这	坛	作为	一个

[prɪˈlɪmɪneri] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˌɪnvəˈkeɪʃn] .

preliminary	to	his	invocation	.
初步的	到	他的	调用	.

在祈祷之前，他将烟雾吹向世界各地和祭坛。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [ˈmedɪs(ə)n] - [ˈbʌndlz] ,

The	so	-	called	medicine	-	bundles	,
这	所以	-	称为	药品	-	捆绑	,

所谓的药品包，

[kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ˈseɪkrɪd][ˈɑːbdʒekts][əˈraʊnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [laɪf][ʌv; əv] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði]

collections	of	sacred	objects	around	which	the	religious	life	of	many	of	the
收藏	的	神圣	对象	大约	哪个	这	宗教	生活	的	许多	的	这

[ˈsentrəl] [ælˈgɔŋkwiən] [ænd; ənd] [pleɪnz] [traɪbz] [ˈsentərd] ,

Central	Algonquians	and	Plains	Tribes	centered	,
中央	阿尔冈昆人	和	平原	部落	居中	,

许多中部阿尔冈昆人和平原部落的宗教生活都围绕着这些神圣物品的收藏展开。

[ˈɔːf(ə)n] [kənˈteɪnd] [paɪps] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [smoʊkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈserəmənɪz] [əˈtendɪŋ] [ðə; ði][ˈoʊpənɪŋ]

often	contained	pipes	which	were	smoked	in	the	ceremonies	attending	the	opening
经常	包含	管道	哪个	是	熏制	在	这	仪式	参加	这	开幕

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈbʌnd(ə)l] ([ˌpiːˈɛl] . [viː] ,

of	the	bundle	(	Pl	.	V	,
的	这	捆	(	pl	.	V	,

通常包含烟斗，用于在打开包裹的仪式上吸食（图版 V，

[ˌɛnˌoʊˈɛs] . [wʌn] – [ˌtuːˈtuː]) .

Nos	.	1	–	2	)	.
编号	.	1	–	2	)	.

第 1-2 号）。

[ɪn][sʌm; səm][ˈkeɪsɪz][ðə; ði][paɪp][ɪtˈself] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][moʊst][ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈɑːbdʒekt] ,

In	some	cases	the	pipe	itself	seems	to	have	been	the	most	important	object	,
在	一些	案例	这	管道	本身	似乎	到	有	到过	这	最多	重要的	目的	,

在某些情况下，管道本身似乎才是最重要的物品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈleɪdiəm] [ʌv; əv][ðə; ði][əˈræpəhoʊ] [traɪb] [ɪz][ə; eɪ] [streɪt] [paɪp][ʌv; əv] [blæk] [stoʊn] .

and	the	palladium	of	the	Arapaho	tribe	is	a	straight	pipe	of	black	stone	.
和	这	钯	的	这	阿拉帕霍	部落	是	一个	直的	管道	的	黑色的	石头	.

-

24

-

阿拉帕霍族的钯金是一根黑色石头制成的直管。24

[əˈmʌŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːstərn] [suːən] [traɪbz] [iːtʃ] [klæn][hæd; həd][ɪts][ˈseɪkrɪd][paɪp] [wɪtʃ]
Among **some** **of** **the** **eastern** **Siouan** **tribes** **each** **clan** **had** **its** **sacred** **pipe** **which**
之中 一些 的 这 东 苏安 部落 每个 氏族 有 它是 神圣 管道 哪个
[wʌz; wəz] [juːst] [æt; ət] [ˈneɪmɪŋ] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [klæn] [ˈserəmənɪz] .
was **used** **at** **namings** **and** **other** **clan** **ceremonies** **.**
曾是 用过的 在 命名 和 其他 氏族 仪式 .

在一些东部苏族部落中，每个氏族都有自己的圣烟斗，用于命名仪式和其他氏族仪式。

[ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [ðiːz] [paɪps] [wɜːr; wər] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɪˈlæbərət] [ˈræpɪŋz] [ænd; ənd] [ˈʌðər]
The **stems** **of** **these** **pipes** **were** **covered** **with** **elaborate** **wrappings** **and** **other**
这 茎 的 这些 管道 是 涵盖 和 精心制作的 包装 和 其他
[ˈɔrnəmənts] [wɪtʃ] [ˈsɪmbəˌlaɪzd] [ðə; ði] [ˈveriəs] [ˌsuːpərˈnætʃrəl] [ˈpaʊɝz] [ˌɪnˈvoʊkt] [ɪn][ðə; ði] [ˈserəmənɪz] ,
ornaments **which** **symbolized** **the** **various** **supernatural** **powers** **invoked** **in** **the** **ceremonies** **,**
装饰品 哪个 象征性的 这 各种各样的 超自然 权力 调用 在 这 仪式 ,

这些烟斗的烟嘴上缠绕着精美的装饰物和其他饰品，象征着仪式中祈求的各种超自然力量。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sæŋktəti][ʌv; əv][ðə; ði][paɪp] [leɪ] [ɪn][ɪts] [stem] ['rædər] [ðæn; ðən][ɪts] [boʊl] .
and **the** **sanctity** **of** **the** **pipe** **lay** **in** **its** **stem** **rather** **than** **its** **bowl** **.**
和 这 圣洁 的 这 管道 躺 在 它是 干 相当 比 它是 碗 .

烟斗的神圣之处在于它的烟嘴，而不是它的烟斗碗。

[ðə; ði]['kæljʊˌmet] , [soʊ]['ɔːf(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['ɜːrli] [əˈmerɪkən] ['rekərdz] , [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][paɪp] ,
The **calumet** **,** **so** **often** **mentioned** **in** **early** **American** **records** **,** **was** **not** **a** **pipe** **,**
这 卡卢梅特 , 所以 经常 提及 在 早期的 美国人 记录 , 曾是 不是 一个 管道 ,

早期美国文献中经常提到的卡鲁梅特烟斗并不是烟斗。

[bʌt; bət][æn; ən] [ɪˈlæbərətli] ['dekəreɪtɪd] [ʃæft] , [pɪrst] [laɪk][ə; eɪ][paɪp] [stem] ,
but **an** **elaborately** **decorated** **shaft** **,** **pierced** **like** **a** **pipe** **stem** **,**
但 一个 精心 装饰 轴 , 穿孔 喜欢 一个 管道 干 ,

但一根装饰精美的轴，像烟斗柄一样穿孔，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ][paɪp] [boʊl] [wʌz; wəz][nɑːt] [ˌnesəˈserəli] [əˈtætʃt] .
to **which** **a** **pipe** **bowl** **was** **not** **necessarily** **attached** **.**
到 哪个 一个 管道 碗 曾是 不是 一定 随附的 .

烟斗碗不一定与烟斗相连。

[ðə; ði] [neɪm] [ɪtˈself][ɪz][nɑːt][ʌv; əv]['ɪndiən]['ɔːrɪdʒɪn] ,
The **name** **itself** **is** **not** **of** **Indian** **origin** **,**
这 姓名 本身 是 不是 的 印度 起源 ,

这个名字本身并非源自印度。

[bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ]['nɔːrmən] - [frentʃ] [wɜːrd] ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] [riːd] [ɔːr] [tuːb] .
but **is** **a** **Norman** **-** **French** **word** **meaning** **a** **reed** **or** **tube** **.**
但 是 一个 诺曼 - 法语 单词 意义 一个 芦苇 或者 管子 .

但它是一个诺曼法语词，意思是芦苇或管子。

[dʒeɪ] . [en] . [biː] . ['hjuːɪt] [sez] ,
J **.** **N** **.** **B** **.** **Hewitt** **says** **,**
J . N . B . 休伊特 说道 ,

JNB Hewitt表示，

“ [frʌm; frəm][ðə; ði] ['miːgər] [dɪ'skrɪpʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet][ænd; ənd][ɪts]['juːzɪz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm]
“ **From** **the** **meager** **descriptions** **of** **the** **calumet** **and** **its** **uses** **it** **would** **seem**
“ 从 这 微薄 描述 的 这 卡卢梅特 和 它是 用途 它 会 似乎
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [ˌserɪ'moʊniəli] [sɪm'bɑːlɪk]['hɪstri; 'hɪstəri] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]
that **it** **has** **a** **ceremonially** **symbolic** **history** **independent** **of** **that** **of** **the**
那 它 有 一个 仪式性地 象征性的 历史 独立的 的 那 的 这
[paɪp] ;
pipe **;**
管道 ;

“从对卡鲁梅特烟斗及其用途的寥寥描述来看，它似乎具有独立于烟斗的仪式象征历史；

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðə; ði][paɪp] [bɪ'keɪm] [æn; ən]['ɔ:ltər] ,

and	that	when	the	pipe	became	an	altar	,
和	那	什么时候	这	管道	成为	一个	坛	,

当烟斗变成了祭坛，

[baɪ][ɪts] [ɪm'plɔɪmənt] [fɔ:r; fər] ['bɜ:rnɪŋ] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][tə'bækoʊ][tu:; tə][ðə; ði][gɔdz] ,

by	its	employment	for	burning	sacrificial	tobacco	to	the	gods	,
经过	它是	就业	为了	燃烧	献祭	烟草	到	这	神	,

由于它被用于向神灵焚烧祭祀烟草，

[kən'vi:niəns] [ænd; ənd] [kən'venʃ(ə)n] [ju'naɪtɪd][ðə; ði] [ɔ:l'redi] ['haɪli] [sɪm'bɑ:lɪk]['kæljʊˌmet] [ʃɑ:fts]

convenience	and	convention	united	the	already	highly	symbolic	calumet	shafts
方便	和	习俗	团结的	这	已经	高度	象征性的	卡卢梅特	轴

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][tə'bækoʊ]['ɔ:ltər] ,

and	the	sacrificial	tobacco	altar	,
和	这	献祭	烟草	坛	,

便利性和传统将原本就极具象征意义的烟斗柄和祭祀用的烟草祭坛联系在了一起。

[ðə; ði][paɪp] [boʊl] ;

the	pipe	bowl	;
这	管道	碗	;

烟斗碗；

[hens] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [prə'faʊndli] ['seɪkrɪd]['ɑ:bdʒekts] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði]

hence	it	became	one	of	the	most	profoundly	sacred	objects	known	to	the
因此	它	成为	一	的	这	最多	深刻地	神圣	对象	已知	到	这

['indiəns][ʌv; əv] ['nɔ:rðərn] [ə'merɪkə] .

Indians	of	northern	America	.
印度人	的	北方	美国	.

因此，它成为了北美印第安人所知的最神圣的物品之一。

[æz; əz][ðə; ði] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'dɔ:nmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæft] [ˌreprɪ'zent] [sɪm'bɑ:lɪkli] ['veriəs]

As	the	colors	and	other	adornments	of	the	shaft	represent	symbolically	various
作为	这	颜色	和	其他	装饰品	的	这	轴	代表	象征意义上的	各种各样的

['dɑ:mɪnənt][gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['pænθiɑ:n] ,

dominant	gods	of	the	Indian	pantheon	,
主导的	神	的	这	印度	万神殿	,

箭杆的颜色和其他装饰象征性地代表了印度神话中各种主要的神祇。

[ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:loʊz] [ðæt] [ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet][ænd; ənd][paɪp] [ˌreprɪ'zentɪd] [ə; eɪ]

it	follows	that	the	symbolism	of	the	calumet	and	pipe	represented	a
它	跟随	那	这	象征意义	的	这	卡卢梅特	和	管道	代表	一个

['verɪtəb(ə)l] [ɪg'zekjətɪv] ['kaʊns(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

veritable	executive	council	of	the	gods	.
真正的	管理人员	理事会	的	这	神	.

由此可见，烟斗和烟斗的象征意义代表了众神名副其实的行政会议。

[mɔ:r'oʊvər] ,

Moreover	,
而且	,

而且，

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['serəmənɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [pɔ:r'treɪ]

in	some	of	the	elaborate	ceremonies	in	which	it	was	necessary	to	portray
在	一些	的	这	精心制作的	仪式	在	哪个	它	曾是	必要的	到	写真

[ðɪs] ['sɪmbəlɪzəm][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv] [tu:] [ʃɑ:fts] [bɪ'keɪm] ['nesəseri] ,

this	symbolism	the	employment	of	two	shafts	became	necessary	,
这	象征意义	这	就业	的	二	轴	成为	必要的	,

在一些需要展现这种象征意义的复杂仪式中，使用两根竖杆就成了必要之举。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ɪts] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [ək'sesəri] [ə'dɔ:nmənts] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]

because	the	one	with	its	colors	and	accessory	adornments	represented	the
因为	这	一	和	它是	颜色	和	配饰	装饰品	代表	这

['proʊkriˌeɪtɪv] [meɪl] ['paʊər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][eɪd] ,

procreative	male	power	and	his	aid	,
生育	男性	力量	和	他的	援助	,

因为那件带有色彩和装饰的饰品象征着男性的生育能力及其帮助，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ðə; ði] [meɪl] , [ðə; ði] ['fɑ:ðərhʊd] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ;

and	was	denominated	the	male	,	the	fatherhood	of	nature	;
和	曾是	以……命名	这	男性	,	这	父亲	的	自然	;

并被赋予男性的象征意义，即自然之父；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] ['nesəseri] [ə'dɔ:nmənts] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði]

and	the	other	with	its	colors	and	necessary	adornments	represented	the
和	这	其他	和	它是	颜色	和	必要的	装饰品	代表	这

[ˌri:prə'dʌktɪv] ['fi:meɪl] ['paʊər] [ænd; ənd][hɜ:r; hər][eɪd] ,

reproductive	female	power	and	her	aid	,
生殖	女性	力量	和	她	援助	,

另一件作品则以其色彩和必要的装饰，象征着女性的生育能力及其助人之处。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [dɪ'nɒmɪneɪt] [ðə; ði] ['fi:meɪl] , [ðə; ði] ['mʌðərhʊd] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] . -

and	was	denominated	the	female	,	the	motherhood	of	nature	.	25
和	曾是	以……命名	这	女性	,	这	母性	的	自然	.	-

并被赋予了女性的象征意义，即自然之母性。25

“ [ðə; ði]['kæljʊˌmet][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [æm'bæsədərz] [ænd; ənd]['trævəlɚz, 'trævlɚz][æz; əz][ə; eɪ]

“	The	calumet	was	employed	by	ambassadors	and	travelers	as	a
“	这	卡卢梅特	曾是	受雇	经过	大使们	和	旅行者	作为	一个

['pæspɔ:rt] ;

passport	;
护照	;

“大使和旅行者曾将卡鲁梅特烟斗当作护照使用；

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ju:st] [ɪn] ['serəmənɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [kən'sɪlieɪt] ['fɔ:rən] [ænd; ənd]['hɑ:st(ə)l][neiʃəns]

it	was	used	in	ceremonies	designed	to	conciliate	foreign	and	hostile	nations
它	曾是	用过的	在	仪式	设计	到	和解	外国的	和	敌对的	国家

[ænd; ənd][tu:; tə] [kən'klu:d] ['læstɪŋ] [pi:s] ;

and	to	conclude	lasting	peace	;
和	到	结束	持久	和平	;

它被用于旨在安抚外国和敌对国家并缔结持久和平的仪式中；

[tu:; tə]['rætɪfaɪ][ðə; ði] [ə'laɪəns] [ʌv; əv] ['frendli] [traɪbz] ; [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] ['feɪvərəbl] ['weðər] [fɔ:r; fər]

to	ratify	the	alliance	of	friendly	tribes	;	to	secure	favorable	weather	for
到	批准	这	联盟	的	友好的	部落	;	到	安全的	有利	天气	为了

['dʒə:niz] ; [tu:; tə] [brɪŋ] ['ni:dɪd] [reɪn] ;

journeys	;	to	bring	needed	rain	;
旅程	;	到	带来	需要	雨	;

批准友好部落联盟；确保旅途天气良好；带来所需的降雨；

[ænd; ənd][tu:; tə] [ə'test] ['kɑ:ntrækts][ænd; ənd] [tri:tiz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi]['vaiəleitid] [wɪ'ðaʊt]

and	to	attest	contracts	and	treaties	which	could	not	be	violated	without
和	到	证明	合同	和	条约	哪个	可以	不是	是	违反	没有

[ɪn'kɜ:rɪŋ] [ðə; ði] [ræθ] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

incurring	the	wrath	of	the	gods	.
产生	这	愤怒	的	这	神	.

并证明那些不可违背的合同和条约，否则将招致神明的愤怒。

[ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet][wʌz; wəz][ɪn'kʌlˌkeɪtid][baɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['pri:sept][ænd; ənd][ɪg'zæmp(ə)l] .

The	use	of	the	calumet	was	inculcated	by	religious	precept	and	example	.
这	使用	的	这	卡卢梅特	曾是	灌输	经过	宗教	戒律	和	例子	.

使用卡卢梅特烟斗是通过宗教教义和榜样灌输的。

[ə; eɪ] [tʃænt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dæns] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [tʃænt] [ænd; ənd] [dæns] [ʌv; əv]

A	chant	and	a	dance	have	become	known	as	the	chant	and	dance	of
一个	呗	和	一个	舞蹈	有	变得	已知	作为	这	呗	和	舞蹈	的

[ðə; ði]['kæljʊˌmet] ;

the	calumet	;
这	卡卢梅特	;

一种歌唱和舞蹈被称为卡鲁梅特歌唱和舞蹈；

[tə'geðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][æn; ən] [ˌɪnvə'keɪʃn] [tuː; tə][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]

together	they	were	employed	as	an	invocation	to	one	or	more	of	the	gods
一起	他们	是	受雇	作为	一个	调用	到	一	或者	更多的	的	这	神

.

:
.

它们一起被用作向一位或多位神灵祈祷的法器。

[baɪ] ['neɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃænt] [ðə; ði][soʊlz][ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'genst] [huːm] [wɔːr][mʌst; məst][biː; bi][weɪdʒd] ,

By	naming	in	the	chant	the	souls	of	those	against	whom	war	must	be	waged	,
经过	命名	在	这	呗	这	灵魂	的	那些	反对	谁	战争	必须	是	发动	,

通过在吟唱中念诵那些必须与之交战者的灵魂的名字，

[sʌtʃ] ['pɝːsənz][wɜːr; wər] [duːmd] [tuː; tə][daɪ][æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n][soʊ] ['neɪmɪŋ]

such	persons	were	doomed	to	die	at	the	hands	of	the	person	so	naming
这样的	人	是	注定失败	到	死	在	这	双手	的	这	人	所以	命名

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这样的人注定要死在指名道姓的人手中。

[ðə; ði] [dæns] [ænd; ənd] [tʃænt] [wɜːr; wər] ['ræðər] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ]

The	dance	and	chant	were	rather	in	honor	of	the	calumet	than	with
这	舞蹈	和	呗	是	相当	在	荣誉	的	这	卡卢梅特	比	和

[ðə; ði]['kæljʊˌmet] .

the	calumet	.
这	卡卢梅特	.

舞蹈和歌声与其说是与卡鲁梅特笛一起演奏，不如说是对卡鲁梅特笛的致敬。

“ [ðə; ði] ['oməhɔ] [ænd; ənd]['kɑːgneɪt] [neɪmz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dæns] [ænd; ənd] [tʃænt] ['sɪgnɪfaɪ] - [tuː; tə] [meɪk]

“	The	Omaha	and	cognate	names	for	this	dance	and	chant	signify	'	to	make
“	这	奥马哈	和	同源词	姓名	为了	这	舞蹈	和	呗	表示	-	到	制作

[ə; eɪ]['seɪkrɪd] ['kɪnʃɪp] ,

a	sacred	kinship	,
一个	神圣	亲属关系	,

"奥马哈语和与此相关的舞蹈和吟唱的名称意为'建立神圣的亲属关系'，

- [bʌt; bət][nɑːt] - [tuː; tə] [dæns] .

'	but	not	'	to	dance	.
-	但	不是	-	到	舞蹈	.

但不是"跳舞"。

- [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kiː] [tuː; tə][ðə; ði][ˌesə'terɪk] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet] .

'	This	is	a	key	to	the	esoteric	significance	of	the	use	of	the	calumet	.
-	这	是	一个	钥匙	到	这	深奥的	意义	的	这	使用	的	这	卡卢梅特	.

这是理解卡鲁梅特烟斗使用中蕴含的深奥意义的关键。

[ðə; ði][wʌn][fɔːr; fər] [huːm] [ðə; ði] [dæns] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæljʊˌmet][wʌz; wəz] [pər'fɔːrmd] [bɪ'keɪm] [ˌðer'baɪ]

The	one	for	whom	the	dance	for	the	calumet	was	performed	became	thereby
这	一	为了	谁	这	舞蹈	为了	这	卡卢梅特	曾是	执行	成为	从而

[ðə; ði][ə'dɑːptɪd][sʌn][ʌv; əv][ðə; ði][pər'fɔːrmər] .

the	adopted	son	of	the	performer	.
这	已采用	儿子	的	这	演员	.

为卡鲁梅特笛而舞的舞者，由此成为了舞者的养子。

[wʌn] [maɪt] [æsk] [ə'nʌðər] [tu:; tə] [dæns] [ðə; ði]['kæljʊˌmet] [dæns] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] ,

One	might	ask	another	to	dance	the	Calumet	dance	for	him	,
一	可能	问	其他	到	舞蹈	这	卡卢梅特	舞蹈	为了	他	,

有人可能会请别人为他跳卡鲁梅特舞。

[ɔ:r][wʌn] [maɪt] ['ɔ:fər][tu:; tə][pər'fɔ:rm] [ðɪs] [dæns] [fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] ,

or	one	might	offer	to	perform	this	dance	for	another	,
或者	一	可能	提供	到	履行	这	舞蹈	为了	其他	,

或者有人可能会主动提出为他人表演这种舞蹈，

[bʌt; bət][ɪn] ['i:ðər] [keɪs] [ðə; ði]['ɔ:fər][ɔ:r][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'klaɪnd] .

but	in	either	case	the	offer	or	invitation	could	be	declined	.
但	在	任何一个	案件	这	提供	或者	邀请	可以	是	拒绝	.

但无论哪种情况，都可以拒绝该提议或邀请。

“ ['ʃɑ:rləvwə] (-) [sez] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['kæljʊˌmet][ɪz] ['ɔ:fərd] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]

“	Charlevoix	(	1721	)	says	that	if	the	calumet	is	offered	and	accepted	it	is	the
“	夏洛瓦	(	-	)	说道	那	如果	这	卡卢梅特	是	提供	和	公认	它	是	这

['kʌstəm] [tu:; tə] [smoʊk] [ɪn][ðə; ði]['kæljʊˌmet] ,

custom	to	smoke	in	the	calumet	,
风俗	到	抽烟	在	这	卡卢梅特	,

“Charlevoix（1721）说，如果递上烟斗并被接受，那么按照习俗就用烟斗吸烟，

[ænd; ənd][ðə; ði] [en'geɪdʒmənts] [kən'træktɪd] [ɑ:r; ər][held]['seɪkrɪd][ænd; ənd][ɪn'vaɪələb(ə)l] ,

and	the	engagements	contracted	are	held	sacred	and	inviolable	,
和	这	订婚	合同	是	握住	神圣	和	不可侵犯的	,

所订立的约定神圣不可侵犯。

[ɪn][dʒʌst][soʊ][fɑ:r][æz; əz] [sʌtʃ] ['hju:mən] [θɪŋz] [ɑ:r; ər][ɪn'vaɪələb(ə)l] .

in	just	so	far	as	such	human	things	are	inviolable	.
在	只是	所以	远的	作为	这样的	人类	事物	是	不可侵犯的	.

就人类的这些事物而言，它们固然不可侵犯。

[ðə; ði]['indiəns] [prə'fes] [ðæt] [ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] ['nevər] [is'keips] [dʒʌst]

The	Indians	profess	that	the	violation	of	such	an	engagement	never	escapes	just
这	印度人	宣称	那	这	违反	的	这样的	一个	订婚	绝不	逃脱	只是

['pʌnɪʃmənt] .

punishment	.
惩罚	.

印度人宣称，违背此类约定绝不会逃脱应有的惩罚。

[ɪn][ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv]['bæt(ə)l] ,

In	the	heat	of	battle	,
在	这	热	的	战斗	,

在激烈的战斗中，

[ɪf] [æn; ən] ['ædvərseri] ['ɔ:fər] [ðə; ði]['kæljʊˌmet][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] [ænd; ənd][hi:; hi] [ək'sept] [ˌaɪ 'ti:] ,

if	an	adversary	offer	the	calumet	to	his	opponent	and	he	accept	it	,
如果	一个	对手	提供	这	卡卢梅特	到	他的	对手	和	他	接受	它	,

如果一方将烟斗递给另一方，而另一方接受了，

[ðə; ði] ['wɛpənz] [ɑ:n][bəuθ][saɪdz][ɑ:r; ər][æt; ət][wʌns][leɪd] [daʊn] ;

the	weapons	on	both	sides	are	at	once	laid	down	;
这	武器	在	两个都	侧面	是	在	一次	铺设	向下	;

双方立即放下武器；

[bʌt; bət][tu:; tə][ək'sept][ɔ:r][tu:; tə] [rɪ'fju:z] [ðə; ði] ['ɔ:fər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet][ɪz]['ɑ:pʃən(ə)l] . -

but	to	accept	or	to	refuse	the	offer	of	the	calumet	is	optional	.	26
但	到	接受	或者	到	拒绝	这	提供	的	这	卡卢梅特	是	选修的	.	-

但接受或拒绝这盏烟斗是自愿的。26

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['kæljʊˌmet][fɔ:r; fər] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv]['pʌblɪk] [en'geɪdʒmənts] ,

There	are	calumets	for	various	kinds	of	public	engagements	,
那里	是	烟囱	为了	各种各样的	种类	的	民众	订婚	,

有各种用于公共活动的烟囱灯，

[ænd; ənd] [wen] [sʌtʃ] ['ba:ginz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]['kæljʊˌmet][ɪz]['ju:ʒuəl] ,

and	when	such	bargains	are	made	an	exchange	of	calumets	is	usual	,
和	什么时候	这样的	特价商品	是	制成	一个	交换	的	烟囱	是	通常	,

而当这类交易达成时，通常会用烟斗进行交换。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] ['rendərɪŋ] [ðə; ði]['kɑ:ntrækt][ɔ:r]['bɑ:rgən]['seɪkrɪd] .

in	this	manner	rendering	the	contract	or	bargain	sacred	.
在	这	方式	渲染	这	合同	或者	便宜货	神圣	.

这样就使合同或交易具有了神圣性。

“ [baɪ]['smoʊkɪŋ] [tə'geðər] [ɪn][ðə; ði]['kæljʊˌmet][ðə; ði] [kən'træktɪŋ] ['pɑ:rtiz] [ɪn'tend][tu:; tə][ɪn'voʊk][ðə; ði]

“ By	smoking	together	in	the	calumet	the	contracting	parties	intend	to	invoke	the
“ 经过	吸烟	一起	在	这	卡卢梅特	这	承包	各方	打算	到	调用	这

[sʌn][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz][æz; əz] ['witnisiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mju:tʃuəl][ˌɑ:blə'geɪʃənz] [ə'su:md] [baɪ]

sun	and	the	other	gods	as	witnesses	of	the	mutual	obligations	assumed	by
太阳	和	这	其他	神	作为	证人	的	这	相互的	义务	假定	经过

[ðə; ði] ['pɑ:rtiz] ,

the	parties	,
这	各方	,

“缔约双方通过一起在卡鲁梅特烟斗中吸烟，意在祈求太阳和其他神灵作为双方所承担的相互义务的见证人。”

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['gærənti] [ðə; ði][wʌn][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [fʊl'fɪld] .

and	as	a	guaranty	the	one	to	the	other	that	they	shall	be	fulfilled	.
和	作为	一个	保证	这	一	到	这	其他	那	他们	将	是	已完成	.

并以此作为彼此的保证，承诺将会实现。

[ðɪs] [ɪz] [ə'kɑ:mplɪʃt] [baɪ] ['bloʊɪŋ] [ðə; ði] [smoʊk] [tɔ:rd] [ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:rld]['kwɔ:rtərz] ,

This	is	accomplished	by	blowing	the	smoke	toward	the	sky	,	the	four	world	quarters	,
这	是	完成	经过	吹	这	抽烟	朝向	这	天空	,	这	四	世界	四分之一	,

这是通过将烟雾吹向天空、世界四方来实现的，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['su:təb(ə)l] [ˌɪnvə'keɪʃn] .

and	the	earth	,	with	a	suitable	invocation	.
和	这	地球	,	和	一个	合适的	调用	.

并以适当的祈祷词来祈求大地。

“ [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['kæljʊˌmet][fɔ:r; fər] ['kɑ:mɜ:rs] [ænd; ənd] [treɪd] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['ʌðər] ['soʊʃ(ə)l]

“ There	were	calumets	for	commerce	and	trade	and	for	other	social
“ 那里	是	烟囱	为了	商业	和	贸易	和	为了	其他	社会的

[ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]['pɔ˞:pəsəz, 'pɔ˞:pəsɪz] ;

and	political	purposes	;
和	政治的	目的	;

“当时有用于商业贸易以及其他社会和政治目的的烟囱；

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:r; wər] [ðoʊz] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər][wɔ:r][ænd; ənd] [ðoʊz] [fɔ:r; fər]

but	the	most	important	were	those	designed	for	war	and	those	for
但	这	最多	重要的	是	那些	设计	为了	战争	和	那些	为了

[pi:s] [ænd; ənd] ['brʌðərhʊd] .

peace	and	brotherhood	.
和平	和	兄弟情	.

但最重要的还是那些为战争而设计的，以及那些为和平与兄弟情谊而设计的。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['vaɪtəli] ['nesəseri] , [haʊ'evər] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] [æt; ət][wʌns] ,

It	was	vitally	necessary	,	however	,	that	they	should	be	distinguishable	at	once	,
它	曾是	至关重要	必要的	,	然而	,	那	他们	应该	是	可区分的	在	一次	,

然而，至关重要的是，它们必须能够立即被区分开来。

[lest] [θruː] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [ˌɪnə'tenʃn] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['vɪktɪm][ʌv; əv] ['tretʃəri] .

lest	through	ignorance	and	inattention	one	should	become	the	victim	of	treachery	.
免得	通过	无知	和	注意力不集中	一	应该	变得	这	受害者	的	背信弃义	.

以免因无知和疏忽而成为背叛的受害者。

[ðə; ði]['indiəns][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [tʃoʊz] [nɑːt][ɔːr] [derd] [nɑːt][tuː; tə]['vaɪəleɪt]['oʊpənli][ðə; ði] [feɪθ] [ə'testɪd]

The	Indians	in	general	chose	not	or	dared	not	to	violate	openly	the	faith	attested
这	印度人	在	一般的	选择	不是	或者	敢于	不是	到	违反	公然	这	信仰	已证实

[baɪ][ðə; ði]['kæljʊˌmet] ,

by	the	calumet	,
经过	这	卡卢梅特	,

印第安人总体上选择不公开或不敢违背卡卢梅特烟斗所象征的信仰。

[ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [æn; ən] [ɪn'tendɪd] ['vɪktɪm][baɪ][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɔːls] ['kæljʊˌmet]

and	sought	to	deceive	an	intended	victim	by	the	use	of	a	false	calumet
和	寻求	到	欺骗	一个	故意的	受害者	经过	这	使用	的	一个	错误的	卡卢梅特

[ʌv; əv] [piːs] [ɪn][æn; ən] [ɪn'devər] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['vɪktɪm][ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l]

of	peace	in	an	endeavor	to	make	the	victim	in	some	measure	responsible
的	和平	在	一个	努力	到	制作	这	受害者	在	一些	措施	负责任的

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːnsɪkwensɪz] .

for	the	consequences	.
为了	这	结果	.

并试图使用假和平烟斗欺骗目标受害者，以使受害者在某种程度上承担后果。

[ɑːn][wʌn] [ə'keɪʒn] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [suː] , ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [sʌm; səm]['indiəns][ænd; ənd]

On	one	occasion	a	band	of	Sioux	,	seeking	to	destroy	some	Indians	and
在	一	场合	一个	乐队	的	苏族	,	寻求	到	破坏	一些	印度人	和

[ðer; ðər] [prə'tektəz] ,

their	protectors	,
他们的	保护者	,

有一次，一群苏族人试图消灭一些印第安人和他们的保护者，

[ə; eɪ] [frentʃ] ['ɑːfɪsər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] , [prɪ'zentɪd] , [ɪn][ðə; ði] [gaɪz] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] , [twelv]

a	French	officer	and	his	men	,	presented	,	in	the	guise	of	friendship	,	twelve
一个	法语	官	和	他的	男人	,	呈现	,	在	这	伪装	的	友谊	,	十二

['kæljʊˌmet] ,

calumets	,
烟囱	,

一名法国军官和他的部下，以示友好之意，赠送了十二支烟斗。

[ə'pærəntli] [ʌv; əv] [piːs] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːfɪsər] ,

apparently	of	peace	;	but	the	officer	,
显然	的	和平	;	但	这	官	,

表面上一片祥和；但那名军官，

[huː] [wʌz; wəz] [vɜːrst] [ɪn] [sʌtʃ] ['mætərz] [ænd; ənd] [huːz] [sə'spɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði]

who	was	versed	in	such	matters	and	whose	suspicion	was	aroused	by	the
WHO	曾是	精通	在	这样的	事情	和	谁	怀疑	曾是	被唤醒	经过	这

['nʌmbər] ['ɔːfərd] ,

number	offered	,
数字	提供	,

他精通此类事务，并且对所提供的数字产生了怀疑。

[kən'sʌltid] [æn; ən] [ə'stuːt] ['ɪndiən] [ə'tætʃt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɔːrs] ,

consulted	an	astute	Indian	attached	to	his	force	,
咨询	一个	精明	印度	随附的	到	他的	力量	,

他向部队中一位精明的印度人请教，

[huː] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [twelv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet] [ʃɑːfts]

who	caused	him	to	see	that	among	the	twelve	one	of	the	calumet	shafts
WHO	导致	他	到	看	那	之中	这	十二	一	的	这	卡卢梅特	轴

[wʌz; wəz][nɑːt] ['mætɪd] [wɪð; wɪθ] [her] [laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] ,

was	not	matted	with	hair	like	the	others	,
曾是	不是	哑光	和	头发	喜欢	这	其他的	,

使他发现十二支烟斗中，有一支烟斗的筒身没有像其他烟斗那样缠满毛发。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃæft] [wʌz; wəz] ['greɪvn] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vaɪpər] , [kɔɪld] [ə'raʊnd]

and	that	on	the	shaft	was	graven	the	figure	of	a	viper	,	coiled	around
和	那	在	这	轴	曾是	雕刻	这	数字	的	一个	毒蛇	,	卷曲	大约

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

杆子上刻着一条毒蛇的图案，蛇身盘绕着它。

[ðə; ði]['ɑːfɪsər][wʌz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][saɪn][ʌv; əv]['kʌvərt]

The	officer	was	made	to	understand	that	this	was	the	sign	of	covert
这	官	曾是	制成	到	理解	那	这	曾是	这	符号	的	隐蔽

['tretʃəri] ,

treachery	,
背信弃义	,

这名警官被告知，这是暗中叛变的迹象。

[ðʌs] ['frʌstreɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tendɪd] [suː] [plɑːt] . ” -

thus	frustrating	the	intended	Sioux	plot	.	”	27
因此	令人沮丧	这	故意的	苏族	阴谋	.	”	-

从而挫败了苏族人的阴谋。”27

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [ænd; ənd]

The	use	of	the	calumet	was	almost	universal	in	the	Mississippi	valley	and
这	使用	的	这	卡卢梅特	曾是	几乎	普遍的	在	这	密西西比州	谷	和

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] [traɪbz] ,

among	the	Plains	tribes	,
之中	这	平原	部落	,

在密西西比河流域和平原部落中，卡鲁梅特烟斗的使用几乎是普遍的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ][ænd; ənd][ˌes 'tiː] . ['lɔːrəns] ['væliz] [ænd; ənd] ['saʊθwərd] [ɪts][juːz][ɪz][nɑːt]

but	in	the	Ohio	and	St	.	Lawrence	valleys	and	southward	its	use	is	not
但	在	这	俄亥俄州	和	英石	.	劳伦斯	山谷	和	向南	它是	使用	是	不是

[soʊ] ['defɪnətli] [ʃoʊn] .

so	definitely	shown	.
所以	确实	所示	.

但在俄亥俄河谷和圣劳伦斯河谷以及更南的地区，这种用法并没有那么明显。

[ðə; ði]['sɪmbəlɪzəm][ænd; ənd]['rɪtʃuəl][ʌv; əv][ðə; ði]['kæljʊˌmet] [riːtʃt] [ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] [dɪ'veləpmənt]

The	symbolism	and	ritual	of	the	calumet	reached	its	highest	development
这	象征意义	和	仪式	的	这	卡卢梅特	达到	它是	最高	发展

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pɔː'niː] [ænd; ənd] ['neɪbərɪŋ] [suːən] [traɪbz] [ænd; ənd][ðə; ði]['kɑːnsept]['prɑːbəbli]

among	the	Pawnee	and	neighboring	Siouan	tribes	and	the	concept	probably
之中	这	波尼	和	邻接	苏安	部落	和	这	概念	大概

[ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] [ðɪs] ['riːdʒən] .

originated	in	this	region	.
起源于	在	这	地区	.

卡鲁梅特烟斗的象征意义和仪式在波尼族和邻近的苏族部落中发展到了极致，这一概念可能起源于该地区。

[ɑːr] . ['lɪntən] .

R	.	Linton	.
拉	.	林顿	.

R. 林顿。

[ˌbɪbliə'græfɪkl] ['refrənsɪz]
BIBLIOGRAPHICAL REFERENCES
书目 参考

参考文献

['hændbʊk] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['indiəns] , ['bjʊroʊ] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [eθ'nɑːlədʒi] , ['bʊlətɪn] - .
Handbook of American Indians , Bureau of American Ethnology , Bulletin 30 .
手册 的 美国人 印度人 , 局 的 美国人 民族学 , 公告 - .

美国印第安人手册，美国民族学局，第 30 号公告。

[siː] ['hediŋs] : — ['kæljʊˌmet] , [paɪps] , ['smoʊkɪŋ] , [tə'bækoʊ] .
See headings : — Calumet , Pipes , Smoking , Tobacco .
看 标题 : — 卡卢梅特 , 管道 , 吸烟 , 烟草 .

参见标题：—烟斗、烟斗、吸烟、烟草。

[haɪnd] — [ðə; ði][kə'neɪdiən] [red] ['rɪvər] , ['lʌndən] , - .
Hind — The Canadian Red River , London , 1860 .
后 — 这 加拿大 红色的 河 , 伦敦 , - .

Hind—加拿大红河，伦敦，1860 年。

['loʊi] , [ɑːr] . [eɪtʃ] . — [ðə; ði][tə'bækoʊ][sə'saɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] ['indiəns] .
Lowie , R . H . — The Tobacco Society of the Crow Indians .
洛伊 , 拉 . H . — 这 烟草 社会 的 这 乌鸦 印度人 .

Lowie，RH——克罗印第安人的烟草协会。

[ˌænθrəpə'lɑːdʒɪkl] ['pepərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [mju'ziːəm][ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Anthropological Papers of the American Museum of Natural History .
人类学 文件 的 这 美国人 博物馆 的 自然的 历史 .

美国自然历史博物馆人类学论文集。

['vɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[ˌɛks'ɛks'aɪ] , [ˌpiː 'tiː] . [ˌtuː'tuː] .
XXI , Pt . 2 .
二十一 , pt . 2 .

第二十一章，第二部分。

['sɛtʃəl] , ['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . — [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l][tə'bæˌkoʊz] , [ə'merɪkən] [ˌænθrə'pɑːlədʒɪst] , ['vɑːl] .
Setchell , W . A . — Aboriginal Tobaccos , American Anthropologist , Vol .
塞切尔 , W . 一个 . — 土著 烟草 , 美国人 人类学家 , 沃尔 .
[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] , [noʊ] . [fɔːr] , - .
XXIII , No . 4 , 1921 .
二十三 , 不 . 4 , - .

华盛顿州塞切尔——土著烟草，《美国人类学家》，第 XXIII 卷，第 4 期，1921 年。

['wɪlsn] , [dʒiː] . [el] . — ['ægrɪkʌltʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][hi'dɑːtsɑː]['indiəns] .
Wilson , G . L . — Agriculture of the Hidatsa Indians .
威尔逊 , G . L . — 农业 的 这 希达察 印度人 .

威尔逊，GL——希达察印第安人的农业。

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti][ʌv; əv] [ˌmɪnɪ'soʊtə] , ['stʌdiz] [ɪn]['soʊʃ(ə)l] ['saɪəns] , [noʊ] . [naɪn] .
University of Minnesota , Studies in Social Science , No . 9 .
大学 的 明尼苏达州 , 研究 在 社会的 科学 , 不 . 9 .

明尼苏达大学社会科学研究，第 9 期。

[pleɪt] ['vaɪ, 'viː] . [wʌn] .
PLATE VI . 1 .
盘子 六年级 . 1 .

图版 VI.1。

[paɪp]
PIPE
管道

管道

[meɪd] [frʌm; frəm] ['wɔːlrəs] [tʌsk] , ['eskɪmoʊ] .
MADE **FROM** **WALRUS** **TUSK** **,** **ESKIMO** **.**
制成 从 海象 象牙 , 爱斯基摩人 .

由爱斯基摩人用海象牙制成。

[ˌtuː'tuː] . ['wʊd(ə)n] [paɪp] , ['haɪdə] . [θriː] . [paɪp][ʌv; əv] [blæk] [sleɪt] , ['haɪdə] .
2 **.** **WOODEN** **PIPE** **,** **HAIDA** **.** **3** **.** **PIPE** **OF** **BLACK** **SLATE** **,** **HAIDA** **.**
2 . 木制的 管道 , 海达 . 3 . 管道 的 黑色的 石板 , 海达 .

2. 海达族木制烟斗。3. 海达族黑色石板烟斗。

['prɪntɪd] [baɪ] [fiːld] [mju'ziːəm] [pres]
PRINTED **BY** **FIELD** **MUSEUM** **PRESS**
打印 经过 场地 博物馆 按

由菲尔德博物馆出版社印刷

[-] [noʊts] :
Transcriber's **Notes** **:**
转录员的 笔记 :

转录者注释:

[blæŋk]['peɪdʒɪz][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] .
Blank **pages** **have** **been** **removed** **.**
空白的 页面 有 到过 已移除 .

空白页已被移除。

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [kə'rektɪd] .
Obvious **typographical** **errors** **have** **been** **silently** **corrected** **.**
明显的 印刷 错误 有 到过 默默 已更正 .

明显的拼写错误已被悄悄更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神